

Services, apoyo y ayuda

La Guía de Recursos para el VIH y la Hepatitis C



Condado de Clackamas, OR
Condado de Clark, WA
Condado de Columbia, OR
Condado de Multnomah, OR
Condado de Washington, OR
Condado de Yamhill, OR

Enero de 2011

THE HIV & HEPATITIS C RESOURCE GUIDE

Services, Support, & Assistance

Clackamas County, OR
Clark County, WA
Columbia County, OR
Multnomah County, OR
Washington County, OR
Yamhill County, OR

7th Edition, June 2010

Produced by Cascade AIDS Project,

Funded in part by Multnomah County Health Department

Copyediting
Joseph Sedillo

To receive additional copies of this guide, call
Multnomah County Health Department at
503-988-3030.

For corrections call the Hotline at 1-800-777-2437.

This guide is also available online at
www.oregonaidshotline.com.

Indice

INTRODUCCIÓN	1
CÓMO ESTÁ ORGANIZADA ESTA GUÍA	1
CÓMO FUNCIONA LA FINANCIACIÓN DEL VIH/SIDA	2
CÓMO PARTICIPAR	2
GRUPOS DE PLANIFICACIÓN	3
RECURSOS PARA LA HEPATITIS C Y LA COINFECCIÓN CON VIH-HCV	4
ACCESO A SERVICIOS	5
ACCESO AL CUIDADO	5
MANEJO DE CASOS MÉDICOS	5
BENEFICIOS DEL GOBIERNO	7
¿SOY ELEGIBLE?	7
CERTIFICADOS DE NACIMIENTO	7
DÓNDE DEBES SOLICITAR CADA COSA	8
FEDERAL	11
OREGON	14
WASHINGTON	16
ANÁLISIS - PREVENCIÓN	17
ANÁLISIS DE VIH	18
CENTRO DE ANÁLISIS DE HEPATITIS C	25
EDUCACIÓN PREVENTIVA	25
INTERCAMBIO DE AGUJAS	27
NOTIFICACIÓN A LA PAREJA	29
SEXO MÁS SEGURO	29
APOYO EMOCIONAL	31
ASESORAMIENTO Y TERAPIA	31
CRECIMIENTO ESPIRITUAL	35
GRUPOS DE APOYO	35
LÍNEAS PARA CASOS DE CRISIS DE SALUD MENTAL	38
DEFENSORÍA - LEGAL	40
AYUDA LEGAL	40
DEFENSORÍA	43
DISCRIMINACIÓN	44
ORGANIZACIONES POLÍTICAS	46
HEPATITIS C	47
ANÁLISIS Y CUIDADO DE LA HEPATITIS C	47
APOYO DE LA HEPATITIS C	56
INFORMACIÓN SOBRE LA HEPATITIS	57
TRATAMIENTO DE LA HEPATITIS C	58
MÉDICO Y DENTAL	61
ALTERNATIVAS, ODONTOLÓGICA Y DE LA VISIÓN	61



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

ATENCIÓN DOMICILIARIA, CENTROS DE CUIDADOS PALIATIVOS Y CUIDADO EN RESIDENCIAS	68
CLÍNICAS	70
CUIDADO DE VIH	70
CUIDADOS PRIMARIOS	72
DERIVACIÓN A MÉDICOS	79
EQUIPOS MÉDICOS	80
MEDICAMENTOS	81
NECESIDADES BÁSICAS	87
ACTIVIDADES	87
ALIMENTOS Y NUTRICIÓN	88
ALOJAMIENTO	92
CORTO PLAZO	92
JUVENTUD SIN HOGAR	93
LARGO PLAZO	95
REFUGIOS CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA	97
REFUGIOS PARA PERSONAS SIN HOGAR	98
AYUDA FINANCIERA	101
CENTROS SOCIALES	105
EMPLEO	106
FUNERALES Y CREMACIÓN	109
INFORMACIÓN Y DERIVACIÓN	109
MASCOTAS	110
NIÑOS	110
RECURSOS PARA INCAPACIDADES	111
ROPA Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR	114
SEGURO	116
TELÉFONO	118
TRANSPORTE	119
OTROS RECURSOS	123
OPORTUNIDADES PARA VOLUNTARIOS	123
ORGANIZACIONES DE SERVICIOS CULTURALES	123
VIOLENCIA DOMÉSTICA	125
RECURSOS PARA GLBTQ	128
APOYO	128
AYUDA FINANCIERA	131
JÓVENES	132
TRATAMIENTO DEL ALCOHOLISMO Y LA DROGADICCIÓN	133
ADICCIÓN SEXUAL	133
GRUPOS DE RECUPERACIÓN	133
LÍNEAS DE AYUDA	136
TRATAMIENTO	136

INTRODUCCIÓN

El Multnomah County Health Department (Departamento De Salud Del Condado De Multnomah) y el Cascade AIDS Project (CAP) proporcionan esta guía para que las personas que tienen VIH/SIDA puedan encontrar fácilmente los servicios que necesitan. También es para las personas que suministran información y derivación a los servicios de VIH/SIDA.

Esta guía cubre los condados de Clackamas, Columbia, Multnomah, Washington y Yamhill en Oregon y el condado de Clark en Washington. La información representa a los servicios disponibles en el momento en que la guía fue revisada. Te sugerimos que llames antes para cerciorarte de que aún se ofrecen.

La mayoría de los servicios son para personas de bajos ingresos y son gratuitos o de bajo costo, específicos o adaptados para el VIH/SIDA. Nuestra lista no incluye comercios minoristas, consultorios privados ni de profesionales (como proveedores médicos o asesores), a menos que ofrezcan descuentos especiales, servicios o acceso a un recurso limitado.

CÓMO ESTÁ ORGANIZADA ESTA GUÍA

Las agencias incluidas en esta guía están organizadas por los tipos de servicios que proporcionan. El índice enumera los nombres de los servicios para ayudarte a ubicar los que necesitas. Si aún así no puedes encontrar la agencia o servicios, revisa el índice de la parte de atrás de la guía.

Qué debes buscar bajo cada título

Utiliza la información enumerada para cada título como punto de partida. Contiene la siguiente información:

- nombre, dirección y número de teléfono de la agencia
- números de TDD/TTY para personas con problemas auditivos
- dirección de Internet
- breve descripción de los servicios que ofrecen
- disponibilidad de intérpretes y/o personal bilingüe
- disponibilidad de intérpretes del lenguaje de signos estadounidense (ASL)

No siempre se incluyen los horarios de atención, costos y otros detalles debido a los cambios frecuentes. Llama a cada agencia para obtener detalles.

Símbolos y su significado



Agencia ubicada a dos cuadras de una línea de autobús.



Agencia que ofrece un servicio específicamente para personas con VIH/SIDA.



Agencia que ofrece un servicio específicamente para personas con hepatitis C.





Se puede acceder con silla de ruedas.



Agencia que recibe fondos de la Ley Ryan White CARE para proporcionar al menos un servicio.

Los fondos de la Ley Ryan White CARE ayudan a financiar muchos servicios gratuitos o de bajo costo para personas de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA.

Encontrarás una explicación de estos símbolos al final de cada página de listado.


CÓMO FUNCIONA LA FINANCIACIÓN DEL VIH/SIDA

La Ley Ryan White CARE

En 1990, el Congreso de los EE. UU. promulgó la Ley Ryan White Comprehensive AIDS Resource Emergency que entrega dinero para las necesidades de atención más urgentes de las personas con VIH/SIDA. Los estados reciben una parte de este dinero como una subvención en bloque (fondos Parte B). Más fondos, llamados fondos Ryan White Parte A, se entregan a las zonas más afectadas del país. Los condados de Clackamas, Columbia, Multnomah, Washington y Yamhill en Oregon y el condado de Clark en Washington componen un área Parte A llamada el Portland Transitional Grant Area o Portland TGA.

Servicios financiados por la Ley Ryan White - ¿Soy elegible?

Muchos de los servicios financiados por la Ley Ryan White son gratuitos o de bajo costo. Funcionan con fondos muy limitados y su objetivo es proporcionar ayuda sólo después de que se hayan agotado todos los demás recursos. La elegibilidad depende del programa. Algunos servicios están disponibles para todas las personas que tienen VIH/SIDA. Otros son únicamente para las personas de bajos ingresos o las que están incapacitadas debido al VIH/SIDA.

El símbolo  se utiliza para mostrar las agencias que reciben fondos de la Ley Ryan White CARE para que proporcionen al menos un servicio.

Los administradores de casos de VIH son tu mejor recurso para averiguar los servicios para los que reúnes los requisitos. Consulta Manejo De Casos Clínicos en la página 5: es una sección muy importante que debe leer. También puedes llamar a las agencias y preguntar cuáles son sus requisitos de elegibilidad.

CÓMO PARTICIPAR

Servir como voluntario en una agencia que proporciona servicios para el VIH/SIDA es una buena forma de participar. Puedes preguntar cuáles son las oportunidades de ser voluntario en una agencia que te interese o llamar a la línea de ayuda de VIH/SIDA al 800-777-2437 en Oregon o al 800-272-2437 en Washington.

Si deseas participar en la planificación de nuestro sistema de atención del VIH/SIDA, comunícate con el Consejo de Planificación de Servicios de VIH (HIV Services Planning Council) (vea más arriba). Para hallar organizaciones que trabajan activamente para mejorar la calidad



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

de vida de las personas con VIH/SIDA, lee la sección **Apojo** de este libro.

GRUPOS DE PLANIFICACIÓN

Clark County HIV/AIDS Taskforce **Equipo de trabajo para el VIH/SIDA del condado de Clark**

Dirección de correo únicamente:
13803 SE 18th
Vancouver, WA 98683

Reuniones el 2º lunes de cada mes

A las 6 p. m. en Columbia River Mental Health (4th Plain y Andersen)

Correo electrónico: clarkcountyhivaidstaskforce@yahoo.com

La misión del equipo de trabajo para el VIH/SIDA del condado de Clark es evaluar las necesidades de las personas afectadas e infectadas por el VIH/SIDA y coordinar los servicios disponibles en el gran SW Washington.

Los objetivos actuales son continuar ofreciendo los eventos del Día Mundial De La Lucha Contra El SIDA para el condado de Clark y trabajar para iniciar una línea amiga para los residentes de SW Washington que será operada por voluntarios. Ayudar en lo posible a Lyles Miles y Martha's Pantry.

HIV Services Planning Council **Consejo de planificación de servicios de VIH**

3653 SE 34th Ave
Portland, OR 97202
503-988-3030 extensión 25703
www.hivportland.org


Este organismo de toma de decisiones compuesto por ciudadanos voluntarios establece las prioridades de financiación y asigna \$3 millones de fondos de la Ley Federal Ryan White CARE, Título I, para el cuidado de la salud y el apoyo a los programas que ayudan a las personas de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA en Portland EMA. El consejo está compuesto por consumidores, proveedores de servicios de salud y funcionarios de salud pública; al menos un 33% de los representantes deben ser personas con VIH/SIDA. Los miembros deben vivir en los condados de Clackamas, Columbia, Multnomah, Washington, o Yamhill en Oregon o en el condado Clark, Washington. Las solicitudes de membresía se aceptan durante todo el año. Las reuniones son mensuales y están abiertas al público en general. Para averiguar el cronograma actual, llama o visita la página web.



RECURSOS PARA LA HEPATITIS C Y LA COINFECCIÓN CON VIH-HCV

Esta guía incluye recursos para las personas con el virus de la hepatitis C (HCV). La hepatitis C es una enfermedad viral que se transmite por vía sanguínea, ataca el hígado y es una de las causas más importantes de enfermedad hepática crónica en los Estados Unidos. Según el Centro de prevención y control de enfermedades (Centers for Disease Control & Prevention), se calcula que más de 4 millones de personas en los Estados Unidos están infectadas con HCV. De todas esas personas, una cuarta parte también está infectada o coinfectada con VIH.

La hepatitis C puede dañar el hígado con mayor rapidez en individuos coinfectados con VIH. También puede afectar el tratamiento del VIH. Si tienes VIH, es importante que sepas lo antes posible tu situación respecto del HCV. La hepatitis C es común entre las personas infectadas con VIH que se inyectan drogas, pero también puede contagiarse por otros medios.

El capítulo Hepatitis C al final de esta guía contiene servicios especiales para las personas con hepatitis C. Los sitios que ofrecen servicios para el VIH también pueden tener recursos para la hepatitis C. El símbolo  se utiliza en esta guía para mostrar las agencias que proporcionan al menos un servicio para las personas con hepatitis C. Otra manera de averiguar los servicios para el HCV es llamar a la línea de ayuda del SIDA/ETS de Oregon al 800-777-2437.



ACCESO A SERVICIOS

ACCESO AL CUIDADO

Cascade AIDS Project CareLink



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Alcanzar y apoyar a las personas con VIH que tienen problemas para acceder o continuar el cuidado médico por no hablar el idioma, no tener hogar, tener alguna enfermedad mental u otras barreras. Llama si tú o alguien a quien conozcas está teniendo alguna dificultad. Personal bilingüe de habla hispana disponible.

Clark County Public Health Programa de manejo de casos con VIH/SIDA



1601 E Fourth Plain Blvd., 3rd piso
Vancouver, WA 98666
360-397-8252

Alcanzar y apoyar a las personas con VIH que tienen problemas para acceder o continuar el cuidado médico por no hablar el idioma, no tener hogar, tener alguna enfermedad mental u otras barreras. Llama si tú o alguien a quien conozcas está teniendo alguna dificultad. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

MANEJO DE CASOS MÉDICOS

Si tienes VIH/SIDA y necesitas ayuda, el manejo de casos es un buen lugar para comenzar. El personal de manejo de casos es tu mejor recurso para obtener servicios. Pueden informarte sobre los servicios disponibles y ayudarte a ponerte en contacto. Para las personas con necesidades complejas, también pueden:

- compartir su experiencia en la coordinación de beneficios para la salud y la satisfacción de necesidades con recursos limitados
- ofrecerte ayuda y apoyo si tienes problemas para solicitar beneficios o servicios
- evaluar tus sistemas de apoyo y sugerirte formas de fortalecerlos

Los administradores de casos no toman decisiones ni hacen cosas por ti que tú podrías hacer por ti mismo. Pueden ahorrarte tiempo y dificultades mostrándote los recursos disponibles y ayudándote a resolver problemas. Si coordinar el cuidado es especialmente difícil (por ejemplo, para alguien que está muy enfermo, que sufre de alguna enfermedad mental o no habla inglés), un administrador de casos puede ser muy útil. No hace falta que tengas bajos ingresos para calificar para el manejo de casos. Dónde encontrar manejo de casos...



Mediante tu proveedor médico. Si ya tienes un médico, pregúntale donde puedes obtener un administrador de casos mediante tu proveedor. Hay personal de manejo de casos de VIH disponible en Kaiser, OHSU, Providence, Legacy y en el HIV Health Services Center (Centro de servicios de salud para el VIH) del condado de Multnomah.

Ayuda con transporte Manejo de casos con VIH



5525 SE Milwaukie Ave.
Portland, OR 97202
503-230-1202
www.ohsu.edu/partnership

503-230-1213 fax

Manejo de casos proporciona información y derivación, acceso al cuidado médico, seguro, atención de salud mental y servicios sociales a los individuos con VIH+. Proporcionan planificación de admisión, evaluación y acción. Los administradores de casos ayudan a coordinar el seguro de salud, a acceder al cuidado médico, a evaluar las opciones de alojamiento y a referir para las necesidades de otros clientes. Los servicios se proporcionan de forma cultural y lingüísticamente adecuada. Servicios disponibles en español. Está disponible el servicio de intérpretes cuando es necesario. Para obtener más información, llama a la línea de admisión.

Clark County Public Health Programa de manejo de casos con VIH/SIDA



1601 E Fourth Plain Blvd., 3rd piso
Vancouver, WA 98666
360-397-8252

Alcanzar y apoyar a las personas con VIH que tienen problemas para acceder o continuar el cuidado médico por no hablar el idioma, no tener hogar, tener alguna enfermedad mental u otras barreras. Llama si tú o alguien a quien conozcas está teniendo alguna dificultad. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Yamhill County Public Health Manejo de casos



412 NE Ford Street
McMinnville, OR 97128
503-434-7525
www.co.yamhill.or.us/ph

503-434-7421 fax

Están disponibles el servicio de manejo de casos y la derivación a médicos. Llama para obtener más información.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

BENEFICIOS DEL GOBIERNO

Los beneficios del gobierno cubren necesidades básicas como el cuidado médico, seguro y el alimento para las personas que no pueden autosustentarse. Satisfacer estas necesidades básicas te coloca en una mejor posición para que puedas concentrarte en mejorar tu salud y sistemas de apoyo. Vale la pena ver si puedes obtener estos beneficios. El personal de manejo de casos te puede ayudar a solicitarlos.

Para ver más sobre los programas de necesidades básicas, consulta la sección **Necesidades básicas**. Las agencias de la sección Necesidades básicas funcionan con fondos limitados y debes contactarlas sólo después de descartar los beneficios del gobierno.

¿SOY ELEGIBLE?

En Internet puedes verificar si eres elegible para los beneficios del gobierno antes de enviar la solicitud. En algunos casos puedes descargar las solicitudes o solicitar los beneficios por Internet.

OregonHelps

www.oregonhelps.org

Verifica tu elegibilidad para varios programas a la vez, incluidos Oregon Health Plan, Medicaid, Medicare, cupones para alimentos, Seguro social, veteranos, WIC, viviendas y otros beneficios. Disponible en formatos en inglés, español, ruso y vietnamita.

Veterans Administration

www.va.gov

Verifica la información sobre requisitos y solicita los beneficios para veteranos.

Washington Department of Social & Human Services

www1.dshs.wa.gov/ESA/TEC/

Verifica los requisitos para los programas de salud y bienestar infantil incluidos Medicaid, cupones para alimentos, subsidios económicos y WIC.

CERTIFICADOS DE NACIMIENTO

Si estás solicitando Medicaid, se te puede pedir que muestres una copia de tu certificado de nacimiento. Si naciste en los EE. UU., puedes obtener tu certificado de nacimiento en el registro civil (estado, condado o ciudad) de donde naciste. Se cobra un arancel y puede haber demoras.

Centers for Disease Control

Centro de estadísticas sanitarias

www.cdc.gov/nchs/howto/w2w/w2welcom.htm

Encuentra los registros civiles de todos los estados y territorios de los EE. UU. Busca por estado



o territorio o descarga un directorio para imprimir de todos los registros civiles.

VitalChek

www.vitalchek.com

Busca los registros civiles y solicita los certificados de nacimiento en línea (donde estén disponibles). Tiene enlaces e información de contacto de todos los registros civiles.

DÓNDE DEBES SOLICITAR CADA COSA

Oregon—Self-Sufficiency Offices (Oficinas de autosuficiencia)

Si vives en Oregon y no estás incapacitado, visita la Oficina de autosuficiencia del área donde vives y solicita cupones para alimentos, ayuda financiera y el Oregon Health Plan. Contamos con personal de habla hispana y otros idiomas extranjeros.

Condado de Clackamas

Ciudad de Oregon

315 S Beavercreek Rd.

503-657-2043

Milwaukie

4252 SE International Way, Suite A 503-731-3400

Condado de Columbia

St. Helens

500 N Hwy 30, Suite 210

503-397-1784

Condado de Multnomah

East Portland

1415 SE 122nd Ave.

503-257-4200

Northeast Portland—Hollywood

4425 NE Broadway

503-280-6683

North Portland—Albina

30 N Webster St.

503-280-6781



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

North Portland–St. John’s

6443 N Lombard St.
503-731-4646

Southeast Portland

3975 SE Powell Blvd.
503-731-3181

Old Town–New Market

50 SW 2nd Ave.
971-673-1400

Gresham

912 NE Kelly Ave.
503-491-1979

Condado de Washington**Beaverton Multiservice Center**

12901 SW Jenkins Rd., Suite B
503-646-9952

Hillsboro Multiservice Center

5920 SE Ray Circle, Suite 110
503-648-8951

Tigard–Cascade Multiservice Center

10777 SW Cascade Blvd.
503-670-9711

Condado de Yamhill**McMinnville**

368 NE Norton Lane
503-472-0311

Oregon---Disability Services (Servicios por incapacidad)

Si vives en Oregon y estás incapacitado, comunícate con la oficina más cercana al área donde vives para solicitar cupones para alimentos, el Employed Persons with Disabilities Program (EPD) y el Client-Employed Provider Program.

Condado de Clackamas

Clackamas Area Agency on Aging (Agencia para la tercera edad del area de Clackamas)

2051 Kaen Rd., Oregon City
503-655-8640

Condado de Columbia

Seniors & People with Disabilities (Ancianos y personas con incapacidades)

500 N Hwy. 30, Suite 240, St. Helens
503-397-5863

Condado de Multnomah

Aging & Disability Services East Area (Servicios para ancianos e incapacitados del área Este)

600 NE 8th St., Suite 100, Gresham
503-988-3840

Aging & Disability Services Mid-County (Servicios para ancianos e incapacitados del centro del condado)

2900 SE 122nd Ave., Portland
503-988-5480

Aging & Disability Services North/Northeast Portland (Servicios para ancianos e incapacitados del Norte/Noreste de Portland)

5325 NE MLK Jr. Blvd.
503-988-5470

Aging & Disability Services Southeast Portland (Servicios para ancianos e incapacitados del Sudeste de Portland)

4610 SE Belmont St., Suite 200
503-988-3660

Aging & Disability Services West Portland (Servicios para ancianos e incapacitados del Oeste de Portland)

1111 SW 10th Ave., 2º piso
503-988-5460

Condado de Washington

Beaverton Disability & Aging Services (Servicios para incapacitados y ancianos de Beaverton)

4805 SW Griffith Dr.
503-627-0362



autobús a dos cuadras



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Condado de Yamhill

McMinnville Disability Services Office (Oficina de servicios para incapacitados de McMinnville)
300 SW Hill Rd.
503-472-9441

Washington---Department of Social & Health Services (Departamento de servicios sociales y salud de Washington)

Si vives en el condado de Clark, Washington, comunícate con la Oficina de servicios comunitarios que aparece a continuación para solicitar cupones de alimentos, ayuda general, cuidado de salud básico y Medicaid.

Vancouver

Columbia River Community Services Office (Oficina de servicios comunitarios de Columbia River)

5411 NE Mill Plain Blvd., Bldg. 1
360-759-2800

FEDERAL

Medicaid y Medicare

Medicaid y Medicare son programas de seguros de salud financiados por el gobierno federal. La elegibilidad se determina por el nivel de ingresos, la duración, el tipo de incapacidad y la edad.

Medicaid

Medicaid está cofinanciado por el estado y el gobierno federal y ayuda a personas incapacitadas de bajos ingresos, de todas las edades. Medicaid ofrece un cuidado médico completo que incluye las visitas al médico, atención hospitalaria, cuidado dental, tratamiento con medicamentos y algunos medicamentos recetados. Oregon proporciona la cobertura de Medicaid mediante el Oregon Health Plan u “open card” (tarjeta abierta). En Washington, puedes solicitar Medicaid en tu oficina de servicios comunitarios más cercana (consulta la página 9). Debes presentar una prueba de ciudadanía estadounidense, como pasaporte, certificado de nacimiento o papeles de naturalización.

Si recibes alguna suma de Seguridad de ingreso suplementario (SSI), eres automáticamente elegible para Medicaid. También eres elegible si recibes Ayuda general. Si dejas de recibir SSI (normalmente, porque comienzas a trabajar), serás “elegible 1619B”. Esto significa que podrás



continuar con la cobertura de Medicaid mientras trabajas.

Si estás incapacitado, puedes volver a trabajar y continuar con la cobertura de Medicaid mediante los programas Ticket to Work (Boleto para trabajar), Employed Persons with Disabilities (Personas incapacitadas con empleo) de Oregon o Healthcare for Workers with Disabilities (Cuidado de la salud de trabajadores con incapacidades) de Washington.

Administration for Children and Families **Programa de ayuda energética para personas con bajos ingresos**

Este programa de ayuda de emergencia financiado por el gobierno federal ayuda a las personas con bajos ingresos a pagar las facturas de calefacción durante el invierno. Consulta la sección Ayuda financiera de este libro para obtener más información y para encontrar una agencia en tu zona que distribuya los fondos LIEAP.

Food & Nutrition Service (USDA) **Women, Infants, & Children (WIC) (Mujeres, bebés y niños)**

800-322-2588 Washington fax
503-988-3503 Portland
www.oregon.gov/DHS/ph/wic/
www.doh.wa.gov/cfh/wic/

Este programa financiado por el USDA proporciona educación nutricional, apoyo para la lactancia materna y cupones de alimentos para mujeres con bajos ingresos que están embarazadas o amamantando y bebés y niños menores de 5 años. Para ser elegible, tu ingreso familiar debe ser menor al 185% del nivel de pobreza federal y debes tener una necesidad nutricional. Llama para solicitar la selección.

Medicare **Medicare**

800-633-4227 TTY fax
800-633-4227
www.medicare.gov

Medicare se ofrece mediante la Administración del Seguro Social y ofrece cobertura médica básica a las personas mayores de 65 años y a algunas personas con incapacidades o enfermedad renal. Medicare es una cobertura médica básica y no cubre el cuidado dental ni los medicamentos recetados. Si has recibido Seguro por Incapacidad del Seguro Social (SSDI) durante 2 años, eres elegible para Medicare. Para escuchar un resumen grabado de Medicare, llama a Tel-Law al 800-452-4776 y marca 1097. La cobertura de medicamentos recetados está disponible si te inscribes en un plan separado de medicamentos recetados llamado Medicare Parte D. Estos planes tienen primas y deducibles. Si no puedes pagar un plan para medicamentos, puedes solicitar una reducción de primas. Si tienes VIH o SIDA y vives en Oregon, puedes calificar para pagar tus primas mediante CareAssist.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

United States SSA Administración del Seguro Social (SSA)

800-772-1213
www.ssa.gov

Llama para solicitar un SSI o SSDI. El operador programará una cita con la oficina del Seguro Social más cercana o una visita a domicilio. También llama para obtener ayuda con reclamaciones.

800-452-4776 www.osbar.org

Biblioteca telefónica de Tel-Law. Este es un buen punto de partida para averiguar sobre SSI/SSDI. Para escuchar sobre...

SSI, presiona 1094

SSDI, presiona 1096

Medicare, presiona 1097

La Administración del Seguro Social (SSA) tiene dos programas con financiados por el gobierno federal para proporcionar ingresos por incapacidad:

El Social Security Disability Insurance (SSDI) (Seguro por incapacidad del Seguro Social)

es para personas incapacitadas que han trabajado y pagado los impuestos del Seguro Social.

La Supplemental Security Income (SSI) (Seguridad de ingreso suplementario) es para personas con bajos ingresos que son ciegas, incapacitadas o mayores de 65 años. El SSI puede complementar al SSDI.

Una vez inscrito, recibirás cheques mensuales mientras sigas siendo elegible. Si eres elegible por al menos un dólar del SSI, eres “categóricamente elegible”. Esto significa que eres elegible para recibir cupones de alimentos y Medicaid. Si has sido elegible para recibir los beneficios de SSDI durante 2 años, serás elegible para Medicare.

Si solicitas SSI, quizás quieras solicitar Ayuda general (ver a continuación) para recibir ayuda con los ingresos mientras esperas la decisión sobre tu solicitud.

La Administración del Seguro Social tiene una lista única de condiciones que definen lo que significa estar incapacitado con VIH/SIDA. Necesitas más que un diagnóstico de VIH o SIDA para calificar. Debes tener una incapacidad que te impida trabajar durante al menos 12 meses o que haya riesgo de muerte y no podrás ser elegible si la incapacidad fue causada por drogas o alcohol. Deberías pedirle a tu médico que te dé más información o ponerte en contacto con un administrador de casos. Visita la página web de la SSA para descargar una copia de los Social Security for People Living with HIV/AIDS, and Disability Benefits (Beneficios del Seguro Social para personas con VIH/SIDA e incapacidad).

Ayuda general

General Assistance es un programa de ayuda médica y financiera temporal financiado por el estado para personas desempleadas por alguna incapacidad física o mental. Este programa ayuda a las personas mientras esperan que la Administración del Seguro Social tome una



decisión sobre su solicitud del Ingreso del Seguro Social (SSI). Actualmente, General Assistance no está disponible en Oregon, pero está disponible si vives en Washington.

Una vez que estés en General Assistance, recibirás cheques mensuales hasta que comiences a recibir el SSI. También obtendrás cupones para alimentos y cobertura médica de Medicaid. Una vez que recibas el SSI, el monto total que has recibido de General Assistance será deducido de tu asignación del SSI. Para llenar una solicitud, llama o dirígete a tu Oficina local de servicios comunitarios para pasar por la selección.

US Department of Veterans Affairs (VA)

Departamento de asuntos de veteranos de los Estados Unidos

www.hiv.va.gov

La Veterans Administration (VA) tiene programas que proporcionan cuidado médico, ayuda por incapacidad y otros beneficios para los veteranos elegibles. Llama a la línea directa de elegibilidad de la oficina de inscripción para ver si eres elegible para recibir los beneficios de cuidado médico mediante el Portland VA Medical Center. También puedes obtener información sobre la elegibilidad y solicitar beneficios por Internet.

OREGON

Oregon (FHIAP)

Programa de ayuda de seguros de salud para la familia

888-564-9669

www.oregon.gov/OPHP/FHIAP/

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que no tienen seguro a comprar un seguro médico privado pagando parte de la prima. Este subsidio se puede aplicar al seguro de salud disponible en el trabajo o a una póliza individual que puedes comprar. Para ser elegible, debes haber pasado los últimos 6 meses sin seguro y cumplir con las normas de ingresos y activos. Llama para llenar una solicitud antes de inscribirte en el seguro. Si puedes obtener el seguro por el trabajo, se te inscribirá de inmediato. Si necesitas una póliza individual, debes llamar para que te pongan en la lista de espera. (En este momento, la espera es de 1 año). Se te enviará una solicitud cuando haya una vacante.

Si has sido rechazado para el seguro de salud individual, puedes solicitar el subsidio FHIAP a la prima para seguro de alto riesgo mediante OMIP (consulta la página siguiente).

Oregon (OMIP)

Fondo común de seguros médicos de Oregon (OMIP)



800-848-7280

www.omip.state.or.us

Si vives en Oregon, te han rechazado para la cobertura de seguro de salud individual y no calificas para Medicaid ni Medicare, aquí es donde puedes comprar seguro de salud de alto riesgo. Las afecciones preexistentes se cubren después de un período de carencia de seis meses.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Este no es un programa de bajo costo. Sin embargo, si tienes VIH o SIDA, puedes calificar para pagar tus primas mediante el programa CareAssist.

Oregon Department of Human Services
Departamento de Servicios Humanos de Oregon



800 NE Oregon Street Suite 1105
Portland, OR 97232
www.oregon.gov/DHS

CAREAssist

Teléfono: 971-673-0144

Teléfono (línea gratuita): 800-805-2313

Fax: 971-673-0142

Dirección: 800 NE Oregon Street Suite 1105.

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA a pagar los medicamentos para el VIH, incluidos los copagos y los deducibles. Si tu seguro médico cubre al menos un 50% de los costos de las prescripciones, este programa también puede ayudarte a pagar las primas y deducibles del seguro. Entre los ejemplos se incluyen Oregon Health Plan, OMIP, COBRA, algunos seguros privados y los planes de medicamentos de Medicare Parte D. Los participantes pagan parte de los costos de la cobertura según sus ingresos.

La elegibilidad varía. Normalmente, tu ingreso bruto no puede ser mayor al 200% del nivel de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más formación sobre cómo obtener un seguro de salud si no estás asegurado. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Oregon Health Plan
Beneficios de seguro de salud

800-359-9517

www.oregon.gov/DHS/healthplan/index.shtml

Este programa financiado por el estado y el gobierno federal, proporciona seguro de salud para los residentes con bajos ingresos de Oregon que no están asegurados. Hay dos planes:

OHP Plus es un programa de cuidado médico completo para mujeres embarazadas, niños menores de 19 años y personas incapacitadas que reciben SSI o General Assistance.

OHP Standard (cerrado para los solicitantes nuevos) es una cobertura médica básica para otras personas con bajos ingresos. No cubre controles de la vista o dentales de rutina ni transporte. Para ser elegible debes:

- tener un ingreso por debajo del nivel de pobreza federal promediando los últimos 3 meses.
- tener activos líquidos menores al límite del OHP (incluye cosas como acciones y bonos pero no tu casa o auto)
- haber estado sin seguro durante los últimos 6 meses (excluye FHIAP)

OHP Standard tiene primas y coseguros. Sin embargo, si tienes VIH o SIDA, puedes calificar



para pagar tus primas mediante CareAssist. Si no pagas tus primas, puedes perder tus beneficios y no podrás volver a solicitar la inscripción. Si te has saltado pagos debido a un problema de salud mental, es posible que puedas restablecer los beneficios. Contacta un trabajador social para recibir ayuda.

Emergency Health Card (Tarjeta de salud de emergencia)

Si solicitas OHP Plus y necesitas cuidado inmediato, puedes recibir una tarjeta de salud de emergencia. Esto lo manejan los trabajadores sociales de los servicios de autosuficiencia e incapacidad. Consulta las páginas 8-9 para encontrar la oficina más cercana.

¿Tienes preguntas sobre tu cobertura?

Si ya estás cubierto y tienes preguntas, llama a tu plan de salud. Si aún así necesitas ayuda, llama al departamento de atención al cliente al 800-273-0557.

WASHINGTON

Clark County Public Health **Salud Pública del condado de Clark**



1601 E Fourth Plain Blvd., 3rd piso
Vancouver, WA 98666
360-397-8252

HealthCare Net

Ayuda a los residentes con HIV/SIDA del condado de Clark a pagar las primas, deducibles y coseguros del seguro de salud. Para calificar, tu seguro médico debe cubrir al menos el 50% de los costos de tus prescripciones y no debes ser elegible para Medicaid, Medicare ni otros beneficios de seguros de salud del gobierno. Los participantes pagan parte de los costos de la cobertura de acuerdo con sus ingresos. La elegibilidad varía. Tu ingreso bruto debe estar por debajo del 200% del nivel de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más información.

Washington Health Care Authority **Autoridad del Cuidado de la Salud de Washington,** **Washington State Health Insurance Pool (WSHIP),** **Fondo común de seguros de salud del estado de** **Washington.**



360-923-9701 TTY
800-660-9840

800-387-8224 Russian

www.basichealth.hca.wa.gov

Si vives en Washington y te han rechazado para la cobertura de seguro de salud individual (incluidos los planes complementarios de Medicare), es aquí donde puedes comprar seguro de salud de alto riesgo. Las afecciones preexistentes se cubren después de un período de carencia de seis meses. Este no es un programa de bajo costo. Sin embargo, si tienes VIH o SIDA, puedes calificar para que paguen tus primas mediante el programa HealthCareNet.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

ANÁLISIS - PREVENCIÓN

análisis de vih
centro de análisis de hepatitis c
educación preventiva
intercambio de agujas
notificación a la pareja

Esta sección incluye información sobre dónde te puedes hacer un análisis de VIH de bajo costo o ninguno, así como información para reducir el riesgo de transmitir/contagiarte de VIH/ETS.

Cómo puedes protegerte y proteger a otros...

No hay cura para el VIH. Si tienes VIH, hay algunas medidas importantes que puedes tomar para proteger tu salud y la de las personas que te rodean:

Conoce tu situación. Si no estás seguro/a, hazte un análisis. El análisis de VIH está disponible en una gran cantidad de sitios comunitarios y a través de tu médico.

Visita a un médico. Un médico especializado en VIH puede decirte qué cuidados médicos pueden ayudarte y qué puedes hacer para cuidar tu salud y tu calidad de vida.

Analiza la forma de reducir la probabilidad de infectar a otros:

- Habla con tu compañero sexual sobre tu situación respecto del VIH antes de tener relaciones sexuales. Ya sea que eres VIH positivo o no, no confíes en que la otra persona lo dirá.
- Desarrolla un plan de sexo seguro. Utilizar condones de látex y/o protectores bucales durante el sexo anal, vaginal u oral reducirá enormemente las posibilidades de contagiar o adquirir el VIH y otras enfermedades de transmisión sexual. Los suministros para tener sexo seguro están disponibles en los lugares donde se trabaja en la prevención del VIH y en donde se intercambian agujas.
- Evalúa los riesgos y piensa en tus opciones. Tener sexo sin protección con compañeros nuevos, múltiples o anónimos aumenta enormemente tus posibilidades de transmitir o adquirir VIH y otras enfermedades de transmisión sexual.
- Hazte los análisis y los tratamientos para las enfermedades de transmisión sexual (ETS) como sífilis, gonorrea y clamidia con regularidad. Estas enfermedades facilitan la transmisión del VIH y son especialmente graves para las personas con VIH.
- El consumo de alcohol o drogas puede aumentar el riesgo. Llama a la línea de ayuda de alcohol y drogas al 503-244-1312 o al 800-923-4357 para hablar con alguien sobre los tratamientos.
- Si te estás inyectando drogas y no puedes dejar de utilizarlas, puedes reducir el riesgo de VIH y hepatitis C obteniendo jeringas estériles y equipos en un centro de intercambio de agujas. También puedes comprar jeringas en farmacias si eres mayor de 18 años.
- Si no puedes obtener jeringas estériles, desinfectarlas con lavandina reducirá, pero no eliminará, el riesgo de contagiar o adquirir VIH y hepatitis C.



ANÁLISIS DE VIH

Análisis confidenciales y anónimos

El análisis se puede hacer de forma confidencial o anónima. Un análisis confidencial significa que los resultados de tu análisis formarán parte de tu registro médico con tu nombre y que tú puedes pedir una copia de tus resultados. Los médicos privados y las clínicas de salud pública pueden realizar análisis de VIH confidenciales como parte de tu cuidado de salud regular. Si quieres realizarte un análisis de VIH sin dar tu nombre, se le llama análisis anónimo y no podrás recibir una copia escrita de los resultados. Las clínicas del condado pueden cobrar una tarifa o pedir una donación, pero el servicio no se le niega a nadie si no pueden pagar. Para averiguar sobre análisis de hepatitis C, consulta **Análisis y cuidado de hepatitis C**.

Análisis oral y análisis rápido.

Un análisis de VIH tradicional se realiza utilizando sangre que se envía a un laboratorio. Los resultados están listos en aproximadamente una semana. El **análisis oral** es un tipo de análisis de VIH que se realiza con la saliva.

Con el **análisis rápido**, los resultados estarán cuando finalice tu visita. Un análisis rápido se puede hacer con sangre o saliva, dependiendo del análisis. Si el resultado es “reactivo”, significa que puedes ser positivo para el VIH, pero necesitarás realizarte un análisis de VIH tradicional para confirmarlo. A veces, las clínicas del condado ofrecen análisis rápidos a personas que están en mayor riesgo de tener VIH. Verifica las siguientes listas para ver si eres elegible.

C.C. Slaughters Nightclub

Extensión de análisis



219 NW Davis St.
Portland, OR 97209
503-988-3030 health department
www.ccslaughterspdx.com

Análisis gratuitos de VIH, sífilis y hepatitis C para hombres gay y bisexuales cada 1º jueves de 9 a 11:30 p. m. Análisis proporcionado por el Departamento de salud del condado de Multnomah.

Cascade AIDS Project

Análisis rápido de VIH



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Abierto para todos. Donación sugerida de \$50. Disponible de lunes a viernes de 10 a. m. a 4 p. m. Por orden de llegada o por cita. Para programar una cita u obtener más información llama al 503-223-5907.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Cascade AIDS Project - Condado de Clark Análisis gratuitos de VIH



3701 E Fourth Plain Blvd.
Vancouver, WA 98661
360-750-7964
www.cascadeaids.org

Análisis de VIH gratuitos para hombres gay y bisexuales, disponible por orden de llegada todos los martes de 11 a. m. a 1 p. m. y los jueves de 4 a 8 p. m. Dispone de análisis rápidos, anónimos y de confirmación. Acceso a personal de habla hispana.

Centro de recursos para jóvenes de minorías sexuales (SMYRC)



Análisis de VIH para menores de 23 años

3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-872-9664
www.smyrc.org

503-231-3051 fax
info@smyrc.org

Análisis gratuitos anónimos o confidenciales para jóvenes gays, lesbianas, bisexuales y transexuales menores de 23 años, disponibles por orden de llegada el 1º viernes de cada mes de 6 a 9 p.m. Análisis realizados por el personal de Outside In. Dispone de análisis rápido. Acceso a intérpretes del ASL.

Clackamas Service Center Cuidados primarios y análisis de ETS



8800 SE 80th Ave.
Milwaukie, OR 97206
503-771-7914

Servicios médicos de extensión, disponibles mediante la furgoneta médica para individuos y personas sin hogar o menores de 30 años para el cuidado de enfermedades agudas y crónicas. Como parte de este cuidado, se brindan los servicios de análisis de VIH y ETS. Las horas de atención clínica son los martes de 9 a. m. a 5 p. m. y los jueves de 1 a 5 p. m. Servicios proporcionados por Outside In.

Clark County Public Health - Harm Reduction Center



Análisis de VIH – Intercambio de jeringas

3701 E Fourth Plain Blvd.
Vancouver, WA 98661
360-397-8098

Análisis de VIH gratuito disponible de lunes a miércoles de 3 a 6 p. m. y los viernes de 3 a 5 p. m. para personas que participan en el Programa de intercambio de jeringas. Dispone de análisis



rápidos y de confirmación.

Columbia County Public Health **Análisis de VIH de bajo costo**



2370 Gable Rd.
St. Helens, OR 97051
503-397-4651
www.chdpublichealth.com

503-397-1424 fax
800-244-4870 gratuita

Escala móvil de aranceles, máximo \$60, para análisis anónimos o confidenciales. Disponible por cita sólo los miércoles. Se aceptan Oregon Health Plan, seguro privado y pago por cuenta propia. No se le niega el servicio a nadie si no lo puede pagar. Personal de habla hispana disponible.

IDU Health Services **Servicios de salud para usuarios de drogas** **inyectables**



1219 SW Main St.
Portland, OR 97205
971-544-1574
www.outsidein.org/sep.htm

Análisis de VIH gratuitos, anónimos y rápidos disponibles por orden de llegada durante el intercambio de jeringas, de lunes a viernes de 1 a 5 p. m. Llama para obtener más información. Un programa de Outside In.

inSPOT Portland **Página de web de notificación a compañeros**



www.inspot.org/portland

Listas de lugares para realizar análisis y tratamientos para VIH y ETS en los condados de Clackamas, Clark, Multnomah y Washington. Si tu análisis dió positivo, puedes utilizar esta página web para enviarle un correo electrónico anónimo pidiéndoles a tus parejas sexuales que se hagan el análisis.

Multnomah County Health Department - HIV **Community Test Site** **Análisis de VIH de bajo costo**



426 SW Stark St., 6th Floor
Portland, OR 97204
503-988-3775
www.mchealth.or/std

503-988-5220 fax
503-988-5702 resultados

COSTO: tarifa de \$20 o escala móvil de aranceles. No se le niega el servicio a nadie si no lo puede pagar.

Descripción: resultados en 1 semana. Análisis rápidos disponibles sólo para personas que



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

tuvieron relaciones sexuales sin protección con alguien VIH+ y para hombres que tienen relaciones con hombres. Los análisis por orden de llegada son de 9 a. m. a 4:45 p. m., los lunes, martes, jueves y viernes. Para obtener servicios garantizados, llama y programa una cita. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Multnomah County Health Department - Northeast Health Center



Servicios de análisis

5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97211
503-988-3030 departamento de salud
www.mchealth.org/hivhcv

Análisis de VIH gratuitos y anónimos o confidenciales, disponibles por orden de llegada todos los martes de 5:30 a 7:15 p. m. Análisis rápidos disponibles para hombres gay y bisexuales y las parejas sexuales de personas VIH+. Ubicado en NE MLK y Killingsworth. También dispone de análisis gratuito de hepatitis C para personas con antecedentes de uso de drogas inyectables. Acceso a personal de habla hispana.

Multnomah County Health Department - STD Clinic



Servicios de análisis

426 SW Stark St., 6th Floor
Portland, OR 97204
503-988-3700
www.mchealth.or/std

503-988-5520 fax
503-988-5702 resultados

Análisis de VIH confidenciales disponibles como parte de un examen completo de enfermedades de transmisión sexual. Disponible por cita y por orden de llegada. Escala móvil de aranceles. Citas de "Control" disponibles por una tarifa de \$20 para aquellos que no tienen síntomas pero quieren examinarse por VIH, gonorrea, clamidia y sífilis. Se aceptan Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta y algunos seguros. No se le niega el servicio a nadie si no lo pueden pagar. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

NARA Indian Health Clinic Análisis de VIH de bajo costo



15 N Morris St.
Portland, OR 97227
503-230-9875
www.naranorthwest.org

503-230-9877 fax

Análisis de VIH confidenciales para nativos estadounidenses y de Alaska disponibles con cita. Atención limitada por orden de llegada. Se aceptan personas sin seguro, Oregon Health Plan, tarjeta abierta y seguros privados.



Outside In

Análisis de VIH para menores de 30 años



1132 SW 13th Ave.
Portland, OR 97205
503-535-3890
www.outsidein.org

503-535-3868 fax
info@outsidein.org

Análisis rápidos y anónimos de VIH para jóvenes y adultos menores de 30 años sin hogar y de bajos ingresos. Las tarifas de escalas móviles de aranceles pueden ser bajas e, inclusive, gratuitas. Disponible por orden de llegada, llama para ver los horarios. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Pivot

Análisis de VIH/ETS gratuitos



209 SW 4th Ave.
Portland, OR 97204
503-445-7699
www.pivotpdx.org

pivot@pivotpdx.org

Martes, de 5 a 9 p. m.

Miércoles, de 11 a. m a 2 p. m.

Sábados, de 5 a 9 p. m. (sólo VIH)

Disponible para hombres que tienen relaciones sexuales con hombres. El primero en llegar es el primero en ser atendido, no se dan turnos. El análisis rápido de VIH implica un hisopado oral o un pinchazo en un dedo y el resultado estará mientras esperas. También está disponible el análisis de confirmación, no rápido.

El análisis de ETS incluye análisis de sífilis, gonorrea y clamidia. Análisis de hepatitis A, B y C (extracción de sangre) cuando sea necesario. Los resultados estarán en un plazo de una a dos semanas, llamando por teléfono a Outside In (503.535.3890). El análisis de ETS es sólo confidencial.

Planned Parenthood Columbia Willamette

Análisis de VIH



888-875-7820
503-788-7273
www.ppcw.org

Arancel de \$45 para análisis anónimos o confidenciales. Disponen de análisis rápidos. Se aceptan la mayor parte de los seguros. Personal de habla hispana disponible.

Northeast Portland
3531 NE 15th Ave., Suite B Portland, OR 97218

Southeast Portland



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

3231 SE 50th Ave.
Portland, OR 97206

Gresham
501 NE Hood Ave., Suite 100
Gresham, OR 97030

Clackamas Express
16068 SE 82nd Ave. Clackamas, OR 97015 (Servicios limitados)

Beaverton
12270 SW First Ave., Suite 200
Beaverton, OR 97005

Vancouver
5500 NE 109th Ct., Suite A
Vancouver, WA 98662

Vancouver – Salmon Creek Express
2105 NE 129th, Suite 105
Vancouver, WA 98686 (Servicios limitados)

Salem
3825 Wolverine St. NE
Salem, OR 97305

Scandals Lounge
Análisis gratuitos de VIH



1125 SW Stark St.
Portland, OR 97205
503-988-3030 departamento de salud
www.scandalspdx.com

Análisis gratuitos de VIH, sífilis y hepatitis C para hombres gay y bisexuales, cada 2º jueves de 9 a 11:30 p. m. Análisis realizado por el personal del Departamento de salud del condado de Multnomah.



Washington County Health Department - Testing Services
Análisis de VIH de bajo costo



503-846-4522 fax
503-846-8851

Escala móvil de aranceles para análisis de VIH anónimos o confidenciales. Llama para programar una cita. Análisis de VIH de bajo costo (tarifa de \$30) y de sífilis disponibles durante el horario de atención por orden de llegada para hombres gay y bisexuales, usuarios de drogas inyectables y sus parejas sexuales. Personal de habla hispana disponible.

Hillsboro Clinic

155 N First Ave. Hillsboro, OR 97124

Análisis de bajo costo por orden de llegada para los clientes elegibles, los martes, de 4 a 5:30 p. m. y viernes, de 9 a 11 a. m.

Beaverton Clinic

12550 SW 2nd

Beaverton, OR 97005

Análisis de bajo costo por orden de llegada para los clientes elegibles, los lunes, de 5:30 a 7:30 p. m.

Tigard Clinic

15350 SW Pacific Hwy. Tigard, OR 97224

Escala móvil de aranceles. Sólo con cita.

Westover Heights Clinic

Clínica de enfermedades infecciosas



2330 NW Flanders Suite 207

Portland, OR 97210

503-226-6678

www.westoverheights.com

Clínica privada que proporciona análisis y cuidado de seguimiento de enfermedades de transmisión sexual e infecciosas, incluidas hepatitis A, B y C, VIH, gonorrea, clamidia, herpes y sífilis. Vacunaciones contra la hepatitis A y B. Descuento por pago adelantado. Se aceptan la mayoría de los seguros privados. No se aceptan Oregon Health Plan ni Medicare. Acceso a personal de habla hispana.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Yamhill County Public Health Análisis de VIH



412 NE Ford Street
McMinnville, OR 97128
503-434-7525
www.co.yamhill.or.us/ph

503-434-7421 fax

Dispone de análisis por orden de llegada o puedes llamar para programar una cita. Se requieren dos citas. La primera es para el asesoramiento inicial y el análisis. La segunda es una semana después y es para obtener los resultados y el asesoramiento adicional. Se solicita una donación pero no se rechazará a nadie si no puede pagar.

Extensión de análisis

El análisis de VIH ahora puede ir hacia ti. Un asesor certificado en análisis de VIH va a domicilio para realizar análisis rápidos de VIH (resultados en 20 minutos), completamente confidenciales. El análisis es gratuito, pero llama a la Línea de ayuda de análisis rápidos de Yamhill al 503-437-5051 para ver si calificas. Sólo disponible para el CONDADO DE YAMHILL.

CENTRO DE ANÁLISIS DE HEPATITIS C

Multnomah County Health Department - Northeast Health Center



Servicios de análisis

5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97211
503-988-3030 departamento de salud
www.mchealth.org/hivhcv

Análisis de VIH gratuitos y anónimos o confidenciales, disponibles por orden de llegada todos los martes de 5:30 a 7:15 p. m. Análisis rápidos disponibles para hombres gay y bisexuales y las parejas sexuales de personas VIH+. Ubicado en NE MLK y Killingsworth. También dispone de análisis gratuito de hepatitis C para personas con antecedentes de uso de drogas inyectables. Acceso a personal de habla hispana.

EDUCACIÓN PREVENTIVA

Asian Family Center HHPEP



4424 NE Glisan St.
Portland, OR 97213
503-235-9396
www.irco.org

503-235-0341 fax

Este programa apunta a las necesidades de salud que rodean a la hepatitis B y el VIH de los habitantes asiáticos y nativos de las islas del Pacífico (API, por sus siglas en inglés) y de las



poblaciones de refugiados e inmigrantes africanos (ARI, por sus siglas en inglés) del área metropolitana de Portland. Se enfoca en el alcance, la educación y la capacitación de los profesionales del cuidado de la salud sobre cómo trabajar eficazmente con intérpretes médicos y las poblaciones API y ARI y en desarrollar e implementar planes estratégicos para fortalecer el liderazgo de API y ARI en la priorización de la prevención y el manejo de la hepatitis B y el VIH.

Cascade AIDS Project Compar+ir (+alk)



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Un programa de grupo pequeño de cinco sesiones para personas con VIH diseñado para reducir los niveles de estrés causado por la revelación a amigos, familiares y compañeros sexuales y para enseñar habilidades positivas con el objetivo de crear relaciones personales exitosas. Al finalizar el programa se ofrece un incentivo.

Northwest Portland Area Indian Health Board Project Red Talon



2121 SW Broadway, Suite 300
Portland, OR 97201
503-228-4185
www.npaihb.org

503-228-8182 fax
npaihb@npaihb.org

Educación, capacitación y ayuda técnica sobre la prevención del VIH y las enfermedades de transmisión sexual para las tribus de Oregon, Washington e Idaho.

Pivot Información sobre salud



209 SW 4th Ave.
Portland, OR 97204
503-445-7699
www.pivotpdx.org

pivot@pivotpdx.org

Grupos de apoyo preventivo para hombres y latinos gay y bisexuales que se reúnen en forma semanal. Llama para averiguar el programa o pasa para obtener información sobre salud de miércoles a sábado de 4 a 10 p. m. Hay otros eventos sociales y educativos que se planean mensualmente. Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial. Manejado por Cascade AIDS Project.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Proyecto de asociación con la OHSU – SHOP Proyecto de asociación con la OHSU - SHOP



5525 SE Milwaukie Ave.
Portland, OR 97202
503-230-1202 intake
www.ohsu.edu/partnership/shop.html

503-230-1213 fax
877-795-7700 gratuita

Apoyo de opciones saludables para la prevención

Este es un programa para personas con VIH+ y para aquellos con estado desconocido destinado a analizar y explorar abiertamente sus comportamientos en términos de riesgo de transmisión del VIH. Se puede hacer personalmente o por teléfono. El programa es gratuito y confidencial. Por cada sesión completada, hasta 6 sesiones, hay incentivos disponibles. Llama para obtener más información y hacer una cita de admisión.

Personal de habla hispana disponible.

INTERCAMBIO DE AGUJAS

Clackamas Service Center Programa de intercambio de agujas



8800 SE 80th Ave.
Milwaukie, OR 97206
503-771-7914

El personal de Outside In está disponible en este lugar los jueves de 2:30 p. m. a 4 p. m. El intercambio de agujas es anónimo y legal en el estado de Oregon. Debes tener 18 años o más. Para obtener más información llama a la Harm Reduction Hotline (Línea de ayuda de reducción de daños).

Clark County Public Health - Harm Reduction Center



Análisis de VIH – Intercambio de jeringas

3701 E Fourth Plain Blvd.
Vancouver, WA 98661
360-397-8098

Análisis de VIH gratuito disponible de lunes a miércoles de 3 a 6 p. m. y los viernes de 3 a 5 p. m. para personas que participan en el Programa de intercambio de jeringas. Dispone de análisis rápidos y de confirmación.



Harm Reduction Hotline

Información sobre el intercambio de jeringas



503-988-6333 Español

503-280-1611

Llama para escuchar el último programa de sitios de intercambio de agujas de Portland y Vancouver. Programas impresos en inglés y español disponibles en todas las ubicaciones y en línea.

IDU Health Services

Servicios de salud para usuarios de drogas inyectables



1219 SW Main St.

Portland, OR 97205

971-544-1574

www.outsidein.org/sep.htm

De lunes a viernes de 1 a 6 p. m. Los jóvenes menores de 18 años no pueden intercambiar agujas pero pueden recibir equipos de desinfección con lejía. Análisis gratuitos y anónimos de VIH y hepatitis C. Pregunta sobre el grupo semanal de reducción de daños que cubre la inyección más segura y la prevención se sobredosis.

Metro

Información sobre reciclado metropolitano.

503-234-3000

Intercambio de recipientes de elementos filosos para los residentes del área metropolitana. Trae las agujas usadas para desechar en un contenedor de objetos filosos aprobado y obtén un contenedor gratis de reemplazo. Con este programa no podrás obtener jeringas nuevas. Para comenzar, los contenedores nuevos cuestan \$5. Llama para ver las ubicaciones.

Multnomah County Health Department - Syringe Exchange Programs

Programa de intercambio de jeringas



503-280-1611

Furgoneta de intercambio de agujas

Los martes a la tarde en SE 6th Ave. y Ankeny St. Los lunes a la tarde y viernes a la noche en SE 82nd Ave. Llama a la Línea de ayuda de reducción de daños para obtener los horarios y ubicaciones actualizados.

Northeast Health Center

5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd.

Portland, OR 97211



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Martes de 4 a 6 p. m. y los viernes de 2 a 4 p. m.

NOTIFICACIÓN A LA PAREJA

inSPOT Portland

Página de web de notificación a compañeros



www.inspot.org/portland

Listas de lugares para realizar análisis y tratamientos para VIH y ETS en los condados de Clackamas, Clark, Multnomah y Washington. Si tu análisis dió positivo, puedes utilizar esta página web para enviarle un correo electrónico anónimo pidiéndoles a tus parejas sexuales que se hagan el análisis.

SEXO MÁS SEGURO

En la mayoría de las clínicas de salud y agencias que trabajan con la prevención del VIH en el condado se ofrecen condones en forma gratuita. Los condones gratuitos también están disponibles en las discotecas, bares y balnearios gay y en centros de tratamiento del alcoholismo y la drogadicción.

Los condones gratuitos están disponibles en los siguientes sitios:

Clínicas de salud del condado

Cascade AIDS Project

208 SW Fifth Ave., Suite 800
Portland, OR 97204

503-223-5907

Central City Concern Health Services

727 W Burnside St.
Portland, OR 97209

503-228-4533

Clark County Public Health

1601 E Fourth Plain Blvd.
Vancouver, WA 98661

360-397-8089

Pivot

209 SW 4th Ave.
Portland, OR 97205

503-445-7699

Multnomah County Health Department

HIV & Hepatitis C Community Programs
3653 SE 34th Ave.
Portland, OR 97202

503-988-3030



Multnomah County Health Department
Centros de servicios de la salud para el VIH
426 SW Stark St., 4th Floor
Portland, OR 97204

503-988-5020

Multnomah County Health Department
STD Clinic
426 SW Stark St., 6th Floor
Portland, OR 97204

503-988-3700

Outside In
1132 SW 13th Ave.
Portland, OR 97205

503-223-4121

Q Center
4115 N Mississippi Ave
Portland, OR 97217

503-234-7837

Sexual Minority Youth Recreation Center (SMYRC)
3024 NE MLK Jr Blvd
Portland, OR 97212

503-872-9664

Washington County Pride Project
Beaverton & Hillsboro (call for location)

503-260-5792

Planned Parenthood
www.ppcw.org

503-788-7273

Condomes a \$1 la docena.

888-875-7820



autobús a dos cuadas



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

APOYO EMOCIONAL

asesoramiento y terapia
crecimiento espiritual
grupos de apoyo
Líneas para casos de crisis de
salud mental

Esta sección incluye servicios de asesoramiento, terapia y salud mental, recursos religiosos y espirituales y grupos de apoyo.

ASESORAMIENTO Y TERAPIA

Avel Gordly Center for Healing Servicios de salud mental



621 SW Alder St., Suite 520
Portland, OR 97205
503-494-4745

503-494-4745 fax

Ofrece terapia individual, grupal y familiar, tratamiento de adicciones para pacientes ambulatorios, tratamiento para jugadores patológicos, manejo de casos y manejo médico. Los servicios de salud mental responden culturalmente a las necesidades de las culturas afroamericana y del sudeste asiático. Acepta seguro privado, pago por cuenta propia y ofrece algunos servicios con escalas móviles de aranceles. Llama a la línea de admisión para obtener más información.

Cascadia Behavioral Healthcare Servicios de salud mental



2415 SE 43rd Ave., Suite 200
Portland, OR 97206
503-230-9654
www.cascadiabhc.org

503-239-5953 fax
503-674-7777 admisión

Asesoramiento, servicios para crisis y manejo de medicamentos para adultos y jóvenes de bajos ingresos. Manejo de casos y alojamiento libre de alcohol y drogas disponibles para personas con antecedentes de abuso de sustancias y enfermedad mental. Ayuda en los condados de Multnomah, Clackamas y Washington. Se aceptan Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta y pago por cuenta propia. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros. Llama para averiguar las ubicaciones y servicios de otras oficinas de asesoramiento.



Centro de recursos para jóvenes de minorías sexuales (SMYRC)



Asesoramiento

3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-872-9664
www.smyrc.org

503-231-3051 fax
info@smyrc.org

Umbrella proporciona asesoramiento accesible, con escala móvil de aranceles para lesbianas, gays, bisexuales y transexuales (LGBTQ, por sus siglas en inglés) de todas las edades y asesoramiento GRATUITO a jóvenes LGBTQ de 23 años y menores. Los servicios incluyen evaluación, asesoramiento individual, terapia de grupo y asesoramiento familiar. También se aceptan pagos por OHP

Community Services Northwest (CSNW) Servicios de salud mental y adicciones



1601 E Fourth Plain Blvd, #17
Vancouver, WA 98661
360-397-8484
www.communityservicesnw.org

360-397-8492 fax
360-397-8484 salud mental

Servicios de salud mental y adicciones gratuitos y de bajo costo para los residentes de bajos ingresos del condado de Clark. Asesoramiento individual y grupal, manejo de casos, intervención en crisis y manejo médico para personas con enfermedades mentales crónicas. Acepta cupones médicos estatales (Medicaid). Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros. Antes era Mental Health Northwest.

Lifeworks Northwest Servicios de salud mental y adicciones



14600 NW Cornell Road
Portland, OR 97229
503-645-3581
www.lifeworksnw.org

503-629-8517 fax
503-645-3581 admisin

Servicios de salud mental y adicciones de bajo costo para adultos y jóvenes con ingresos bajos de los condados de Multnomah y Washington. Algunos servicios pueden ser gratuitos para los residentes del condado de Washington. Asesoramiento, manejo de casos y manejo de medicamentos para personas con enfermedades mentales crónicas. Servicios especializados para adultos mayores.

Se aceptan Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta, algunos seguros privados y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles para las personas que no tienen seguro. Personal de habla hispana y ruso disponible. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.



autobús a dos cuadras



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Programa de manejo de casos de VIH/SIDA del condado de Clark



Derivación por salud mental

1601 E Fourth Plain Blvd, tercer piso
Vancouver, WA 98666
360-397-8060
www.clark.wa.gov/public-health/hiv/case.html

Derivación a servicios gratuitos de salud mental para los residentes de bajos ingresos con VIH/SIDA del condado de Clark.

Quest Center for Integrative Health Apoyo para enfermedades crónicas



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

Asesoramiento, manejo de medicamentos y una variedad de programas holísticos para personas con VIH/SIDA, cáncer, enfermedad mental, adicción a sustancias químicas y otras enfermedades crónicas. Puede haber asesoramiento gratuito para mujeres de bajos ingresos con VIH/SIDA (disponible mediante el programa Women of Wisdom (WOW)). Acepta Oregon Health Plan (llame para verificar) y seguros privados. Puede estar disponible la escala móvil de aranceles. Antes llamado Project Quest.

Servicios de la comunidad luterana Asesoramiento



605 SE 39th Ave.
Portland, OR 97214
503-231-7480
www.lcsnw.org

(503)-233-0667 fax

Asesoramiento para adultos y familias. Asesoramiento multicultural, salud mental, prevención de la violencia, cuidado tutelar, intervención en crisis, prevención de embarazos adolescentes, tratamiento contra el alcohol y las drogas, defensoría, adopción, extensión a ancianos. Acepta Oregon Health Plan Personal que habla varios idiomas extranjeros con fluidez. Llama para obtener más información.



Servicios de salud y humanos del condado de Yamhill



Programa de salud mental para adultos

627 NE Evans St.
McMinnville, OR 97218
503-434-7523
www.co.yamhill.or.us/hhs

503-434-7527 admisin

Los servicios para adultos incluyen admisión y evaluación, terapia individual y grupal, manejo de casos y servicios residenciales, intervención en crisis, servicios de precompromiso y selección para la hospitalización psiquiátrica, evaluación psiquiátrica y manejo de medicamentos. Abierto a los residentes del condado de Yamhill con Oregon Health Plan Plus. Personal de habla hispana disponible.

The Wellness Project



Servicios de asesoramiento gratuito

317 E 39th St.
Vancouver, WA 98683
360-546-1722
www.communityservicesnw.org

360-397-8494 fax

Una clínica de salud mental gratuita que proporciona tratamiento de salud mental de alta calidad para adultos no asegurados. El tratamiento incluye asesoramiento individual y grupal, recursos comunitarios y derivación, manejo de medicamentos y grupos de tratamientos facilitados por pares. Llama para programar una cita. Un programa de Community Services Northwest.

William Temple House Asesoramiento



2023 NW Hoyt St.
Portland, OR 97209
503-226-3021
www.williamtemple.org

Asesoramiento de bajo costo para individuos, parejas y personas. \$10 por sesión, hasta un máximo de 12 sesiones. Para ser elegible debes solicitarlo en persona. Se te dará un cuestionario que toma al menos 2 horas contestar. Un asesor se comunicará contigo para programar una cita.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

CRECIMIENTO ESPIRITUAL

Centro de día del VIH Espiritual



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Dirección espiritual disponible para apoyar los valores del Ministerio Ecuménico de Oregon.

Metropolitan Community Church of Portland Iglesia cristiana ecuménica



2400 NE Broadway St.
Portland, OR 97232
503-281-8868
www.mccportland.com

503-281-3933 fax
info@mccportland.com

Una iglesia ecuménica centrada en gays y lesbianas. Asesoramiento pastoral individual disponible en la iglesia o a domicilio.

Metropolitan Community Church of the Gentle Shepherd Servicios religiosos semanales centrados en gays y lesbianas



2200 Broadway St.
Vancouver, WA 98660
360-695-1480
www.mccofthegentleshepherd.org

Una iglesia ecuménica centrada en gays y lesbianas. Asesoramiento pastoral individual disponible en la iglesia o a domicilio.

GRUPOS DE APOYO

Asociación de apoyo positivo Información general



pridelabs@gmail.com
928-569-1950
www.positive-supoport.org

Apoya a todas las personas afectadas por la epidemia de VIH/SIDA aquí en el Noroeste del Pacífico. EL PSA mantiene una página web completa disponible que las personas pueden visitar para ayudar a que las personas recién diagnosticadas obtengan ayuda y apoyo. EL PSA también



está buscando voluntarios para que ayuden en los proyecto de concientización sobre el VIH/SIDA, incluido nuestro Peer Positive Mentorship Program (Programa de tutoría entre pares positivos).

Cascade AIDS Project **Compar+ir (+alk)**



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Un programa de grupo pequeño de cinco sesiones para personas con VIH diseñado para reducir los niveles de estrés causado por la revelación a amigos, familiares y compañeros sexuales y para enseñar habilidades positivas con el objetivo de crear relaciones personales exitosas. Al finalizar el programa se ofrece un incentivo.

Centro de día del VIH **Servicios de apoyo**



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Asesoramiento informal y en casos de crisis para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA.

Centro de recursos para jóvenes de minorías sexuales (SMYRC) **Apoyo para jóvenes de minorías sexuales**



3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-872-9664
www.smyrc.org

503-231-3051 fax
info@smyrc.org

Distintos grupos de debate y horarios para pasar el rato disponibles para jóvenes de minorías sexuales. Los jueves a las 6 p. m., se reúne un grupo de "Sex-ucation" que cubre los temas de relaciones y sexualidad. Las horas para pasar son de 4 a 9 p. m., los miércoles, viernes y sábados.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Dougy Center **Grupos de apoyo en el dolor/duelo**



3909 SE 52nd Ave.
Portland, OR 97206
503-775-5683
www.dougy.org

503-777-3097 fax
866-775-5683 gratuita

Grupos de apoyo gratuito en el dolor y duelo para niños y jóvenes de hasta 18 años que han experimentado la muerte de un padre, hermano, cuidador o ser amado. Ofrece apoyo, educación y entrenamiento por parte de pares. Acceso a voluntarios de habla hispana. Llama para obtener más información.

Legacy Health Systems **Grupos de apoyo en el dolor/duelo**



503-413-4460

Grupos de apoyo gratuito en el dolor y duelo para cualquiera que haya experimentado la muerte de un ser querido. Ubicaciones en Portland y McMinnville. Llame para obtener el horario actualizado.

Portland
503-220-1000
800-896-6287

McMinnville
503-472-9685
800-361-8506

Pivot **The Link**



209 SW 4th Ave.
Portland, OR 97204
503-445-7699
www.pivotpdx.org

pivot@pivotpdx.org

Un grupo social para hombres gay y bisexuales con VIH+. Se reúne el 2º miércoles de cada mes a las 6 p. m. en Pivot. Para obtener más información llama al 503-278-3868 o envíanos un correo a thelink@cascadeaids.org.



Quest Center for Integrative Health Grupos de apoyo de VIH



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

Grupos de apoyo gratuitos y de bajo costo para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Grupos específicos para hombres gay, hombres heterosexuales, mujeres y mujeres mayores a 45 años. Puede estar disponible la escala móvil de aranceles. Se aceptan algunos seguros. Antes llamado Project Quest.

Women of Wisdom (WOW)

El programa Women of Wisdom (WOW) es el único que proporciona servicios de apoyo psicosocial a mujeres con VIH+ en Oregon y sudoeste de Washington. Proporciona comidas y actividades sociales cada dos semanas para clientes; se proporciona cuidado de niños. Grupo específico para mujeres de más de 45 años.

The Compassionate Friends Grupos de apoyo en el dolor/duelo



PO Box 3065
Portland, OR 97208
503-248-0102
www.tcfportland.org

Apoyo en el dolor y duelo para personas que han sufrido la muerte de un hijo. Llama o visita la página web para obtener más información.

LÍNEAS PARA CASOS DE CRISIS DE SALUD MENTAL

Multnomah County Mental Health and Addictions Services Call Center Línea telefónica para crisis

1-800-716-9769
503-988-4888
www.co.multnomah.or.us/dchs/mhas/

Centro de la comunidad de Portland para individuos y familias en crisis. El centro telefónico tiene personal durante las 24 horas, todos los días de la semana, con profesionales de salud mental que pueden ayudar a cualquier persona a conectarse con los recursos disponibles.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Portland Metro Crisis Lines
Números de teléfono por condado

Condado de Clackamas

503-655-8401

888-651-2134 (gratuita)

Condado de Clark

360-696-9560

800-626-8137

Condado de Columbia

866-866-1426 (gratuita)

Condado de Multnomah

503-988-4888

800-716-9769

Condado de Washington

503-291-9111

Condado de Yamhill

503-434-7523

800-560-5535



DEFENSORÍA - LEGAL

ayuda legal
defensoría
discriminación
organizaciones políticas

Defensa es el apoyo activo a una causa, persona o grupo de personas. Las agencias de esta sección ofrecen diferentes formas de defensa para los problemas y servicios del VIH/SIDA.

AYUDA LEGAL

Lewis & Clark Legal Clinic Ayuda legal



310 SW 4th Ave. Suite 1018
Portland, OR 97204
503-768-6500
www.lclark.edu/dept/lclinic

503-768-6540 fax

Clínica de enseñanza para la Northwestern School of Law (Escuela de Leyes del Noroeste). Pasantes legales, bajo la supervisión de un abogado, ayudan a las personas en las siguientes áreas: audiencias por compensación por desempleo, modificaciones en la manutención de menores, problemas de violencia doméstica (incluidas órdenes de restricción), desalojo, bancarrota (capítulo 7) y problemas fiscales con la IRS.

Los servicios son gratuitos para todas las personas que cumplan con las pautas de bajos ingresos. Los casos que implican aparecer ante un tribunal sólo se aceptan si es ante el tribunal del condado de Multnomah. La admisión de clientes se limita a los semestres académicos. Acceso a personal y voluntarios de habla hispana.

Northwest Justice Project CLEAR

500 W. 8th, Suite 275
Vancouver, WA 98660
888-201-1014
www.nwjustice.org

Ayuda legal gratuita con problemas asuntos no delictivos, tales como leyes de familia, alojamiento, disputas entre arrendadores y arrendatarios, problemas de ancianos y problemas con beneficios públicos. Atiende a los residentes de Washington (excepto del condado de King) que tengan bajos ingresos y personas mayores de más de 60 años de edad. Llama durante los días de semana de 9:30 a. m. a 12:30 p. m.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Oregon Bar Association

Servicio de derivación

800-452-7636

503-684-3763

www.osbar.org

Servicios de derivación a abogados de todo el estado. Servicios a tarifas reducidas para los residentes de Oregon con bajos ingresos mediante el Modest Means Program (Programa de recursos limitados). Asesoramiento legal gratuito y consulta de media hora para jóvenes de 11 a 17 años mediante el programa Problem Solvers (Solucionadores de problemas).

Oregon Bar Association Tel-Law

Información

503-620-3000

800-452-4776

www.osbar.org

Este es un servicio telefónico automatizado de información. Proporciona directorios de información sobre: la Americans with Disabilities Act (leyes sobre estadounidenses con incapacidades), bancarrota y créditos, leyes comerciales, leyes de consumidores, tribunales, leyes penales, empleo y beneficios, planificación de vivienda, leyes de familia, seguro, un directorio de abogados, información sobre bienes raíces, arbitraje y mediación, leyes impositivas, arrendatario y arrendadores y leyes de tránsito. Llama para pedir un directorio. Disponible en inglés, español, ruso y vietnamita.

Oregon Law Help

Ayuda legal gratuita

www.oregonlawhelp.org

Información legal de autoayuda y directorio de ayuda legal para los residentes de Oregon con bajos ingresos. Disponible en inglés, español y otros idiomas.

Outside In

Alcances, acceso y recuperación de SSI/SSDI



1132 SW 13th Ave.

Portland, OR 97205

503-535-3890

www.outsidein.org

503-535-3868 fax

info@outsidein.org

Ayuda a las personas con VIH a solicitar SSI/SSDI en la zona metropolitana de Portland, incluidos los condados de Multnomah, Columbia, Clark, Yamhill, Clackamas, Washington y Skamania. Oficinas en Outside In y Cascade AIDS Project (208 SW 5th Ave, Suite 800).



Programa de abogados voluntarios del condado de Clark

Programa de abogados voluntarios del condado de Clark

1409 Franklin St., Suite 101
Vancouver, Washington 98660
360-695-5313

360-823-0621 fax
360-823-0423 administración

Ayuda legal gratuita para los residentes del condado de Clark con bajos ingresos. Las áreas incluyen leyes de familia, disputas entre arrendadores-arrendatarios, bancarrota, cobranzas. Llama para una admisión de lunes a jueves entre las 9 a. m. y las 4 p. m. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros y personal de habla hispana.

Servicios de ayuda legal de Oregon

Ayuda legal



800-520-5292
www.osbar.org/public/ris/LowCostLegalHelp/LegalAid.html

Ayuda legal para personas con bajos ingresos. Incluye disputas entre arrendadores y arrendatarios, viviendas subvencionadas, beneficios del gobierno, problemas de ancianos, relaciones domésticas y violencia doméstica.

Personal de habla hispana. Disponemos de intérpretes de ASL e idiomas extranjeros.

Condado de Clackamas

421 High St., Suite 110
Oregon City, OR 97045
503-655-2518 u 800-228-6958

Condado de Multnomah

921 SW Washington St., Suite 500
Portland, OR 97205
503-224-4086 u 888-610-8764

Condado de Washington y Columbia

230 NE 2nd St., Suite A Hillsboro, OR 97124
503-648-7163 u 888-245-4091

Condado de Yamhill

720 SE 3rd St. McMinnville, OR 97124
503-648-7163 u 888-245-4091



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Washington Law Help

Ayuda legal gratuita

www.washingtonlawhelp.org

Información legal de autoayuda y directorio de ayuda legal para los residentes de Washington con bajos ingresos. Disponible en inglés, español y otros idiomas.

DEFENSORÍA

Asociación de apoyo positivo

Información general



pridelabs@gmail.com

928-569-1950

www.positive-supoport.org

Apoya a todas las personas afectadas por la epidemia de VIH/SIDA aquí en el Noroeste del Pacífico. El PSA mantiene una página web completa disponible que las personas pueden visitar para ayudar a que las personas recién diagnosticadas obtengan ayuda y apoyo. EL PSA también está buscando voluntarios para que ayuden en los proyecto de concientización sobre el VIH/SIDA, incluido nuestro Peer Positive Mentorship Program (Programa de tutoría entre pares positivos).

Asociación nacional de personas con SIDA

Grupo de defensa y política nacional



866-846-9366

www.napwa.org

Entrenamiento en el desarrollo de liderazgo para las personas con VIH/SIDA.

Business/Labor Responds to AIDS

(Las empresas/trabajadores responden al SIDA)

HIV in the Workplace (VIH en el lugar de trabajo)

Centers for Disease Control (Centros para el contr

877-242-9760

www.aidsatwork.org



Ayuda técnica y educación para empleadores y empleados sobre el manejo del SIDA en el lugar de trabajo. Incluye asuntos legales y derechos de empleo. Pide publicaciones por teléfono o por Internet. Información disponible en español.



Compassion of Oregon
Compasión de Oregon Servicios de compasión para morir

PO Box 6404
Portland, OR 97228
503-525-1956
www.compassionoforegon.org

Información y apoyo en asuntos relacionados con morir con dignidad. Protege los derechos de los pacientes relacionados con los cuidados al final de la vida, incluido el suicidio asistido. Disponemos en Internet de formularios de instrucciones anticipadas y autorización hospitalaria para parejas no casadas.

Consejo nacional de minorías sobre el SIDA
Defensa y política



www.nmac.org

Desarrollo de liderazgo, ayuda técnica y políticas dirigidas a las personas de color con VIH/SIDA.

Oregon Law Help
Ayuda legal gratuita

www.oregonlawhelp.org

Información legal de autoayuda y directorio de ayuda legal para los residentes de Oregon con bajos ingresos. Disponible en inglés, español y otros idiomas.

Servicios de ayuda legal de Oregon
Línea de ayuda de beneficios públicos

800-520-5292
www.osbar.org/public/ris/LowCostLegalHelp/LegalAid.html

Asesoramiento sobre problemas con los beneficios del gobierno, como qué hacer si se te ha negado la asistencia pública, como los cupones para alimentos, salud y bienestar, SSI, SSDI o Medicaid (Oregon Health Plan). Ofrece servicio para los residentes de Oregon con bajos ingresos. Llama lunes, martes y jueves de 1 a 4 p. m. y miércoles y viernes de 9 a. m hasta el mediodía. Personal de habla hispana disponible.

DISCRIMINACIÓN



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Consejo de Oregon para el alojamiento justo Ayuda legal



506 SW Sixth Avenue, Suite 1111
Portland, OR 97204
503-223-8197
www.fhco.org

503-223-3396 fax
800-424-3247

Investiga las quejas sobre discriminación relacionadas con el alojamiento. Llama para recibir información sobre problemas de discriminación en el alojamiento. Personal de habla hispana disponible. Acceso a la línea de idioma AT&T. Correo electrónico: information@fhco.org.

Departamento de Servicios Humanos del condado de Clackamas Derechos y recursos sobre alojamiento



2051 Kaen Road
Oregon City, OR 97045
503-650-5750
www.co.clackamas.or.us/dhs

503-650-5722 fax

La información, derivación y ayuda para presentar las quejas sobre alojamiento y resolver las disputas entre arrendadores-arrendatarios para los residentes del condado de Clackamas. Acceso a personal de habla hispana.

Disability Rights Oregon Ayuda legal



620 SW 5th Ave., 5th Floor
Portland, OR 97204
503-243-2081
www.disabilityrightsoregon.org

503-243-1738 fax
TTY: 503-323-9161

Abogados y defensores que ayudan a las personas con incapacidades (incluida la gente con VIH/SIDA) que tienen problemas legales relacionados directamente con su incapacidad. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas e intérpretes del ASL.

Líneas gratuitas:
800-452-1694
TTY 800-556-5351



Oficina de trabajo e industria (BOLI)
División de derechos civiles



800 NE Oregon St., Suite 1045
Portland, OR 97232
971-673-0764
www.boli.state.or.us

Llama si crees que has sido discriminado en el trabajo, en tu alojamiento o en sitios públicos porque tienes VIH. Personal de habla hispana disponible. Información sobre las leyes contra la discriminación disponible en Internet.

ORGANIZACIONES POLÍTICAS

Asociación nacional de personas con SIDA
Grupo de defensa y política nacional



866-846-9366
www.napwa.org

Entrenamiento en el desarrollo de liderazgo para las personas con VIH/SIDA.

Consejo nacional de minorías sobre el SIDA
Defensa y política



www.nmac.org

Desarrollo de liderazgo, ayuda técnica y políticas dirigidas a las personas de color con VIH/SIDA.



autobús a dos cuerdas



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

HEPATITIS C

análisis y cuidado de la hepatitis c
apoyo de la hepatitis c
información sobre la hepatitis
tratamiento de la hepatitis c

Esta sección tiene una lista de recursos específicamente para personas con hepatitis c, incluidos atención médica, vacunas contra la hepatitis A y B y grupos de apoyo. Para ver otros servicios disponibles, debes consultar las listas de otras secciones

ANÁLISIS Y CUIDADO DE LA HEPATITIS C

Los análisis de hepatitis C están disponibles en clínicas, centros de tratamiento de alcoholismo y drogadicción, con médicos privados y en otras ubicaciones. La mayor parte sólo le hace análisis a las personas en alto riesgo, como aquellos que se han inyectado drogas.

Para cuidar de la hepatitis C, deberás visitar un médico. Como los recursos son limitados, se incluyen algunos proveedores privados. Esto no implica aprobación o recomendación de ningún proveedor en particular.

C.C. Slaughters Nightclub Análisis de hepatitis C



219 NW Davis St.
Portland, OR 97209
503-988-3030 health department
www.ccslaughterspdx.com

Análisis de hepatitis C gratuito para hombres gay y bisexuales que se han inyectado drogas, el 1º jueves de cada mes de 9 a 11:30 p. m. Análisis proporcionado por el Departamento de salud del condado de Multnomah.

Central City Concern Servicios de salud – Hepatitis C



232 NW 6th Avenue
Portland, OR 97209
503-294-1681
www.centralcityconcern.org

Cuidado primario, naturismo, acupuntura, medicina china, salud mental y tratamiento de adicciones para personas sin hogar y personas de bajos ingresos. Incluye análisis de hepatitis C y vacunas contra la hepatitis A y B. Llama para programar una cita. Se aceptan Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta, seguro privado y personas sin seguro (capacidad limitada). Escala móvil de aranceles.

Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.



Clackamas County Community Health Centers Servicios de hepatitis



Servicios de cuidados primarios para los residentes del condado de Clackamas. Incluye análisis y pruebas de hepatitis C y vacunas contra la hepatitis A y B. Llama para ver si eres elegible y programar una cita. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Beavercreek Health Center
1425 Beavercreek Rd. Oregon City, OR 97045
503-655-8471
503-655-8475 Español
503-655-8349 TDD
503-722-6621 fax

Sandy Health Center
38872 Proctor Blvd. Sandy, OR 97055
503-722-6960

Molalla Health Center
218 Center Ave. Molalla, OR 97038
503-723-2944

Clackamas Service Center Análisis de hepatitis C



8800 SE 80th Ave.
Milwaukie, OR 97206
503-771-7914

Análisis de hepatitis C y vacunación contra la hepatitis A y B gratuitos, disponibles por orden de llegada cada 2º y último martes de cada mes de 3 a 5 p. m. Sujeto a elegibilidad. La furgoneta médica de Outside In está en el Centro de servicios del condado de Clackamas los martes y jueves de 1 a 4:30 p. m. El intercambio de jeringas a través de Outside In también está disponible los jueves de 2 a 4:30 p. m.

Clark County Public Health - Harm Reduction Center Análisis de hepatitis C



3701 E Fourth Plain Blvd.
Vancouver, WA 98661
360-397-8098

Análisis de hepatitis C gratuito para usuarios de drogas inyectables y sus parejas sexuales cada



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

lunes y miércoles de 3 a 6 p. m. y los viernes de 3 a 5 p. m.

Columbia County Public Health
Análisis y vacunación contra la hepatitis



2370 Gable Rd.
St. Helens, OR 97051
503-397-4651
www.chdpublichealth.com

503-397-1424 fax
800-244-4870 gratuita

Análisis y pruebas de hepatitis C y vacunas contra la hepatitis A y B. Ayuda a los residentes del condado de Columbia. Llama para programar una cita. Se aceptan Oregon Health Plan, seguro privado y pago por cuenta propia. No se le niega el servicio a nadie si no lo puede pagar. Personal de habla hispana disponible.

Dr. Keivan Jinnah, ND, LAC
Medicina complementaria



3701 SE. Milwaukie, Suite F
Portland, OR 97202
503-239-7341

503-239-7350

Cuidado complementario especializado para la hepatitis C. Acupuntura, hierbas chinas y suplementos. Acepta tarjeta abierta y pago por cuenta propia (la primera visita cuesta \$180, las visitas adicionales desde \$60, los suplementos de \$45 a \$150). Escala móvil de aranceles disponible.

MCHD Community Immunization Clinic
Vacunaciones



426 SW Stark St., 3rd Floor
Portland, OR 97204
503-988-3828
www.mchealth.org/immunizations

Ofrece vacunación y análisis de plomo para niños. También ofrece una variedad de vacunas para adultos, incluidas vacunas contra la hepatitis A y B, extracciones de sangre para el control de anticuerpos (titulación) y pruebas de tuberculosis. Los horarios de la clínica son martes y miércoles de 9 a. m a 4:30 p. m. Se requiere una cita. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas e intérpretes de ASL.



Multnomah County Community Health Centers Servicios de hepatitis



503-988-3333 citas (pacientes establecidos)
503-988-3816 elegibilidad
www.mchealth.org

Servicios de cuidados primarios para los residentes de bajos ingresos del condado de Multnomah. Incluye análisis de hepatitis C, VIH y enfermedades de transmisión sexual para las personas en mayor riesgo. Vacunaciones contra la hepatitis A y B para personas con hepatitis C y otras personas en riesgo. Deriva a la clínica de hepatología de la OHSU para realizar biopsias de hígado y tratamientos contra la hepatitis C. Capacidad limitada. Llama para ver si eres elegible y la admisión. Puede haber una larga lista de espera para una cita y es posible que algunas clínicas no estén tomando nuevos pacientes. Se aceptan Oregon Health Plan Plus (sólo CareOregon) y tarjeta abierta. Escala móvil de aranceles. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

East County Health Center

600 NE 8th Ave. Gresham, OR 97030
503-988-5155

La Clínica de Buena Salud – Portland

6736 NE Killingsworth St., Suite 100
Portland, OR 97218
503-988-3991

(Ayuda a niños y familias de bajos ingresos. Personal bilingüe en inglés y español).

Mid County Health Center

12710 SE Division St.
Portland, OR 97236
503-988-3601

Northeast Health Center

5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd. Portland, OR 97211
503-988-5183

North Portland Health Center

9000 N Lombard St.
Portland, OR 97203
503-988-5304

Westside Health Center

426 SW Stark St. Portland, OR 97204
503-988-5140



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

**Multnomah County Health Department -
Northeast Health Center**
Servicios de análisis



5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97211
503-988-3030 departamento de salud
www.mchealth.org/hivhcv

Análisis de VIH gratuitos y anónimos o confidenciales, disponibles por orden de llegada todos los martes de 5:30 a 7:15 p. m. Análisis rápidos disponibles para hombres gay y bisexuales y las parejas sexuales de personas VIH+. Ubicado en NE MLK y Killingsworth. También dispone de análisis gratuito de hepatitis C para personas con antecedentes de uso de drogas inyectables. Acceso a personal de habla hispana.

**Multnomah County Health Department - STD
Clinic**



Servicios de hepatitis

426 SW Stark St., 6th Floor
Portland, OR 97204
503-988-3700
www.mchealth.or/std

503-988-5520 fax
503-988-5702 resultados

Análisis de hepatitis C de bajo costo para personas que han utilizado drogas inyectables. Vacunaciones contra la hepatitis A y B para hombres gay y bisexuales, usuarios de drogas inyectables, personas con hepatitis C y menores de 20 años. Escala móvil de aranceles. No se le niega el servicio a nadie si no lo puede pagar. Servicio por cita o por orden de llegada los lunes, martes, miércoles y viernes de 9 a. m. a 4:30 p. m. y los miércoles de 12:30 a 4:30 p. m. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

NARA Indian Health Clinic
Análisis de hepatitis C



15 N Morris St.
Portland, OR 97227
503-230-9875
www.naranorthwest.org

503-230-9877 fax

Clínica de cuidados primarios que ofrece análisis y pruebas de hepatitis C. Ayuda a los nativos estadounidenses y de Alaska. Se aceptan Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta, seguro privado y personas sin seguro. Llama para ver si eres elegible y programar una cita.



OHSU Division of Gastroenterology & Hepatology

Servicios de hepatitis



3181 SW Sam Jackson Park Rd., Suite 310
Portland, OR 97239
503-494-8577

El cuidado de la especialidad de la hepatitis C incluye biopsias de hígado, PCR, análisis de ALT/AST, educación sobre la hepatitis C y chequeo completo de salud. Requiere derivación de un médico de cuidados primarios. Se aceptan Oregon Health Plan Plus y Standard, seguro privado y pago por cuenta propia. Disponemos de ayuda financiera para las personas de bajos ingresos que no tienen seguro. Llama para ver si eres elegible y programar una cita.

OHSU Richmond Family Medicine

Servicios de hepatitis



3930 SE Division St.
Portland, OR 97202
503-418-3990
www.ohsuhealth.com/familymed

503-418-3939 fax

Clínicas de cuidados primarios que ofrecen análisis y pruebas de hepatitis C, vacunaciones y referencias a la OSHU Hepatology Clinic. Horarios flexibles. Escala móvil de aranceles para los residentes de bajos ingresos y sin seguro del sudeste de Portland. Si vives en esta área, también aceptarán Oregon Health Plan (Plus y Standard) y tarjeta abierta. Llama para ver si eres elegible y programar una cita.

Open Gate Acupuncture and Herb Clinic

Medicina complementaria



1011 E. Burnside
Portland, OR 97214
503-232-3857
www.opengateclinic.com

Acupuntura, jin shin jyutsu, masajes, medicina con hierbas chinas y vitaminas. Escala móvil de aranceles limitada para personas de bajos ingresos. Abierto todos los días.

Oregon Health & Science University - Internal Medicine

Servicios de hepatitis



3181 Sam Jackson Park Rd.
Portland, OR 97239

503-494-8562
www.ohsuhealth.com

503-494-6344 fax
503-494-8311 información sobre la OHSU



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Cuidados primarios y manejo de casos para personas con coinfección de VIH-hepatitis C. Incluye análisis y pruebas, vacunación contra la hepatitis A y B, asesoramiento sobre comportamiento saludable y estudios clínicos. Acepta Oregon Health Plan (CareOregon) y seguros privados.

Outside In Community Health Clinic



1132 SW 13th Ave.
Portland, OR 97205
503-535-3890
www.outsidein.org

503-535-3868 fax
info@outsidein.org

Clínica de cuidados primarios por orden de llegada para jóvenes y adultos sin hogar y de bajos ingresos menores a 30 años. Clínica médica para transexuales una vez a la semana. Visitas con escala móvil de aranceles y medicamentos y análisis de laboratorio de bajo costo. Visitas gratuitas para jóvenes de 21 años o menores. Acepta CareOregon (Oregon Health Plan) o pago por cuenta propia. Acupuntura, cuidado dental, eliminación de tatuajes y cuidado psiquiátrico disponible con cita. Derivación a cuidado especializado y se dan certificados médicos para obtener alojamiento cuando sea necesario. Llama para conocer los horarios. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Outside In - Hepatitis Services Análisis y cuidado



www.outsidein.org

IDU Health Services (Servicios de salud para usuarios de drogas inyectables)
1219 SW Main St. Portland, OR 97205
971-544-1574

Análisis de hepatitis C gratuitos para los usuarios de drogas inyectables y las parejas de personas infectadas con hepatitis C. Disponible por orden de llegada durante el intercambio de agujas, de lunes a viernes de 1 a 5 p. m.

Medical Clinic
1132 SW 13th Ave. Portland, OR 97205
503-535-3890

Análisis de hepatitis C para los usuarios de drogas inyectables y parejas de personas infectadas con hepatitis C. Vacunaciones contra la hepatitis A y B para los jóvenes sin hogar. Ayuda a los jóvenes sin hogar y de bajos ingresos y a adultos menores de 30 años. Escala móvil de aranceles. Disponible por orden de llegada. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.



Pivot

Análisis y vacunación contra la hepatitis



209 SW 4th Ave.
Portland, OR 97204
503-445-7699
www.pivotpdx.org

pivot@pivotpdx.org

Vacunación gratuita contra la hepatitis A y B para hombres gays, bisexuales y transgenero, lo **martes de 5 a 9 p.m. y los miércoles de 11 a.m. a 2 p.m.** Análisis gratuito de hepatitis C para personas con antecedentes de uso de drogas inyectables. Un programa de Cascade AIDS Project. Servicios de análisis proporcionados por Outside In.

Portland VA Medical Center (PVAMC)

Clínica médica – Enfermedades infecciosas



3710 SW US Veteran's Hospital Road
Portland, OR 97239
503-220-8262 x 57140
www.va.gov/portland

Ofrece cuidados para el VIH y la hepatitis C sólo para veteranos elegibles del servicio. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros. Llama para las opciones de inscripción y elegibilidad.

Providence PACE Clinic

Servicios de hepatitis



5050 NE Hoyt Suite 540
Portland, OR 97213
503-215-6600
www.providence.org/oregon

503-215-7751 fax

Cuidado especializado de enfermedades primarias e infecciosas para adultos, proporcionado mediante el programa de residencia de medicina interna. Incluye análisis de hepatitis C y vacunas contra la hepatitis A y B. Asistentes sociales en el sitio. Llama para programar una cita. Ayuda financiera disponible para personas de bajos ingresos y sin seguro. Acepta Oregon Health Plan (sólo Providence Health Assurance) y algunos seguros privados. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Scandals Lounge Análisis de hepatitis C



1125 SW Stark St.
Portland, OR 97205
503-988-3030 departamento de salud
www.scandalsspx.com

Análisis de hepatitis C gratuito para hombres gay y bisexuales que han utilizado drogas inyectables, disponible el 2º viernes de cada mes de 9 a 11:30 p. m. Análisis proporcionado por el Departamento de salud del condado de Multnomah.

The Oregon Clinic Servicios de hepatitis



1111 NE 99th Ave., Suite 301
Portland, OR 97220
503-963-2707
www.orclinic.com

Cuidados y tratamientos especializados de hepatitis para pacientes con seguro Providence o Legacy. Requiere derivación de un médico de cuidados primarios y completar un cuestionario sobre hepatitis. Se aceptan algunos Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta y pago por cuenta propia (requiere pago por adelantado). Llama para saber si eres elegible para el seguro.

Washington County Health Department - Testing Services Servicios de hepatitis



503-846-4522 fax
503-846-8851

Vacunaciones contra la hepatitis A y B para hombres gay, usuarios de drogas inyectables (en la actualidad o en el pasado) y personas infectadas con hepatitis C, disponibles por orden de llegada durante los horarios de análisis de VIH enumerados a continuación. Escala móvil de aranceles. Personal de habla hispana disponible.

Hillsboro Clinic

155 N First Ave. Hillsboro, OR 97124
Martes de 4 a 5 p. m. y viernes de 9 a 11 a. m.

Beaverton Clinic

12550 SW 2nd St. Beaverton, OR 97005
Lunes de 5:30 a 7:30 p. m.



Westover Heights Clinic
Clínica de enfermedades infecciosas



2330 NW Flanders Suite 207
Portland, OR 97210
503-226-6678
www.westoverheights.com

Clínica privada que proporciona análisis y cuidado de seguimiento de enfermedades de transmisión sexual e infecciosas, incluidas hepatitis A, B y C, VIH, gonorrea, clamidia, herpes y sífilis. Vacunaciones contra la hepatitis A y B. Descuento por pago adelantado. Se aceptan la mayoría de los seguros privados. No se aceptan Oregon Health Plan ni Medicare. Acceso a personal de habla hispana.

Yamhill County Public Health
Servicios de hepatitis



412 NE Ford Street
McMinnville, OR 97128
503-434-7525
www.co.yamhill.or.us/ph

503-434-7421 fax

Análisis de hepatitis C por \$14 para las personas en mayor riesgo. Vacunaciones para la hepatitis A y B. Llama para averiguar los horarios o programar una cita. Personal de habla hispana disponible.

APOYO DE LA HEPATITIS C

Hepatitis C Advocate
Grupos de apoyo



www.hcvadvocate.org

Para encontrar un grupo de apoyo en tu área visita
www.hcvadvocate.org/community/groups.asp.

Legacy Good Samaritan Hospital
Grupos de apoyo



1040 NW 22nd. Ave.
Portland, OR 97210
503-413-7022
www.legacyhealth.org

503-413-7348 hepatitis

Educación gratuita y grupos de apoyo entre pares para personas que tienen y están afectadas por la hepatitis c. Se reúnen en la sala de conferencias del segundo piso el 3º martes de cada mes a las 5:30 p. m. Abierto al público.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Northwest Hepatitis C Resource Center Apoyo



3710 SW. U.S. Veterans Hospital Rd
Portland, OR 97239
503-273-5264
www.hepatitis.va.gov

Educación, grupos de apoyo y asesoramiento para veteranos con hepatitis C.

INFORMACIÓN SOBRE LA HEPATITIS

American Liver Foundation Información sobre salud



888-443-7872
800-465-4837
www.liverfoundation.org

Haz clic en “Liver Health” (salud del hígado) para encontrar artículos e información nueva sobre la hepatitis C. Disponible en inglés y español.

Centers for Disease Control & Prevention - Hepatitis Página web



888-443-7232
www.cdc.gov/hepatitis

Esta página web contiene información actualizada sobre la hepatitis viral y enlaces a información adicional y grupos.

Hep C Connection Línea de ayuda de la hepatitis C



800-522-4372 toll free
www.hepc-connection.org

La misión de la organización es educar al público general sobre la hepatitis C y proporcionar recursos y apoyo para aquellos afectados por el virus. Hep C Connection ofrece una línea de ayuda para responder a tus preguntas relacionadas con la hepatitis C (VHC). Puedes esperar respeto, paciencia y comprensión en un lenguaje claro y sin jergas por parte del personal y los voluntarios.



Latino Organization for Liver Awareness (LOLA)
Página web



www.lola-national.org

Información sobre la hepatitis C en español e inglés.

MCHD HIV & Hepatitis C Community Programs
Información sobre salud



503-988-3030

www.mchealth.org/cd/hivhcv

Llama o visita la página web para ver un programa de las clases educativas sobre la hepatitis.

Oregon AIDS/STD Hotline
Información sobre hepatitis.



800-499-6940

800-777-2437

www.oregonaidshotline.com

Llama para obtener información sobre los recursos locales para la hepatitis C.

Oregon Public Health Information Line
Información sobre salud



866-703-4636 toll free

Llama en Oregon para escuchar información grabada sobre la hepatitis C.

Veteran's Administration National Hepatitis C Program
Página web



www.hepatitis.va.gov

Información sobre la hepatitis para pacientes y proveedores de cuidados de salud.

TRATAMIENTO DE LA HEPATITIS C

Aunque la hepatitis C se puede tratar, el tratamiento no es apropiado para todas las personas. Algunos tratamientos requieren que estés limpio y sobrio. Es importante que veas a un proveedor de cuidado de la salud para crear un plan que mejor satisfaga tus necesidades y proteja tu salud.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Hepatitis C Advocate **Información sobre tratamiento**



www.hcvadvocate.org

Información, hojas informativas y noticias sobre tratamientos y políticas relacionadas con la hepatitis C. Enlaces a otros sitios. Disponible en inglés y español.

Hepatitis C Caring Ambassadors Program **Información**



P.O. Box 1748
Oregon City, OR 97045
503-632-9032
www.hepcchallenge.org

877-737-HEPC gratuita

Información sobre los tratamientos de la hepatitis C, manejo de la enfermedad y concientización disponible en papel y en línea.

Infergen **Información sobre tratamiento**



888-668-3393 toll free
www.infergenaspire.com

Información sobre Infergen®, una de las marcas del interferón alfacon-1 de la compañía que fabrica el medicamento. Infergen® es uno de los medicamentos que se pueden utilizar para el tratamiento de la hepatitis C. (Ten en cuenta que hay distintas marcas de medicamentos para la hepatitis C). El sitio web contiene información sobre el medicamento y ayuda financiera para pacientes de ingresos bajos o moderados. Los requisitos para recibir la ayuda financiera varían. También hay un programa de ayuda para los pacientes que toman Infergen®.

Roche **Información sobre tratamiento**



877-757-6243
877-734-2797 toll free
www.pegasys.com

Información sobre Pegasys® y Copegasy®, las marcas de los medicamentos interferón alfa-2a y ribavirina, USP, de la compañía (Roche) que fabrica ambos medicamentos. Pegasys® y Copegasy® son dos medicamentos que pueden utilizarse en el tratamiento de la hepatitis C. (Ten en cuenta que hay distintas marcas de medicamentos para la hepatitis C). La página web contiene información sobre el tratamiento de la hepatitis C y sobre la toma de medicamentos. También hay un programa de apoyo ofrecido por la compañía para pacientes que toman Pegasys y Copegasy®.



Schering Información



800-521-7157 Commitment to Care
888-437-2608 toll free
www.hep-help.com

Información sobre PegIntron®, una de las marcas del peginterferón alfa -2b de la compañía (Schering) que fabrica este medicamento. PegIntron® es un medicamento que se puede utilizar para el tratamiento de la hepatitis C. (Ten en cuenta que hay distintas marcas de medicamentos para la hepatitis C). La página web contiene información sobre el tratamiento de la hepatitis C y sobre la toma de medicamentos. También hay un programa de apoyo ofrecido por la compañía para pacientes que toman PegIntron®. Ayuda financiera para pacientes con ingresos bajos y moderados mediante el programa Commitment to Care (Compromiso con el cuidado). La información actual sobre elegibilidad está disponible en la página web.

United Network for Organ Sharing Información sobre el trasplante de hígado



888-894-6361
www.unos.org

Proporciona información sobre el trasplante de órganos y tiene una lista de centros de trasplante con programas de trasplante de hígado. Llama o visita la página web para ver las listas de espera y obtener más información.



MÉDICO Y DENTAL

alternativas, odontológica y de la visión
atención domiciliaria, centros de cuidados paliativos y cuidado en residencias
clínicas
derivación a médicos
equipos médicos
medicamentos

Esta sección contiene información sobre clínicas médicas, servicios dentales, medicamentos y referencias a médicos de bajo costo.

ALTERNATIVAS, ODONTOLÓGICA Y DE LA VISIÓN

Arthur Devers Memorial Eye Clinic Clínica de ojos sin costo/de costo bajo



1040 NW 22nd Ave. N168
Portland, OR 97210
503-413-7979 appointments
www.lhs.org

503-416-7006 fax

Servicios de la visión necesarios desde el punto de vista médico gratis para personas con Oregon Health Plan y HMO-Oregon o para aquellos que no califican para Oregon Health Plan pero cumplen con las pautas financieras de la clínica. Llama para ver si eres elegible y programar una cita. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Central City Concern - Old Town Clinic Medicina complementaria



727 W Burnside St.
Portland, OR 97209
503-228-4533
www.centralcityconcern.org/oldtown.htm

Bajo costo en acupuntura, naturopatía, masoterapia y medicina con hierbas chinas. Gratis o con escala móvil de aranceles para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Se especializa en el tratamiento de adicciones. Personal de habla hispana disponible.



Centro de día del VIH
Medicina complementaria con voluntarios



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Profesionales voluntarios proporcionan masajes, cortes de pelo pedicura y acupuntura a las personas con VIH/SIDA.

Clackamas County Community Health Center
Clínica dental



1425 Beaver Creek Rd.
Oregon City, OR 97045
503-655-8471

503-557-5890 fax

Proporciona cuidado dental a los siguientes grupos: clientes de Multicare/OHP, niños y adultos de bajos ingresos o sin seguro que son residentes del condado de Clackamas incluidos los inmigrantes y las trabajadoras de granjas que están por la temporada. Sólo servicios de urgencia y de rutina, incluidos empastes y extracciones. No se hacen trabajos reconstructivos.

Healing Arts Center
Medicina complementaria

707 NE 5th St.
McMinnville, OR 97128
503-472-5797
www.healingartscenter.com

mail@healingartscenter707.com

Acupuntura, masajes y medicina con hierbas chinas. Se aceptan algunos seguros. Llama para obtener más información y programar una cita.

Institute for Traditional Medicine
Proyecto de mejora inmunológica



2017 SE Hawthorne Blvd.
Portland, OR 97214
503-233-4907
www.itmonline.org

503-223-1017 fax

Programa de tratamiento de costo reducido para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA o hepatitis C. Incluye acupuntura, masajes, medicina con hierbas chinas y vitaminas. No debes haber consumido alcohol ni drogas durante al menos un año. Acepta algunos seguros.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Multnomah County Health Department - Dental Access Program

Atención de urgencia

503-988-6942

Cuidado dental de emergencia para los residentes no asegurados de bajos ingresos del condado de Multnomah, proporcionado por clínicas dentales del condado y otros proveedores participantes. Escala móvil de aranceles. Llama para ver si eres elegible y programar una cita.

Multnomah County Health Department - Dental Clinics

Cuidado dental



Atención de urgencia para personas de bajos ingresos y niños sin seguro. Cuidado de rutina (no se colocan frenos) para los residentes del condado de Multnomah con el plan MultiCare Dental (Oregon Health Plan). Escala móvil de aranceles. Llama para programar una cita. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Northeast Dental Clinic

5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd

Portland, OR 97111

Teléfono: (503) 988-6942

Horarios: lunes a viernes de 7:30 a. m. a 6:30 p. m.

Southeast Dental Clinic

3653 SE 34th Ave

Portland, OR 97202

Teléfono: (503) 988-6942

Horarios: lunes a viernes de 7:30 a. m. a 6:30 p. m.

Mid-County Dental Clinic

12710 SE Division St

Portland, OR 97236

Teléfono: (503) 988-6942

Horarios: lunes a viernes de 7:30 a. m. a 6:30 p. m.

East County Dental Clinic

600 NE 8th St

Gresham, OR 97030

Teléfono: (503) 988-6942

Horarios: lunes a viernes de 7:30 a. m. a 6:30 p. m.



OHSU Casey Eye Institute Clínicas de ojos



www.ohsu.edu/cei

Escala móvil de aranceles para los tratamientos de la visión necesarios desde el punto de vista médico para las personas que no tienen seguro. Se excluyen los exámenes de rutina o las gafas. También acepta OregonHealth Plan Plus y Standard. Disponemos de asistentes sociales en el sitio. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Elks Children's Eye Clinic

3375 SW Terwilliger Blvd.
Portland, OR 97239
503-494-7830
503-494-5347 fax

Casey Ophthalmic Associates

3303 SW Bond Ave.
Portland, OR 97239
503-494-7672
503-418-0049 fax
(Atiende adultos).

OHSU Russel Street Dental Clinic Cuidado dental



214 N Russell Street
Portland, OR 97227
503-494-6822

Programa dental de bajo costo para personas con seguro o no que tienen VIH/SIDA. Los servicios incluyen procedimientos de diagnóstico, preventivos, reconstructivos, periodoncia, cirugía oral, endodoncia y coronas y puentes. Llama para programar una cita y una consulta. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros. Llama para ver si eres elegible y averiguar sobre los servicios actuales.

OHSU School of Dentistry Atención de urgencia



611 SW Campus Drive
Portland, OR 97239
503-494-8867
www.ohsu.edu/sod

Atención dental de urgencia a tarifas reducidas, hasta \$200 como máximo. Capacidad limitada. Llama para programar una cita. NO se acepta Medicaid. Proveedor de cuidados a estudiantes.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Open Gate Acupuncture and Herb Clinic
Medicina complementaria



1011 E. Burnside
Portland, OR 97214
503-232-3857
www.opengateclinic.com

Acupuntura, jin shin jyutsu, masajes, medicine con hierbas chinas y vitaminas. Escala móvil de aranceles limitada para personas de bajos ingresos. Abierto todos los días.

Oregon College of Oriental Medicine
Medicina complementaria



10541 SE Cherry Blossom Dr. 503-253-2701 fax
Portland, OR 97216
503-253-3443
www.ocom.edu/

La clínica escuela ofrece acupuntura, hierbas medicinales y masajes a bajo costo. Talleres de meditación para aprender a manejar el dolor. Proveedores de estudiantes. Escala móvil de aranceles para personas de bajos ingresos. Profesionales privados disponibles para cuidados especializados. Personal de habla hispana y chino disponible.

Oregon School of Massage
Clínica de masajes



9500 SW Barbur Blvd. Suite 100 503-244-1815 fax
Portland, OR 97219
503-244-3420
www.oregonschoolofmassage.com

Clínica abierta al público mediante citas. Proveedores de estudiantes.

Outside In
Acupuntura y naturopatía



1132 SW 13th Ave. 503-535-3868 fax
Portland, OR 97205 info@outsidein.org
503-535-3890
www.outsidein.org

Acupuntura naturopatía de bajo costo para jóvenes y adultos jóvenes sin hogar y de bajos ingresos, proporcionado por internos de la Oregon College of Oriental Medicine y de la National College of Natural Medicine. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de



otros idiomas extranjeros. Llama para programar una cita y conocer los horarios.

Pacific University College of Optometry
Clinicas de ojos de bajo costo



www.pacificu.edu/optometry

Centros de la visión con todos los servicios en las siguientes ubicaciones. Sudeste de Portland en Multnomah County Southeast Health Center. Se aceptan Oregon Health Plan (CareOregon), tarjeta abierta y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Portland Vision Center

511 SW 10th Ave., Suite 500
Portland, OR 97205
503-352-2500
503-352-2523 fax

Southeast Family Vision

3653 SE 34th Ave. Portland, OR 97202
503-988-3506
503-988-3887 fax

Hillsboro

222 SE 8th Ave. Hillsboro, OR 97123
503-352-7300
503-352-7220 fax

Forest Grove Family Vision Center Pacific University Jefferson Hall Pacific Ave. & Cedar St.

Forest Grove, OR 97116
503 352-2020
503-352-2261 fax

Virginia Garcia Memorial Health Center

44 N 11th Ave. Cornelius, OR 97113
503-352-8543
503-359-8539 fax
(Spanish-speaking bilingual staff)



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Portland Community College Dental Clinic
Cuidado dental de bajo costo



12000 SW 49th
Portland, OR 97219
503-977-4909

503-977-8300 fax

Exámenes dentales, radiografías y limpieza por proveedores de cuidados estudiantiles. No se da atención de urgencia ni de emergencia. Capacidad limitada. Las tarifas van desde \$25 a \$40 para la mayoría de los servicios. Llama para programar una cita.

Programa de manejo de casos de VIH/SIDA del condado de Clark
Derivación dental



1601 E Fourth Plain Blvd, tercer piso
Vancouver, WA 98666
360-397-8060
www.clark.wa.gov/public-health/hiv/case.html

Derivación a servicios dentales gratuitos o de bajo costo para los residentes de bajos ingresos con VIH/SIDA del condado de Clark.

Quest Center for Integrative Health
Medicina complementaria



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

Acupuntura y naturopatía gratis para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Masaje semanal para mujeres con VIH/SIDA mediante el programa Women of Wisdom (WOW) . Se aceptan personas sin seguro, Oregon Health Plan, tarjeta abierta, Medicare y seguros privados. Escala móvil de aranceles. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Sea Mar Community Health Center Dental Clinic
Cuidado dental de bajo costo



1412 NE 88th St.
Vancouver, WA 98665
360-574-4074
www.seamarchc.org

360-574-9237 fax

Cuidado dental de bajo costo para las personas de bajos ingresos o sin seguro. Llama para programar una cita. Abierto de lunes a viernes de 8 a. m. a 5 p. m. Llama para ver si eres elegible. Escala móvil de aranceles. Diponemos de personal de habla hispana.



Virginia Garcia Memorial Health Center Clínica dental



85 N 12th St.
Cornelius, OR 97113
503-359-5564 primary care
www.virginiagarcia.org

503-359-8505 dental

Cuidado completo para niños y jóvenes hasta 21 años. Atención de urgencia para adultos. Proporciona servicios de empaste y extracciones con escala móvil de aranceles. Disponible para los residentes de bajos ingresos de los condados de Washington y Yamhill. Capacidad limitada. Llama para ver la elegibilidad y programar una cita. Se aceptan Oregon Health Plan y pago por cuenta propia. Personal de habla hispana bilingüe.

West Burnside Chiropractic Clinic Servicios quiroprácticos



221 W Burnside St.
Portland, OR 97209
503-223-2213
www.wschiro.edu

503-223-8477 fax

Ofrece servicios quiroprácticos, radiografías y laboratorio gratis. Acepta a los pacientes por orden de llegada pero les da prioridad a los que vienen con cita. Ofrece servicios quiroprácticos a las personas que no tienen cobertura de seguro quiropráctico y se consideran de bajos ingresos. Aceptan pacientes de OHP. Personal de habla hispana disponible.

ATENCIÓN DOMICILIARIA, CENTROS DE CUIDADOS PALIATIVOS Y CUIDADO EN RESIDENCIAS

Client-Employed Provider Program Atención domiciliaria



503-988-5480

Paga por el cuidado domiciliario de personas incapacitadas de bajos ingresos y ancianos. Después de una visita domiciliaria, un administrador de casos de servicios para incapacitados evaluará la necesidad de cuidados y determinará por cuántas horas de ayuda pagarán. Luego, la persona que necesita cuidado contrata a un cuidador por su cuenta. Llama a la oficina de Servicios para incapacitados más cercana para obtener información.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Community Home Health & Hospice

Servicios de enfermería

14508 NE 20th Ave. Ste. 201
Vancouver, WA 98686
360-253-4626
www.chhh.org

360-253-4859 fax
800-650-4626 gratuita

Servicios de enfermería domiciliaria, incluidos cuidados en centros de cuidados paliativos, para los residentes del condado de Clark. Requiere derivación del médico. Se aceptan Medicaid, Medicare, algunos seguro privados y pago por cuenta propia. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Legacy Hopewell House Hospice Center

Centro de cuidados paliativos



6171 SW Capitol Highway
Portland, OR 97239
503-244-7890
www.legacyhealth.org

503-245-1591 fax
800-903-5118 gratuita

Un centro con quince camas para pacientes con enfermedades terminales. Servicios de cuidados completos las 24 horas. Acepta Medicare, Oregon Health Plan y la mayoría de los seguros privados. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Legacy Hospice Services

Cuidados a domicilio



www.legacyhealth.org/hospice

Cuidados paliativos a domicilio para pacientes con enfermedades terminales. Ayuda en los condados de Multnomah, Clackamas, Columbia, Washington y Yamhill. Acepta Medicare, Oregon Health Plan y la mayoría de los seguros privados. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Portland

815 NE Davis St.
Portland, OR 97232 800-896-6287
503-220-1000 503-225-6398 fax

McMinnville

2275 NE McDaniel Ln.
McMinnville, OR 97128 800-361-8506
503-472-9685 503-434-9052 fax



Our House of Portland **Cuidados residenciales**



2727 SE Alder
Portland, OR 97214
503-234-0175
www.ourhouseofportland.org

503-236-7129 fax

Centro de cuidados residenciales para personas con SIDA. Cuidado personal con la supervisión de una enfermera. Se proporciona terapia ocupacional. Se ofrece a las personas con seguro privado y Medicare. Personal de habla hispana e intérpretes de ASL disponibles. Tenemos oportunidades para voluntarios.

Swan House **Centro de cuidados paliativos/residenciales**



4764 SE Logus Road
Milwaukie, OR 97222
503-786-4829
www.ourhouseofportland.org/programs/swanhouse

503-786-4846 fax

Centro con cinco habitaciones, servicios completos y cuidado tutelar de adultos para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Se enfoca en ayudar a los residentes para que vivan lo más independientemente posible. Funciona en un modelo de vida comunitaria, donde los residentes trabajan juntos para llevar a cabo las funciones del día a día. Manejado por Our House of Portland.

CLÍNICAS

CUIDADO DE VIH **Fanno Creek Clinic** **Clínica médica de VIH**



2400 SW Vermont
Portland, OR 97219
503-452-0915
www.fannocreek.com

Cuidado especializado de VIH/SIDA. Escala móvil de aranceles para personas de bajos ingresos sin seguro médico. Si estás desempleado, puedes conseguir seguro médico a cambio de servicios comunitarios con el programa Fangorn. Se aceptan la mayor parte de los seguros, tarjeta abierta y pago por cuenta propia. Personal de habla hispana disponible.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Institute for Traditional Medicine

Proyecto de mejora inmunológica

2017 SE Hawthorne Blvd.

Portland, OR 97214

503-233-4907

www.itmonline.org



503-223-1017 fax

Programa de tratamiento de costo reducido para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA o hepatitis C. Incluye acupuntura, masajes, medicina con hierbas chinas y vitaminas. No debes haber consumido alcohol ni drogas durante al menos un año. Acepta algunos seguros.

Kaiser Immune Deficiency Clinic

Servicios de VIH

3550 N Interstate Ave.

Portland, OR 97227

503-249-5536

www.kaiserpermanente.org

503-249-3447 fax

800-324-8007 TTY



Clínica especializada con un equipo de abordaje multidisciplinario para tratar la enfermedad del VIH. Ayuda a pacientes con el seguro médico Kaiser. Proporciona tratamiento médico, cuidado de enfermeras profesionales en todas las fases, manejo de casos, asesoramiento sobre salud mental, farmacia con servicios completos y otros servicios. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Legacy Health Systems

Servicio de derivación

503-413-4460



Llama para que te deriven a proveedores de cuidados y manejo de casos de VIH en las clínicas Emanuel y Good Samaritan. Se aceptan Oregon Health Plan, tarjeta abierta y la mayor parte de los seguros privados. Acceso a intérpretes de español y otros idiomas extranjeros.

MCHD HIV Health Services Center

Cuidado especializado del VIH

426 SW Stark St., 4th Floor

Portland, OR 97204

503-988-5020

www.mchealth.org/hivserv

503-988-5022 fax



Servicio completo de cuidado especializado de VIH. Los servicios incluyen, laboratorio, farmacia, salud mental, programa de nutrición, manejo de casos, servicios de radiografías y derivación de tratamiento de alcoholismo y drogadicción para pacientes ambulatorios. Acepta Medicare, CareOregon (Oregon Health Plan), tarjeta abierta y la mayoría de los seguros que no sean HMO. Dispone de escala móvil de aranceles. A nadie se le niegan los servicios por no poder pagar. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas e intérpretes del ASL.



Oregon Health & Science University - Internal Medicine

Clínica de cuidados del VIH

3181 Sam Jackson Park Rd.
Portland, OR 97239

503-494-8562
www.ohsuhealth.com



503-494-6344 fax
503-494-8311 información sobre la OHSU

Programa que abarca todo el estado y administra las necesidades de cuidados primarios de adultos con VIH y hepatitis C. Ofrece manejo de casos y estudios clínicos en el sitio. Se aceptan Oregon Health Plan, seguros privados y personas sin seguro. Acceso a personal de habla hispana e intérpretes de idiomas extranjeros.

Portland VA Medical Center (PVAMC) Clínica médica – Enfermedades infecciosas

3710 SW US Veteran's Hospital Road
Portland, OR 97239
503-220-8262 x 57140
www.va.gov/portland



Ofrece cuidados para el VIH y la hepatitis C sólo para veteranos elegibles del servicio. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros. Llama para las opciones de inscripción y elegibilidad.

Providence PACE Clinic Cuidados primarios

5050 NE Hoyt Suite 540
Portland, OR 97213
503-215-6600
www.providence.org/oregon



503-215-7751 fax

Cuidado especializado de enfermedades primarias e infecciosas para adultos, proporcionados mediante el programa de residencia de medicina interna. Asistentes sociales en el sitio. Llama para programar una cita. Ayuda financiera disponible para personas de bajos ingresos y sin seguro. Acepta algunos planes de Oregon Health Plan (sólo Providence Health Assurance) y algunos seguros privados. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

CUIDADOS PRIMARIOS

Central City Concern - Old Town Clinic Cuidados primarios

727 W Burnside St.
Portland, OR 97209
503-228-4533
www.centralcityconcern.org/oldtown.htm



Cuidados primarios para personas sin hogar y de bajos ingresos. Lo médicos trabajan en conferencia con especialistas en VIH. Llama para programar una cita. Se aceptan Oregon Health Plan, tarjeta abierta, seguro privado y personas sin seguro (capacidad limitada). Escala móvil de aranceles. No se le niega el servicio a nadie si no lo pueden pagar. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Children's Community Clinic

Cuidados primarios - Pediatría

27 NE Killingsworth St.

Portland, OR 97211

503-284-5239

www.ccc4kids.org



503-284-9162 fax

Cuidados primarios y preventivos para niños y jóvenes de bajos ingresos de hasta 21 años. Derivación a cuidados especializados y servicios sociales. Escala móvil de aranceles. Llama para programar una cita. Se aceptan Oregon Health Plan, FamilyCare, tarjeta abierta, personas sin seguro y seguros privados. Personal de habla hispana disponible.

Clackamas County Community Health Centers

Cuidados primarios



Servicios de cuidados médicos para los residentes de bajos ingresos del condado de Clackamas. Acepta Oregon Health Plan (CareOregon y Family Care), tarjeta abierta, y personas sin seguro. Escala móvil de aranceles. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Beavercreek Health Center

1425 Beavercreek Rd.

Oregon City, OR 97045

503-655-8471

503-655-8475 Español

503-655-8349 TDD

503-722-6621 fax

Sandy Health Center

38872 Proctor Blvd. Sandy, OR 97055

503-722-6960

Molalla Health Center

218 Center Ave. Molalla, OR 97038

503-723-2944

Clackamas Service Center

Cuidados primarios y análisis de ETS

8800 SE 80th Ave.

Milwaukie, OR 97206

503-771-7914



Servicios médicos de extensión, disponibles mediante la furgoneta médica para individuos y personas sin hogar o menores de 30 años para el cuidado de enfermedades agudas y crónicas. Como parte de este cuidado, se brindan los servicios de análisis de VIH y ETS. Las horas de atención clínica son los martes de 9 a. m. a 5 p. m. y los jueves de 1 a 5 p. m. Servicios proporcionados por Outside In.



Free Clinic of Southwest Washington

Cuidados primarios

4100 Plomondon St.
Vancouver, WA 98661
360-313-1390
www.freeclinics.org

360-313-1391 fax



Cuidados básicos para personas sin seguro, disponible por orden de llegada los martes y jueves a la tarde y los lunes, miércoles y viernes a la mañana. Una o dos veces al mes, en otros horarios, se ofrecen vacunación, cuidado de la vista y dental y ayuda con recetas. Donación sugerida de \$5 a \$20. No se le niega el servicio a nadie si no lo pueden pagar. Acceso a voluntarios de habla hispana de tiempo parcial.

MCHD School-Based Health Centers

Cuidados específicos en el lugar

www.eh4t.org



Servicios de análisis de VIH confidenciales, control de la natalidad y planificación familiar para cualquier estudiante. Disponible en los secundarios de Cleveland, Grant, Jefferson, Madison, Marshall, Parkrose y Roosevelt en Portland. Horarios extendidos en la mayoría de las escuelas. Comunícate con la clínica de tu escuela para obtener más información.

Multnomah County Community Health Centers

Clínicas de cuidados primarios

503-988-3333 citas (pacientes establecidos)
503-988-3816 elegibilidad
www.mchealth.org



Servicios de cuidados médicos primarios para los residentes de bajos ingresos del condado de Multnomah. Incluye análisis de VIH y cuidados para la hepatitis C. Servicios especiales para las personas sin hogar en algunos centros. Si tienes VIH, deberías buscar cuidado en el HIV Health Services Center.

Capacidad limitada. Llama para ver si eres elegible y la admisión. Puede haber una larga lista de espera para una cita y es posible que algunas clínicas no estén admitiendo nuevos pacientes. Se aceptan Oregon Health Plan Plus (sólo CareOregon) y tarjeta abierta. Escala móvil de aranceles. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

East County Health Center

600 NE 8th Ave. Gresham, OR 97030
503-988-5155

La Clínica de Buena Salud – Portland

6736 NE Killingsworth St., Suite 100
Portland, OR 97218
503-988-3991

(Atiende a niños y familias de bajos ingresos. Personal bilingüe en inglés y español).



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Mid County Health Center

12710 SE Division St.
 Portland, OR 97236
 503-988-3601

Northeast Health Center

5329 NE Martin Luther King Jr. Blvd. Portland, OR 97211
 503-988-5183

North Portland Health Center

9000 N Lombard St. Portland, OR 97203
 503-988-5304

Westside Health Center

426 SW Stark St. Portland, OR 97204
 503-988-5140

(Servicios especiales para las personas sin hogar)

NARA Indian Health Clinic**Cuidados primarios**

15 N Morris St.
 Portland, OR 97227
 503-230-9875
www.naranorthwest.org



503-230-9877 fax

Exámenes físicos, inmunizaciones, cuidados prenatales y controles de salud para niños nativos estadounidenses y de Alaska con cita. Atención limitada por orden de llegada. Se aceptan Oregon Health Plan, tarjeta abierta, seguro privado y personas sin seguro.

Outside In**Community Health Clinic**

1132 SW 13th Ave.
 Portland, OR 97205
 503-535-3890
www.outsidein.org



503-535-3868 fax
info@outsidein.org

Clínica de cuidados primarios por orden de llegada para jóvenes y adultos sin hogar y de bajos ingresos menores a 30 años. Clínica médica para transexuales una vez a la semana. Visitas con escala móvil de aranceles y medicamentos y análisis de laboratorio de bajo costo. Visitas gratuitas para jóvenes de 21 años o menores. Acepta CareOregon (Oregon Health Plan) o pago por cuenta propia. Acupuntura, cuidado dental, eliminación de tatuajes y cuidado psiquiátrico disponible con cita. Derivación a cuidado especializado y se dan certificados médicos para obtener alojamiento cuando sea necesario. Llama para conocer los horarios. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.



Planned Parenthood Columbia Willamette

Cuidado de la salud sexual

888-875-7820

503-788-7273

www.ppcw.org



Análisis de VIH, controles de enfermedades de transmisión sexual, exámenes anuales como Papanicolaou, control de la natalidad (incluida la pastilla del día después) y pruebas de embarazo en la mayor parte de los lugares. Servicios quirúrgicos en algunos lugares. Requiere pago parcial por adelantado. Se aceptan la mayor parte de los seguros. Personal de habla hispana disponible.

Northeast Portland

3531 NE 15th Ave., Suite B Portland, OR 97218

Southeast Portland

3231 SE 50th Ave. Portland, OR 97206

Gresham

501 NE Hood Ave., Suite 100

Gresham, OR 97030

Clackamas Express

16068 SE 82nd Ave. Clackamas, OR 97015 (Servicios limitados)

Beaverton

12270 SW First Ave., Suite 200

Beaverton, OR 97005

Vancouver

5500 NE 109th Ct., Suite A

Vancouver, WA 98662

Vancouver – Salmon Creek Express

2105 NE 129th, Suite 105

Vancouver, WA 98686 (Servicios limitados)

Salem

3825 Wolverine St. NE

Salem, OR 97305



autobús a dos cuerdas



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Portland Adventist Community Services

Family Health Center

11020 NE Halsey St.
Portland, OR 97220
503-252-8500
www.portlandacs.org



503-252-8701 fax

Cuidados primarios para personas de bajos ingresos sin seguro. Personal compuesto por proveedores voluntarios. \$15 de copago por visita pero no es obligatorio. Llama para programar una cita. Puede haber una larga lista de espera. Llama a la extensión 109 para obtener más información y programar una cita.

Providence PACE Clinic

Cuidados primarios

5050 NE Hoyt Suite 540
Portland, OR 97213
503-215-6600
www.providence.org/oregon



503-215-7751 fax

Cuidado especializado de enfermedades primarias e infecciosas para adultos, proporcionados mediante el programa de residencia de medicina interna. Asistentes sociales en el sitio. Llama para programar una cita. Ayuda financiera disponible para personas de bajos ingresos y sin seguro. Acepta algunos planes de Oregon Health Plan (sólo Providence Health Assurance) y algunos seguros privados. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Rosewood Family Health Center

Una clínica para granjeros de Yakima Valley

8935 S.E. Powell Blvd.
Portland, OR 97266
503-772-4335
www.yvfwc.com/rosewood.html



503-772-4337 fax

Cuidados primarios de servicios completos para todas las personas. Escala móvil de aranceles para personas de bajos ingresos sin seguro médico o subasegurados. Llama para programar una cita. Puede haber una larga lista de espera para obtener una cita. Se aceptan Oregon Health Plan, tarjeta abierta y algunos seguros. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Sea-Mar Community Health Center

Vancouver Medical Clinic

7410 Delaware Lane
Vancouver, WA 98664
360-896-5128
www.seamar.org



360-896-5179 fax

Cuidados primario (no OBGIN) y servicios geriátricos disponibles para los residentes del condado de Clark. Abierto de lunes a viernes. Llama para ver si eres elegible. Personal de habla hispana disponible.



Slavic Services Center

Clínica médica

12414 E Burnside St.

Portland, OR 97233

503-252-4955

www.slavic-center.org



Cuidados básicos gratuitos para inmigrantes eslavos de bajos ingresos, disponibles por orden de llegada los jueves a la noche de 7 a 9 p. m. Pregunta por los servicios quiroprácticos y dentales.

Southwest Community Health Center

Clínica médica

7754 SW Capitol Highway

Portland, OR 97219

503-977-0733

www.swchc-pdx.org

503-977-0734 fax



Cuidados básicos para personas de bajos ingresos sin seguro o subseguradas, disponibles los martes y jueves a la tarde, de 4 a 8 p. m y el 2º y 4º lunes de cada mes de 6 a 8 p. m. Llama para programar una cita. Donación sugerida de \$15. No se acepta Oregon Health Plan. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Virginia Garcia Memorial Health Centers

Clínicas de cuidados primarios

www.viriniagarcia.org



Cuidados primarios para personas de bajos ingresos sin seguro o subseguradas. Escala móvil de aranceles. Acepta Oregon Health Plan (sólo CareOregon) y algunos seguros. Llama para programar una cita. Personal de habla hispana bilingüe.

Cornelius

85 N 12th Ave. Cornelius, OR 97113

503-359-5564

503-359-8532 fax

Beaverton

2933 SW Cedar Hills Blvd. Beaverton, OR 97005

503-352-6000

503-352-6081 fax

Hillsboro

226 SE 8th Ave. Hillsboro, OR 97123

503-601-7400

503-601-7311 fax

McMinnville

1900 N Hwy 99w, Suite A 503-472-1338



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

McMinnville, OR 97128 503-434-8597 fax
(Clínica de planificación familiar en el sitio)

Wallace Medical Concern

Clínicas médicas

503-489-1760

www.wallacemedical.org



Cuidados básicos para personas de bajos ingresos sin seguro, disponible los jueves a la tarde en el centro en la Old Town Clinic y los lunes y miércoles a la tarde en Gresham. Donación sugerida de \$15. Llama en la misma semana que quieras una cita para programarla. No se atienden personas sin turno. Personal y voluntarios de habla hispana disponibles.

Downtown

727 W Burnside St. Portland, OR 97209

Gresham

254 NW Burnside Rd. Gresham, OR 97030

Coalition of Community Health Clinics

Ayuda en línea

www.coalitionclinics.org

Compras en un solo lugar para las clínicas de salud de la comunidad del área metropolitana de Portland. Ayuda a proporcionar cuidados de salud a las personas subaseguradas y sin seguro. Base de datos de búsqueda en línea.

DERIVACIÓN A MÉDICOS

211 Info

Servicio de derivación

621 SW Alder St, Suite 810

Portland, OR 97205

dial 211

www.211info.org

contact@211info.org

Información y derivación para servicios que no sean de emergencia en los condados de Multnomah, Clackamas, Washington y Clark. Referencias para alimentos, refugio, empleo, cuidado de la salud, cuidado de niños y gran cantidad de servicios sociales. Una organización privada, sin fines de lucro.

Si el nuevo número 211 no funciona en tu área de llamada, hay números convencionales para llamar al servicio:

Condados de Multnomah y Washington 503-222-5555

Condado de Clackamas 503-655-8861

Condado de Clark 360-694-8899

Condados de Cowlitz, Skamania y Wahkiakum 877-501-0252



Kaiser Immune Deficiency Clinic **Servicios de VIH**



3550 N Interstate Ave.
Portland, OR 97227
503-249-5536
www.kaiserpermanente.org

503-249-3447 fax
800-324-8007 TTY

Clínica especializada con un equipo de abordaje multidisciplinario para tratar la enfermedad del VIH. Ayuda a pacientes con el seguro médico Kaiser. Proporciona tratamiento médico, cuidado de enfermeras profesionales en todas las fases, manejo de casos, asesoramiento sobre salud mental, farmacia con servicios completos y otros servicios. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Yamhill County Public Health **Manejo de casos**



412 NE Ford Street
McMinnville, OR 97128
503-434-7525
www.co.yamhill.or.us/ph

503-434-7421 fax

Están disponibles el servicio de manejo de casos y la derivación a médicos. Llama para obtener más información.

EQUIPOS MÉDICOS

American Cancer Society **Sillas de ruedas y andadores**



0330 SW Curry St.
Portland, OR 97239
503-295-6422
www.cancer.org

503-228-1062 fax

Sillas de ruedas, andadores, cómodas junto a la cama y otros equipos disponibles a préstamo para personas de bajos ingresos o indigentes médicos que tienen cáncer. Requiere derivación de un asistente social médico. Llama primero para coordinar.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

MEDICAMENTOS

AIDS Info

Información sobre tratamiento



888-480-3739 TTY
800-448-0440
www.aidsinfo.nih.gov

Información sobre el tratamiento del VIH/SIDA. Incluye coinfección con hepatitis. Pide o descarga copias gratis de las pautas de tratamiento aprobadas por el gobierno federal. Haz clic en "Live Help" para hacer preguntas en línea sobre tratamientos o llama de lunes a viernes entre las 9 a.m. y las 2 p.m. hora del Pacífico. Disponible en inglés y español.

American Foundation for AIDS Research (AMFAR)

Información



www.amfar.org

Noticias en línea sobre los últimos descubrimientos en la investigación global del VIH/SIDA. Disponible en inglés y español.

Apex Pharmacy Medicamentos



1215 NW 23rd Ave.
Portland, OR 97210
503-525-9094

503-525-9155 fax
866-523-5997 gratuita

Farmacia especializada en servicios completos de VIH/SIDA que coordina con CareAssist, Oregon Health Plan y los seguros privados. Entrega por correo disponible. Atiende a los condados de Oregon y Clark.

CAREAssist

Ayuda con recetas



800 NE Oregon St., Suite 1105
Portland, OR 97232
971-673-0144

971-673-0177 fax
800-805-2313 gratuita

www.healthoregon.org/careassist

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA a pagar los medicamentos para el VIH, incluidos los copagos y los deducibles. Si tu seguro cubre al menos la mitad de los costos de las prescripciones, este programa también puede ayudarte a pagar las primas y deducibles. Ejemplos son Oregon Health Plan, OMIP, COBRA, Medicare Part D y seguros privados. Los participantes pagan algunos costos basados en sus ingresos.



La elegibilidad varía. Normalmente, tu ingreso bruto no puede ser mayor al 200% del nivel de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más información o verifica la elegibilidad y descarga una aplicación en línea. El personal también puede proporcionar información sobre cómo obtener un seguro de salud si no estás asegurado. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Central Drug Medicamentos y servicios



538 SW Fourth Ave.
Portland, OR 97204
503-226-2222
www.centraldrugspdx.com

503-223-2439 fax
hivinfo@centraldrugspdx.com

Farmacia especializada con servicios completos, desde hace 107 años, enfocada en satisfacer las necesidades de individuos infectados y afectados por el VIH/SIDA. Programas de adhesión de medicamentos complementarios, pedidos y envíos por correo disponibles. Trabaja con la mayoría de las aseguradoras incluida CAREAssit.

ClinicalTrials.gov Ensayos de investigación



www.clinicaltrials.gov

Un registro de ensayos clínicos, con respaldo federal y pivado, realizados en los Estado Unidos y en todo el mundo. Busca en línea programas de ensayos clínicos. Un servicio de U.S. National Institutes of Health.

Compassion of Oregon Compasión de Oregon Servicios de compasión para morir

PO Box 6404
Portland, OR 97228
503-525-1956
www.compassionoforegon.org

Información y apoyo en asuntos relacionados con morir con dignidad. Protege los derechos de los pacientes relacionados con los cuidados al final de la vida, incluido el suicidio asistido. Disponemos en Internet de formularios de instrucciones anticipadas y autorización hospitalaria para parejas no casadas.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Institute for Traditional Medicine
Proyecto de mejora inmunológica



2017 SE Hawthorne Blvd.
Portland, OR 97214
503-233-4907
www.itmonline.org

503-223-1017 fax

Programa de tratamiento de costo reducido para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA o hepatitis C. Incluye acupuntura, masajes, medicina con hierbas chinas y vitaminas. No debes haber consumido alcohol ni drogas durante al menos un año. Acepta algunos seguros.

Needy Meds, Inc
Página de ayuda con recetas



www.needymeds.org

Información sobre programas de ayuda para pacientes que pueden ayudar a las personas de bajos ingresos a pagar sus medicamentos recetados. Busca programas y descarga formularios de solicitud en línea. Puedes necesitar ayuda de tu médico para solicitar estos programas.

New York Buyers' Club
Página de ayuda con recetas



75 Varick St. Suite 1404
New York, NY 10013
800-650-4983
www.newyorkbuyersclub.org

contact@newyorkbuyersclub.org

Descuentos en vitaminas y suplementos para personas con VIH/SIDA, hepatitis y otras enfermedades crónicas. Tarifa de membresía anual entre \$15 y \$25. Tienda en línea disponible en español, frances y alemán.

Oregon College of Oriental Medicine
Medicina complementaria



10541 SE Cherry Blossom Dr.
Portland, OR 97216
503-253-3443
www.ocom.edu/

503-253-2701 fax

La clínica escuela ofrece acupuntura, hierbas medicinales y masajes a bajo costo. Talleres de meditación para aprender a manejar el dolor. Proveedores de estudiantes. Escala móvil de aranceles para personas de bajos ingresos. Profesionales privados disponibles para cuidados especializados. Personal de habla hispana y chino disponible.



Oregon Department of Human Services
Departamento de Servicios Humanos de Oregon



800 NE Oregon Street Suite 1105
Portland, OR 97232
www.oregon.gov/DHS

CAREAssist

Teléfono: 971-673-0144

Teléfono (línea gratuita): 800-805-2313

Fax: 971-673-0142

Dirección: 800 NE Oregon Street Suite 1105.

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA a pagar los medicamentos para el VIH, incluidos los copagos y los deducibles. Si tu seguro médico cubre al menos un 50% de los costos de las prescripciones, este programa también puede ayudarte a pagar las primas y deducibles del seguro. Entre los ejemplos se incluyen Oregon Health Plan, OMIP, COBRA, algunos seguros privados y los planes de medicamentos de Medicare Parte D. Los participantes pagan parte de los costos de la cobertura según sus ingresos.

La elegibilidad varía. Normalmente, tu ingreso bruto no puede ser mayor al 200% del nivel de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más formación sobre cómo obtener un seguro de salud si no estás asegurado. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Oregon Medical Marijuana Program
Programa de registro estatal



PO Box 14450
Portland, OR 97293
971-673-1234

www.healthoregon.org/mm

503-673-1278 fax
800-422-6012 gratuita

Este programa de registro estatal permite a los residentes de Oregon poseer marihuana legalmente para uso médico personal. Dolor, náuseas y debilidad son algunos de los síntomas del VIH/SIDA que pueden tratarse con marihuana. Para ser elegible, debes tener una condición médica que califique y tu propio médico debe firmar una declaración escrita que diga que la marihuana puede ayudar. El Departamento de servicios humanos determinará si puedes ser aprobado para inscribirte. Hay una tarifa anual de \$100 (\$20 si estás en Oregon Health Plan o recibes SSI). El registro también está disponible para menores y cuidadores. Este no es un programa de recetas. La distribución de marihuana todavía es ilegal. El Departamento de servicios humanos no proporciona marihuana ni una lista de médicos dispuestos a aprobar su consumo. Los pacientes inscritos pueden cultivar una cantidad limitada de plantas para uso personal con semillas obtenidas de otros pacientes registrados. Llama o visita la página web para obtener más información y una solicitud. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Oregon Prescription Drug Program

Ayuda con recetas

888-411-6737 gratuita

503-945-7833

www.opdp.org

Tarjeta gratuita de descuentos en medicamentos para los residentes de Oregon que no tienen cobertura de medicamentos mediante un seguro médico. Eres elegible si tienes Medicare Parte D. Sin deducibles. Los descuentos varían. Llama o visita la página web para obtener una solicitud.

Partnership for Prescription Assistance

Página de ayuda con recetas

888-477-2669

www.pparx.org

Información sobre programas de ayuda para pacientes que pueden ayudar a las personas de bajos ingresos a pagar sus medicamentos recetados. Llama o busca programas en línea. Puedes necesitar ayuda de tu médico para solicitar estos programas. Formatos en inglés y español disponibles.

Project Inform

Línea de ayuda nacional para el tratamiento del VIH/SIDA



866-448-4636

www.projectinform.org

Hojas informativas en inglés y español en línea sobre medicamentos y tratamientos. Línea de ayuda de tratamientos de pares de lunes a viernes de 10 a. m. a 4 p. m.

Research and Education Group

Medicamentos y tratamientos nuevos



2311 NW Northrup, Suite 105

Portland, OR 97210

503-229-8428

www.reg.org

503-227-0902 fax

800-875-8428 gratuita

Investiga nuevos medicamentos y tratamientos para el VIH y sus afecciones relacionadas. Consulta gratuita a enfermeras. Llama para ver los ensayos clínicos actuales. Atiende a Oregon y el sudoeste de Washington. Contamos con intérpretes de español y otros idiomas extranjeros.



The Body

Información general sobre el VIH



www.thebody.com

Información en línea sobre los tratamientos del VIH/SIDA, incluida la coinfección con hepatitis. Haz clic en "Ask the Expert" (Pregúntale al experto) para hacer preguntas sobre tratamientos y encontrar foros en los que puedes buscar. Disponible en inglés y español.

Washington Prescription Drug Program

Tarjeta de descuentos

800-913-4146

www.rx.wa.gov

Tarjeta gratuita de descuentos en recetas de medicamentos para los residentes sin seguro o subasegurados de Washington. Eres elegible si tienes Medicare Parte D. Sin deducibles. Los descuentos varían. Llama o visita la página web para obtener una solicitud.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

NECESIDADES BÁSICAS

actividades
alimentos y nutrición
alojamiento
ayuda financiera
centros sociales
empleo
funerales y cremación
información y derivación
mascotas
niños
recursos para incapacidades
ropa y artículos para el hogar
seguro
teléfono
transporte

Esta sección incluye aquellas cosas necesarias para sobrevivir, como comida, ropa y refugio. La mayoría de los programas funcionan con fondos muy limitados.

ACTIVIDADES

Asociación de apoyo positivo Información general



pridelabs@gmail.com
928-569-1950
www.positive-supoport.org

Apoya a todas las personas afectadas por la epidemia de VIH/SIDA aquí en el Noroeste del Pacífico. El PSA mantiene una página web completa disponible que las personas pueden visitar para ayudar a que las personas recién diagnosticadas obtengan ayuda y apoyo. EL PSA también está buscando voluntarios para que ayuden en los proyecto de concientización sobre el VIH/SIDA, incluido nuestro Peer Positive Mentorship Program (Programa de tutoría entre pares positivos).

Cascade AIDS Project Actividades



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Camp Starlight

Campamento de verano gratuito de una semana para niños de 5 a 14 años que tienen o están afectados por el VIH/SIDA. Se realiza a fines de agosto. Es para los residentes de Oregon y el Sudoeste de Washington. Se necesitan voluntarios



The Link

Un grupo de actividad social para hombres gay y bisexuales VIH positivos. Se reúne cada segundo miércoles en Pivot (209 SW Fourth Avenue).

Positive Force

Positive Force es un grupo de personas con VIH que salieron y hablan abiertamente sobre su situación. Ocasionalmente se reúnen para socializar y ofrecer oportunidades de trabajo en red. Llama a Cascade AIDS Project para obtener más información.

Quest Center for Integrative Health Bienestar



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

Clases de yoga, tutorías y actividades sociales para personas con VIH/SIDA. Llama para obtener más información.

Write Around Portland (WRAP)

Grupo de escritura

503-796-9224
www.writearound.org

Taller gratuito de escritura creativa para personas con VIH/SIDA en Cascade AIDS Project y para los jóvenes de minorías sexuales en SMYRC. Llama para obtener los horarios.

ALIMENTOS Y NUTRICIÓN

Centro de día del VIH Comidas en el sitio



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Deayuno y almuerzo calientes para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Los servicios son gratuitos pero se reciben donaciones. Los horarios son de 9:00 a 3:00 lun., mar., jue. y vier. Cerrado los miércoles, sábados y domingos.



autobús a dos cuadas



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Esther's Pantry
Banco de alimentos



3315 SE Harrison Street, Suite A
Milwaukie, OR 97222
503-349-4699
www.ourhouseofportland.org/programs/estherspantry

503-652-4455 fax

Banco de alimentos para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. También artículos de cuidado personal. Disponible una vez al mes. Abierto martes y jueves de 2:30 a 6:30 p. m. Acceso a voluntarios de habla hispana. Operado por Our House of Portland.

Loaves and Fishes - Meals On Wheels
Comidas a domicilio

7710 SW 31st Ave
Portland, OR 97219
503-736-6325
www.loavesandfishesonline.org

Comidas y almuerzos calientes a domicilio para los residentes de los condados de Multnomah, Washington y Clark que tengan al menos 60 años de edad o estén incapacitados y reciben Medicaid. Si es menor de 60 años debe ser derivado por un trabajador social por incapacidad. La donación sugerida es de \$2.75 por comida. Llame para obtener información.

Metropolitan Community Church of the Gentle Shepherd
Martha's Pantry



2200 Broadway St.
Vancouver, WA 98660
360-695-1480
www.mccofthegentleshepherd.org

Ropa, artículos de higiene, artículos de limpieza y despensa de comida para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA que viven en los condados de Clark y Skamania. Requiere derivación de un administrador de casos de VIH del condado de Clark. Abierto los martes de 10 a. m. a 1 p. m. y miércoles de 4 a 7 p. m.

Neighborhood House
Cajas con alimentos



7780 SW Capitol Hwy
Portland, OR 97219
503-246-1663
www.nhweb.org

503-245-2819 fax

Cajas de alimentos de emergencia disponibles cada 30 días para los residentes con ingresos elegibles del condado de Multnomah. Algunos artículos de higiene disponibles. Se requiere una prueba de la dirección. Llame para averiguar los horarios. Personal de habla hispana disponible.



Newberg Fish Emergency Services **Cajas con alimentos**



125 S. Elliot St.
Newberg, OR 97132
503-538-4444

Cajas con alimentos para los clientes elegibles de Newberg y Dundee. Abierto lunes, martes y jueves de 11 a. m. a 1:30 p. m. Debe demostrar: residencia en Newberg, prueba de la dirección, ingresos y cantidad de personas en la familia.

Northeast Emergency Food Program **Banco de alimentos**



4800 NE 72nd Ave.
Portland, OR 97217
503-284-5470

Banco de alimentos para los residentes de bajos ingresos del norte y noreste de Portland. Un suministro de alimentos para tres a cinco días cada cada miembro de la familia está disponible hasta 3 veces en un período de seis meses. Abierto lunes, martes, jueves y sábados de 1 a 4 p. m.

Oregon Food Bank **Acceso a alimentos y nutrición**

800-777-7427
www.oregonfoodbank.org

503-282-0555 condados de Multnomah, Clackamas & Clark
503-439-6510 condado de Washington

Llama o visita la página web para ubicar un banco de alimentos o sitio de comidas en tu área. El programa comunitario de canastas proporciona comida una vez al mes a través de agencias en el área de Portland.

Portland Adventist Community Services **Banco de alimentos**



11020 NE Halsey St.
Portland, OR 97220
503-252-8500
www.portlandacs.org

503-252-8701 fax

Distribución de emergencia de alimentos para personas de bajos ingresos. Un suministro de alimentos para tres días está disponible cada 30 días. Abierto de lunes a viernes desde las 9 a. m. hasta el mediodía.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Quest Center for Integrative Health Noche de nutrición



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

Noches semanales, comunitarias de nutrición diseñadas para aprender a cocinar y comer sanamente y para ayudar a cada uno a llevar un estilo de vida saludable. Llama para conocer los horarios y obtener detalles. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Salvation Army Cajas de alimentos de emergencia



1500 NE 112 Ave.
Vancouver, WA 98684
360-892-9050
www.salvationarmyvancouver.org/

Cajas de alimentos de emergencia disponibles cada 60 días. Mercadería de USDA disponible mensualmente para los clientes elegibles. Abierto de lunes a viernes desde las 9 a. m. hasta el mediodía y de 1 a 4:30 p. m.

St. Barnabas Soup Kitchen Comidas calientes

822 SW 2nd St.
McMinnville, OR 97128
503-472-3711
<http://www.stbarnabasmcminnville.com/soup.htm>

Las comidas calientes se sirven los lunes, miércoles y viernes de 4 a 6 p. m. en St. Barnabas Episcopal Church. Gratis y disponible para todos.

St. Vincent de Paul Cajas con alimentos y comidas calientes



5120 SE Milwaukie Ave.
Portland, OR 97202
503-235-8431
www.svdppdx.org

Cajas de alimentos de emergencia disponibles cada 30 días para los residentes de bajos ingresos del centro y el sudeste de Portland, Milwaukie, Gresham y Troutdale. Abierto de lunes a viernes desde las 10 a. m. hasta el mediodía y de 1 a 4 p. m. Comidas calientes gratuitas durante los días de semana. Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial.



Yamhill Community Action Partnership (YCAP)
Banco de alimentos



800 E 2nd Street
McMinnville, OR 97128
503-472-0457
yamhillcap.org

503-472-5555 fax
800-945-9992

Banco de alimentos para los residentes de bajos ingresos del condado de Yamhill. Abierto de lunes a viernes desde las 8 a. m. hasta las 5 p. m. Personal de habla hispana disponible.

ALOJAMIENTO

CORTO PLAZO

Friendly House
Programa de alojamiento



1737 NW 26th Avenue
Portland, OR 97210
503-228-4391
www.friendlyhouseinc.org

Programa de alojamiento transitorio para familias sin hogar. Información y derivación a alojamientos a largo plazo y de bajo costo. Personal de habla hispana disponible.

Human Solutions
Alojamiento transitorio



12350 SE Powell Blvd.
Portland, OR 97236
503-548-0200
www.humansolutions.org

Programa de alojamiento transitorio para familias y padres solteros de bajos ingresos. Proporciona alojamiento permanente para los residentes de bajos ingresos del condado Multnomah que califiquen. Los especialistas en derivación de alojamientos tienen información sobre otros recursos de alojamiento de bajo costo. Disponemos de personal que habla muchos idiomas incluidos español, rumano y ruso.

Impact NW
Alojamiento transitorio



10055 E. Burnside St.
Portland, OR 97216
503-988-6020
www.impactnw.org

Alojamiento de emergencia y transitorio y manejo de casos para los residentes de bajos ingresos del sudeste (y parte del noreste) de Portland. Personal de habla hispana, ruso y eslovaco disponible. Acceso a otros idiomas. Antes conocido como Portland Impact.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Neighborhood House - Turning Point

Programa de alojamiento

6552 SW 19th Ave
Portland, OR 97201
503-452-2944
www.nhweb.org

503-452-2961 fax



Programa de alojamiento transitorio para familias de bajos ingresos. Requiere una derivación escrita de una agencia de servicios sociales.

Yamhill Community Action Partnership (YCAP)

Alojamiento transitorio

800 E 2nd Street
McMinnville, OR 97128
503-472-0457
yamhillcap.org

503-472-5555 fax
800-945-9992



Programa de alojamiento transitorio para familias sin hogar o en riesgo de quedar sin hogar. Ofrece servicio para los residentes del condado de Yamhill con bajos ingresos. Acceso a personal de habla hispana.

JUVENTUD SIN HOGAR

Boys and Girls Aid Society

STEP Program

018 SW Boundary Ct.
Portland, OR 97239
503-222-9661
www.boysandgirlsaid.org

503-224-5960 fax

Alojamiento transitorio, manejo de casos, rehabilitación de comportamiento y asesoramiento para jóvenes de 10 a 18 años del condado de Washington.

Harry's Mother Crisis Line

Apoyo y asesoramiento para jóvenes/familias

738 NE Davis St
Portland, OR 97232
503-233-8111
www.harrysmother.com



Intervención en crisis las 24 horas, información y derivación para jóvenes que se han escapado y en riesgo entre 9 y 17 años de edad. Refugio de emergencia, manejo de casos y asesoramiento familiar. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros. Un programa de Janus Youth.

Janus Youth Programs - Bridge House

Alojamiento transitorio

503-234-5561 fax
503-238-1702
www.janusyouth.org



Programa de alojamiento transitorio en un entorno comunitario para jóvenes sin hogar de entre 16 y 20 años, embarazadas o que están criando hijos. El programa de cambio proporciona un



seguimiento financiero y apoyo de manejo de casos a las jóvenes que están en transición hacia la independencia. Personal de habla hispana disponible.

Janus Youth Programs - Street Light Shelter

Refugio de emergencia

503-224-5988

www.janusyouth.org



Alojamiento a corto plazo para 30 jóvenes sin hogar de entre 13 y 20 años que están intentando realizar cambios en sus vidas. Al trabajar con un coordinador del servicio/manejador de casos, los jóvenes son guiados en el proceso de dejar la vida en la calle. Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial.

Janus Youth Programs - Youth Reception Center

Programa de prevención

738 NE Davis St.

Portland, OR 97232

503-542-4640

www.janusyouth.org



Programa de prevención de la falta de hogar que proporciona intervención en crisis las 24 horas para jóvenes que han huido de sus hogares, están en riesgo y han estado en contacto con la policía.

Oak Bridge Youth Shelter

Programa para jóvenes sin hogar

360-891-2634 crisis line

www.janusyouth.org



El refugio de emergencia ayuda a los jóvenes sin hogar de entre 9 y 17 años y a sus familias en Vancouver. Ofrece alimentos, manejo de casos, atención médica y alojamiento de emergencia. Acceso a personal de habla hispana. Un programa de Janus Youth.

Outside In

Servicios para jóvenes sin hogar

1132 SW 13th Ave.

Portland, OR 97205

503-535-3890

www.outsidein.org

503-535-3868 fax

info@outsidein.org



Centro social y programas de alojamiento transitorio para jóvenes sin hogar menores de 21 años. Incluye alojamiento para jóvenes con VIH/SIDA. Información, apoyo, duchas, comidas, servicios médicos, asesoramiento para casos de crisis, manejo de casos y recursos de empleo. Derivación a otros servicios. Llama para averiguar los horarios actuales. Acceso a intérpretes de habla hispana.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

P:ear

Apoyo a jóvenes sin hogar

338 NW 6th Ave.
Portland, OR 97209
503-228-6677
www.pearmentor.org



503-232-0891 fax
info@pearmentor.org

Programas para jóvenes sin hogar y en transición de 15 a 24 años. Incluye arte, música, actividades al aire libre, apoyo escolar, desayuno y almuerzo. Derivación a otros servicios. Llama para averiguar los horarios actuales.

LARGO PLAZO

Central City Concern

Programa de alojamiento

232 NW 6th Avenue
Portland, OR 97209
503-294-1681
www.centralcityconcern.org



Alojamiento permanente subsidiado y sin subsidio para personas de bajos ingresos. Alojamiento para mujeres en recuperación con o sin hijos. Incluye unidades de la Sección 8, Ocupación de habitación individual, alojamiento libre de alcohol y drogas, alojamiento para personas con VIH/SIDA y para personas con problemas de salud mental. Personal de habla hispana disponible.

Número de teléfono del alojamiento: (503)-545-8483.

Clackamas County Social Services

Derechos y recursos de alojamiento

2051 Kaen Road
Oregon City, OR 97045
503-650-8640
www.co.clackamas.or.us/socialservices/



503-650-5722 fax
503-650-5637 TDD

Información y derivación a alojamientos de bajo costo para los residentes de bajos ingresos. Llama los días de semana para acceder a los refugios para las personas sin hogar en el condado de Clackamas. Puede haber lista de espera. Acceso a personal de habla hispana.

Ecumenical Ministries of Oregon - Housing

Servicios de derivación y combinación de alojamiento compartido

909 SW 11th Ave.
Portland, OR 97205
503-225-9924
www.emoregon.org/shared_housing.php



503-226-2569 fax
housing@emoregon.org

Reúne a los propietarios de hogares y a personas con necesidad de alojamiento en los condados de Multnomah, Washington, Clackamas y Clark. Algunos de los propietarios están buscando intercambiar la renta por ayuda con los quehaceres del hogar o cuidar a otra persona. En algunas situaciones se puede ofrecer un estipendio. Tarifas bajas por la solicitud y colocación. Se requiere certificado de antecedentes policiales del propietario y del que busca alojamiento.



Hacienda Community Development

Programa de alojamiento

5136 NE 42nd Ave.
Portland, OR 97218
503-595-5211
www.haciendacdc.org

503-595-2116 fax



Apartamentos a bajo costo en el noreste de Portland para los solicitantes que sean elegibles para los certificados HAP de la sección 8. Los administradores del sitio son bilingües español-inglés.

Housing Authority of Portland

Alojamiento de bajo costo

135 SW Ash
Portland, OR 97204
503-802-8300
www.hapdx.org

503-802-8554 TTY



Las opciones de alojamiento con subsidio federal para personas de bajos ingresos alojamiento de la "Sección ocho" (Ocupación de habitación individual) y alojamientos públicos de renta baja (LRPH, por sus siglas en inglés). Una incapacidad te puede calificar para entrar en la lista de prioridad. Mercado de alojamiento privado accesible, disponible para personas de ingresos bajos y moderados. Acceso a traductores de ASL y de otros idiomas extranjeros.

Housing Authority of Yamhill County

Alojamiento de bajo costo

135 NE Dunn Place
McMinnville, OR 97128
503-883-4300
www.hayc.org

888-434-6571 gratuita



Ayuda con alojamientos y rentas para personas de bajos ingresos financiados por el gobierno.

Portland Community Reinvestment Initiatives,

Inc. (PCRI)

Alojamiento de bajo costo

6329 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97211
503-288-2923
www.pcrihome.org

503-288-2891 fax



Programa para que las personas con ingresos bajos o moderados puedan alquilar casas o apartamentos para una sola familia. Tarifa de solicitud \$35. Acepta la Sección 8. Trabaja junto con Cascade AIDS Project para proporcionar alojamiento a las personas con VIH/SIDA. Atiende en el norte y noreste de Portland. Personal que habla español y otros idiomas extranjeros disponible.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Portland Housing Center

Ayuda con el alojamiento

3233 NE Sandy Blvd

Portland, OR 97232

503-282-7744

www.portlandhousingcenter.org



503-736-0101 fax

Clases, asesoramiento y ayuda financiera para los compradores de casas primerizas. Tarifa de \$65. Ayuda a personas con ingresos bajos y moderados. Personal de habla hispana y clases disponibles.

Reach Community Development

Alojamiento

1135 SE Salmon

Portland, OR 97214

503-231-0682

www.reachcdc.org/



503-236-3429 fax

Alquila casas, estudios y apartamentos en el interior del sudeste de Portland a personas de bajos ingresos. Acepta la Sección 8. Ayuda para reparaciones en el hogar para propietarios mayores e incapacitados. Llama para ingresar en la lista de espera. Personal de habla hispana disponible.

Rose Community Development

Alojamiento de bajo costo

5215 SE Duke St.

Portland, OR 97206

503-788-8052

www.rosecdc.org



503-788-8052 fax

Alquileres de bajo costo en las afueras del sudeste de Portland para personas con ingresos bajos y moderados. Información y ayuda para compradores primerizas. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

REFUGIOS CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

Bradley-Angle House

Refugio contra la violencia doméstica

PO Box 14694

Portland, OR 97214

503-281-3540

www.bradleyangle.org



503-281-2442 crisis line

Refugio confidencial contra la violencia doméstica para mujeres con o sin hijos. Se aceptan llamadas por cobrar. Proporciona grupos de apoyo comunitarios, incluido un grupo para mujeres latinas, alojamientos transitorios y manejo de casos. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.



Raphael House

Refugio contra la violencia doméstica

Dirección confidencial
Portland, OR
503-222-6507
www.raphaelhouse.com

503-222-6222 línea de crisis



Proporciona alojamiento de emergencia y transitorio para mujeres y niños. La duración de la estadía en el refugio es de 3 a 4 semanas. Se aceptan llamadas por cobrar. Se proporcionan grupos de apoyo y manejo de casos para mujeres y niños en los programas de refugio y alojamiento transitorio. Disponemos de algunos voluntarios bilingües español-inglés.

REFUGIOS PARA PERSONAS SIN HOGAR

City Team

Refugio de emergencia

526 SE Grand Ave.
Portland, OR 97214
503-231-9334
www.cityteam.org/portland

503-231-9334 fax
portland@cityteam.org



Camas para 55 hombres. Necesita tarjeta de TB, no hace falta derivación. Las puertas se abren a las 6:30 p. m. Se sirve cena. Se debe asistir al oficio nocturno. Se pide un pequeño arancel. También funciona como centro de paso. Call for current schedule.

Clackamas County Social Services

Derechos y recursos de alojamiento

2051 Kaen Road
Oregon City, OR 97045
503-650-8640
www.co.clackamas.or.us/socialservices/

503-650-5722 fax
503-650-5637 TDD



Información y derivación a alojamientos de bajo costo para los residentes de bajos ingresos. Llama los días de semana para acceder a los refugios para las personas sin hogar en el condado de Clackamas. Puede haber lista de espera. Acceso a personal de habla hispana.

Clark County Emergency Shelther Clearinghouse

Información sobre refugios

360-695-9677

Llama para acceder a los refugios en el área de Vancouver todos los días de 9 a. m. a 8 p. m.

Harbor Light Shelter

Refugio de emergencia

30 SW 2nd Ave.
Portland, OR 97203
503-239-1259



Harbor Light proporciona refugio de emergencia para los hombres sin hogar desde el 1º de noviembre hasta el 30 de abril. También proporcionan alojamiento transitorio a corto plazo para veteranos (hombres, mujeres y familias) mediante el programa VETS. Entre el 1º de noviembre y el 30 de abril, los hombres sin hogar en busca de una cama deben ir a Harbor Light en la esquina de SW 2nd y Ankeny a las 8 p. m. Deben tener una tarjeta de TB.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Portland Rescue Mission

Refugio de emergencia

111 West Burnside St.
Portland, OR 97209
503-906-7690
www.pdxmission.org



La admisión al refugio es a las 6 p. m. todas las noches. La estadía está limitada a 7 noches cada 30 días. TB card required.

Salvation Army Female Emergency Shelter

Refugio de emergencia

11 NW 5th Ave
Portland, OR 97209
503-227-8681



Refugio de emergencia para mujeres. No se permite hombres ni niños. Programa de 30 a 90 días, pero se pueden conseguir extensiones si tienes un plan de alojamiento activo. Refugio sin barreras. 50 camas. Duchas, lavandería, armarios, manejo de casos y ayuda con alojamiento disponible. Para recibir una habitación en el dormitorio debes ingresar en la lista de espera de camas.

Share House

Información sobre refugios

1115 W 13th St
Vancouver, WA 98660
360-695-7658
www.sharevancouver.org

Refugio para hombres sin hogar. Llama al Emergency Shelter Clearinghouse del condado de Clark para acceder a los refugios para mujeres y familias. Comidas, ropa, duchas,

lavandería, artículos de higiene, buzón de correo y otros servicios para los adultos y niños sin hogar, disponibles en el sitio. Llama para averiguar los horarios. Estadía máxima de 30 días.

Transition Projects, Inc.

Refugios para personas sin hogar

475 NW Glisan
Portland, OR 97209
503-823-4930
www.tprojects.org

503-823-4940 fax



Refugios para hombres y mujeres sin hogar. Comunícate para que te pongamos en la lista de espera, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 4 p.m. Duchas, boletos para el autobús, cajas de alimentos, ayuda con la renta y otros servicios disponibles en el sitio en el Community Services Center (Centro de servicios comunitarios). Personal de habla hispana disponible.



Blanchet Farm

Programa de alojamiento

11750 NE Finn Hill Loop
Carlton, OR 97111
503-852-6626
www.blanchethouse.org

503-852-4416 fax

Alojamiento transitorio libre de alcohol y drogas para hombres solteros que están buscando trabajo en forma activa. La estadía varía entre 3 y 6 meses, Este programa no puede albergar a personas con incapacidades mentales o físicas graves. Llama para solicitar turno para selección.

Consejo de Oregon para el alojamiento justo

Ayuda legal



506 SW Sixth Avenue, Suite 1111
Portland, OR 97204
503-223-8197
www.fhco.org

503-223-3396 fax
800-424-3247

Investiga las quejas sobre discriminación relacionadas con el alojamiento. Llama para recibir información sobre problemas de discriminación en el alojamiento. Personal de habla hispana disponible. Acceso a la línea de idioma AT&T. Correo electrónico: information@fhco.org.

Housing Connections

Ayuda en línea

www.housingconnections.org

Busca en línea rentas accesibles de viviendas. Incluye una lista para la Sección 8, Rent Well, Fresh Start y programas de alojamiento para personas con necesidades especiales. Información sobre otros recursos de alojamiento como refugios para las personas sin hogar, clases Rent Well y programas para ser propietario de un hogar. Ayuda en los condados de Multnomah, Washington, Clackamas, Yamhill y Clark.

Northwest Pilot Project

Ayuda con el alojamiento



1430 SW Broadway, Suite 200
Portland, OR 97201
503-227-5605
www.nwpilotproject.org

503-274-8559 fax

Ayuda con el alojamiento para los residentes del condado de Multnomah de 55 años en adelante. Incluye ayuda con alojamiento de emergencia, transitorio y a largo plazo, mudanzas y traslado y prevención del desalojo. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros y de ASL.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

AYUDA FINANCIERA

211 Info

Servicio de derivación

621 SW Alder St, Suite 810
Portland, OR 97205
dial 211
www.211info.org

contact@211info.org

Información y derivación para servicios que no sean de emergencia en los condados de Multnomah, Clackamas, Washington y Clark. Referencias para alimentos, refugio, empleo, cuidado de la salud, cuidado de niños y gran cantidad de servicios sociales. Una organización privada, sin fines de lucro.

Si el nuevo número 211 no funciona en tu área de llamada, hay números convencionales para llamar al servicio:

Condados de Multnomah y Washington 503-222-5555

Condado de Clackamas 503-655-8861

Condado de Clark 360-694-8899

Condados de Cowlitz, Skamania y Wahkiakum 877-501-0252

Cascade AIDS Project

Programas de alojamiento



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Ayuda con el alojamiento de personas de bajos ingresos que tienen o están afectadas por el VIH/SIDA. Incluye información y derivación, programas de alojamiento transitorio y permanente a precios accesibles. Talleres sobre alojamiento como Rent Well (antes conocido como Ready-to-Rent). Servicio de alquiler que incluye ayuda con la renta, ayuda con el depósito y ayuda con la mudanza. Personal de habla hispana y recursos disponible.

Clackamas County Social Services

Ayuda financiera



2051 Kaen Road
Oregon City, OR 97045
503-650-8640
www.co.clackamas.or.us/socialservices/

503-650-5722 fax
503-650-5637 TDD

Ayuda con las facturas de calefacción durante el invierno. Ayuda a los residentes del condado de Clackamas. Personal de habla hispana disponible.



Clark County Public Utilities Programas de ayuda con los pagos



360-992-3000
www.clarkpublicutilities.com

Ayuda con las facturas de calefacción en invierno para los residentes de bajos ingresos del condado de Clark. También acepta solicitudes para Operation Warm Heart, que ayuda a los clientes que han recibido una notificación de corte final de la electricidad y han sido desconectados y que aún no están recibiendo asistencia pública.

Community Action Ayuda con la energía



1001 SW Baseline St.
Hillsboro, OR 97123
503-648-6646
www.communityaction4u.org

Community Action ayuda a los dueños de viviendas con bajos ingresos a pagar las cuentas de calefacción y electricidad. El programa funciona todo el año con fondos federales, estatales y privados. La disponibilidad de la ayuda depende de los ciclos de financiación, las donaciones recibidas y el tipo de pedido. Los fondos son limitados, por lo que puede suceder que a veces la ayuda inmediata no sea posible.

Community Action Team Información



125 N. 17th Street
St. Helens, OR 97051
503-397-3511
www.cat-team.org

503-397-3290 fax
800-404-3511

Servicios de información y derivación; ayuda con la energía para los residentes del condado de Columbia. Acceso a personal de habla hispana.

Human Solutions Ayuda financiera



12350 SE Powell Blvd.
Portland, OR 97236
503-548-0200
www.humansolutions.org

Ayudas con la renta y la energía. Ayuda a los residentes de las afueras del Este de Portland. Personal de habla hispana y ruso disponible.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Impact NW
Centro familiar Dancing Tree



10055 E. Burnside St.
Portland, OR 97216
503-988-6020
www.impactnw.org

Ayuda con los gastos de la renta, energía y agua. Atiende a los habitantes del Sudeste y Noreste de Portland. Personal que habla español y ruso disponible. Antes conocido como Portland Impact.

Northwest Pilot Project
Ayuda con el alojamiento



1430 SW Broadway, Suite 200
Portland, OR 97201
503-227-5605
www.nwpilotproject.org

503-274-8559 fax

Ayuda con el alojamiento para los residentes del condado de Multnomah de 55 años en adelante. Incluye ayuda con alojamiento de emergencia, transitorio y a largo plazo, mudanzas y traslado y prevención del desalojo. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros y de ASL.

Salvation Army
Ayuda con la renta



1500 NE 112 Ave.
Vancouver, WA 98684
360-892-9050
www.salvationarmyvancouver.org/

Ayuda de emergencia con la renta para los residentes del condado de Clark.

Salvation Army Family Services
Ayuda con la energía



1712 NE Sandy Blvd
Portland, OR 503-239-1264
503-239-1264

Ayuda con la energía para los residentes del condado de Multnomah. Ayuda con las facturas del agua para los residentes de Portland.



Self Enhancement Inc. (SEI)
Programas comunitarios y familiares de SEI



3920 North Kerby Ave
Portland, OR 97227
503-249-1721
www.selfenhancement.org

Ayuda con la renta y la energía. Ayuda en el noreste de Portland. Llama para ver si eres elegible.

St. Vincent de Paul
Ayuda financiera



5120 SE Milwaukie Ave.
Portland, OR 97202
503-235-8431
www.svdppdx.org

Ayuda con las facturas de la renta, energía y agua. Ayuda al centro y sudeste de Portland, Milwake, Gresham y Troutdale. Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial.

Transition Projects, Inc.
Ayuda con la renta



475 NW Glisan
Portland, OR 97209
503-823-4930
www.tprojects.org

503-823-4940 fax

Disponemos de ayuda limitada para mudanza y prevención de desalojos. Llama al 503-823-4930 ext. 396 para obtener más detalles.

Yamhill Community Action Partnership (YCAP)
Ayuda financiera



800 E 2nd Street
McMinnville, OR 97128
503-472-0457
yamhillcap.org

503-472-5555 fax
800-945-9992

Ayuda con la energía, la renta y el agua para los residentes del condado de Yamhill. Personal de habla hispana disponible.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

YWCA Energy Assistance Office
Ayuda con los servicios públicos



4620 N Maryland Ave.
Portland, OR 97123
503-721-6760
www.ywca-pdx.org

503-721-6750 fax

Ayuda con la energía para los residentes del condado de Multnomah. Ayuda con las facturas del agua para los residentes de Portland. Personal de habla hispana disponible. Personal de habla hispana disponible.

CENTROS SOCIALES

Centro de día del VIH
Vida diaria



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Centro social para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. El sitio dispone de comidas, ropa, duchas, lavandería, artículos de higiene (afeitadoras, jabón, etc.), cortes de pelo y masajes. También disponemos de computadoras, teléfonos y buzón para los clientes, sin ningún costo.

Share House
Vida diaria



1115 W 13th St
Vancouver, WA 98660
360-695-7658
www.sharevancouver.org

Comidas, ropa, duchas, lavandería, artículos de higiene, buzón y otros servicios para adultos y niños sin hogar.

Transition Projects, Inc.
Centro de servicios comunitarios



475 NW Glisan
Portland, OR 97209
503-823-4930
www.tprojects.org

503-823-4940 fax

Duchas, boletos de autobús, cajas de alimentos, ayuda con la renta y otros servicios para adultos sin hogar. Personal de habla hispana disponible.



EMPLEO

Central City Concern Programa de trabajo



232 NW 6th Avenue
Portland, OR 97209
503-294-1681
www.centralcityconcern.org

Capacitación para la búsqueda de empleo, asesoramiento y recursos. Ofrece evaluación de habilidades, acceso a computadoras e Internet, ofertas de trabajo y buzón de voz. Las personas de bajos ingresos pueden ser elegibles para los programas de entrenamiento gratuitos o de bajo costo y transporte para acceder a las entrevistas. El programa Shoreline proporciona alojamiento temporal a largo plazo, sin alcohol ni drogas y ayuda a las personas desempleadas a encontrar y mantener un trabajo de tiempo completo. Personal bilingüe de habla hispana disponible.

CNRG Portland Empleo y voluntariado www.cnr-g-portland.org

Oportunidades de entrenamiento, voluntariado y empleo e información general sobre las agencias sin fines de lucro en el área metropolitana de Portland. Visita la página web y haz clic en el enlace Opportunity Center (Centro de oportunidades) para obtener más información.

Disability Rights Oregon Planificación laboral



620 SW 5th Ave., 5th Floor
Portland, OR 97204
503-243-2081
www.disabilityrightsoregon.org

503-243-1738 fax
TTY: 503-323-9161

Planning for Work ayuda a las personas con incapacidades que reciben SSI y/o SSDI y quieren averiguar cómo el trabajo afecta los beneficios y el seguro de salud. Información sobre: reglas de trabajo, incentivos de trabajo, informes de ingresos y pagos de más del Seguro Social. Llama para programar una cita. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros y de ASL.

Goodwill Industries Conexión laboral



www.meetgoodwill.org

Ayuda gratuita durante 30 días para buscar trabajo para personas incapacitadas o con desventajas, incluido el VIH/SIDA. Proporciona referencias a empleadores basándose en las necesidades de habilidades del trabajo y vocacionales existentes. Debes estar buscando trabajo



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

activamente. Llama para programar una cita. Disponemos de personal que habla español en el local de Vancouver. Se puede solicitar intérpretes de ASL.

Portland

1943 SE 6th Ave. 503-239-1734
Portland, OR 97214 888-443-9455 ext. 706

Aloha

775 SW 185th Ave.
Aloha, OR 97006 503-239-1712

McMinnville

1271 N Hwy 99W
McMinnville, OR 97128 503-474-3813

Vancouver

6425 NE Fourth Plain Blvd.
Vancouver, WA 98661 360-695-1923

Hands On Portland Voluntariado



1621 NW 21st Ave
Portland, OR 97209
503-200-3355
www.handsonportland.org

503-200-3356 fax
info@handsonportland.org

El voluntariado puede ayudarte a que aprendas nuevas habilidades y a ganar confianza. Las bases de datos de búsqueda en línea ofrecen una amplia gama de oportunidades de voluntariado en organizaciones de toda el área metropolitana de Portland. Colocación gratuita.

Independent Living Resources Vida independiente



2410 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214
503-232-7411
www.ilr.org

503-232-7480 fax

Trabaja para hacer que las personas con cualquier incapacidad sean más independientes en la comunidad. Información y derivación, apoyo y asesoramiento entre pares, grupos de apoyo, defensa, entrenamiento de habilidades, orientación canina por pérdida de la vista, servicios para mudos y ciegos, programa Americans with Disabilities Act y servicios de transcripción



(traducción de texto impreso al sistema Braile o audio).

POZ Magazine Empleo



349 West 12th St.
New York, NY 10014
800-973-2376
www.poz.com

Busca trabajos en línea en el campo del VIH/SIDA. Listados a nivel nacional.

Ticket to Work Ayuda para conseguir empleo

866-933-2967 TDD
866-968-7842 toll free
www.yourtickettowork.com

Ayuda a que las personas en SSI o SSDI vuelvan a trabajar o a que ganen más dinero. Si eres elegible, el Seguro Social te enviará un boleto que puedes utilizar para recibir ayuda gratuita para conseguir empleo o vocacional. No hace falta que lo utilices en seguida; puedes guardarlo para cuando estés listo. Finalmente, puedes perder tus beneficios por incapacidad cuando tus ingresos aumenten.

Volunteer Match Voluntariado

www.volunteermatch.org

El voluntariado puede ayudarte a que aprendas nuevas habilidades y a ganar confianza. Las bases de datos de búsqueda en línea ofrecen una amplia gama de oportunidades de voluntariado en organizaciones en el área de Portland-Vancouver. Colocación gratuita.

WorkSource Oregon Ayuda en línea

www.worksourceportlandmetro.org

Busca listas de empleo e información sobre el mercado en línea. Los centros WorkSource ofrecen apoyo gratuito para buscar trabajo, incluidos evaluación de habilidades, entrenamiento, talleres y acceso a teléfonos, fax y fotocopiadoras. Busca las ubicaciones en el sitio web.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

WorkSource Washington
Ayuda para conseguir empleo
877-872-5627 toll free
www.go2worksource.com

Busca listas de empleo e información sobre el mercado en línea. Los centros WorkSource ofrecen apoyo gratuito para buscar trabajo, incluidos evaluación de habilidades, entrenamiento, talleres y acceso a teléfonos, fax y fotocopiadoras. Llama o visita la página web para obtener las ubicaciones.

FUNERALES Y CREMACIÓN

Our House of Portland
Tod's Corner



2727 SE Alder
Portland, OR 97214
503-234-0175
www.ourhouseofportland.org

503-236-7129 fax

UBICACIÓN DE ESTOS SERVICIOS: 3315 SE Harrison, Milwaukie, OR. El pedido de acceso DEBE ser enviado por un administrador de casos de VIH. Tod's Corner proporciona: Ropa, artículos del hogar, artículos de limpieza y ayuda para mascotas sin costo.

INFORMACIÓN Y DERIVACIÓN

211 Info

Servicio de derivación

621 SW Alder St, Suite 810
Portland, OR 97205
dial 211
www.211info.org

contact@211info.org

Información y derivación para servicios que no sean de emergencia en los condados de Multnomah, Clackamas, Washington y Clark. Referencias para alimentos, refugio, empleo, cuidado de la salud, cuidado de niños y gran cantidad de servicios sociales. Una organización privada, sin fines de lucro.

Si el nuevo número 211 no funciona en tu área de llamada, hay números convencionales para llamar al servicio:

Condados de Multnomah y Washington 503-222-5555

Condado de Clackamas 503-655-8861

Condado de Clark 360-694-8899

Condados de Cowlitz, Skamania y Wahkiakum 877-501-0252



Community Action Team Información



125 N. 17th Street
St. Helens, OR 97051
503-397-3511
www.cat-team.org

503-397-3290 fax
800-404-3511

Servicios de información y derivación; ayuda con la energía para los residentes del condado de Columbia. Acceso a personal de habla hispana.

Yamhill Community Action Partnership (YCAP) Información y derivación

800 E 2nd Street
McMinnville, OR 97128
503-472-0457
yamhillcap.org

503-472-5555 fax
800-945-9992

Información y derivación en el condado Yamhill. Proporciona servicios de emergencia, un programa antipobreza y programas para latinos.

MASCOTAS

Our House of Portland Tod's Corner



2727 SE Alder
Portland, OR 97214
503-234-0175
www.ourhouseofportland.org

503-236-7129 fax

UBICACIÓN DE ESTOS SERVICIOS: 3315 SE Harrison, Milwaukie, OR. El pedido de acceso DEBE ser enviado por un administrador de casos de VIH. Tod's Corner proporciona: Ropa, artículos del hogar, artículos de limpieza y ayuda para mascotas sin costo.

NIÑOS

Cascade AIDS Project Conexión infantil



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Kid's Connection proporciona servicios sociales, educativos y de apoyo a familias afectadas por el VIH. El apoyo específico incluye la revelación en la familia, enseñarles a los niños pequeños



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

sobre el VIH, apoyo para niños con VIH, preparación de la planificación de tuteladas, apoyo para la revelación en la escuela y conexiones sociales de familia a familia.

RECURSOS PARA INCAPACIDADES

Consejo de Oregon para el alojamiento justo

Ayuda legal



506 SW Sixth Avenue, Suite 1111
Portland, OR 97204
503-223-8197
www.fhco.org

503-223-3396 fax
800-424-3247

Investiga las quejas sobre discriminación relacionadas con el alojamiento. Llama para recibir información sobre problemas de discriminación en el alojamiento. Personal de habla hispana disponible. Acceso a la línea de idioma AT&T. Correo electrónico: information@fhco.org.

disAbility Resources of Southwest Washington

Services



2700 NE Anderson Rd., Suite D5
Vancouver, WA 98662
360-694-6790
www.darsw.com

360-882-1324 and TTY fax
866-200-5806 gratuita

Proporciona que las personas con incapacidades vivan con independencia mediante talleres de desarrollo de habilidades y apoyo. También proporciona información y derivación, apoyo y asesoramiento por parte de pares, grupos de apoyo, programa Americans with Disabilities Act, recreación y presentaciones comunitarias. Disponemos de intérpretes de ASL.

Disability Rights Oregon

Ayuda legal



620 SW 5th Ave., 5th Floor
Portland, OR 97204
503-243-2081
www.disabilityrightsoregon.org

503-243-1738 fax
TTY: 503-323-9161

Abogados y defensores que ayudan a las personas con incapacidades (incluida la gente con VIH/SIDA) que tienen problemas legales relacionados directamente con su incapacidad. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas e intérpretes del ASL.

Líneas gratuitas:
800-452-1694
TTY 800-556-5351



Healthcare for Workers with Disabilities (HWD)

Ayuda con Medicaid

877-980-9220 gratuita

206-272-2169

Ayuda a los residentes incapacitados de Washington que trabajan tiempo completo o medio tiempo para que conserven Medicaid. No hace falta que estés en SSI o SSDI. Sin embargo, el Seguro Social tiene que haber determinado que estás incapacitado. Los participantes pagan una prima mensual basada en sus fuentes de ingresos.

Independent Living Resources

Vida independiente



2410 SE 11th Avenue

Portland, OR 97214

503-232-7411

www.ilr.org

503-232-7480 fax

Trabaja para hacer que las personas con cualquier incapacidad sean más independientes en la comunidad. Información y derivación, apoyo y asesoramiento entre pares, grupos de apoyo, defensa, entrenamiento de habilidades, orientación canina por pérdida de la vista, servicios para mudos y ciegos, programa Americans with Disabilities Act y servicios de transcripción (traducción de texto impreso al sistema Braille o audio).

Oregon Commission for the Blind

Servicios para ciegos



535 SE 12th

Portland, OR 97214

971-673-1588

www.cfb.state.or.us

971-673-1570 fax

888-202-5463 gratuita

Proporciona servicios para adultos incluidos: entrenamiento de movilidad, instrucción con equipos de computación adaptados, Braille, entrenamiento en habilidades para vivir y ayuda para conseguir empleo. Personal que habla ASL y español con fluidez. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.

Oregon Department of Human Services

Programa de empleo para personas con incapacidades

800 NE Oregon Street Suite 1105

Portland, OR 97232

www.oregon.gov/DHS

Ayuda a los residentes incapacitados de Oregon que trabajan tiempo completo o medio tiempo para que obtengan o conserven Medicaid. Este no es un programa de bajos ingresos y no hace falta que estés en SSI o SSDI. Sin embargo, tu condición debe cumplir con la definición del



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Seguro Social de lo que significa estar incapacitado. Los participantes pagan parte de los costos de la cobertura de acuerdo con sus ingresos. Un administrador de casos de Iniciativa de empleo puede ayudarte para determinar si este programa funcionará para ti o no. Comunícate con una oficina de servicios para incapacitados para participar en el programa.

Oregon Public Utility Commission (OPUC)
Programa de acceso a dispositivos de telecomunicaciones



P.O. Box 2148
Salem, OR 97308
800-848-4442
www.rspf.org

503-378-6047 fax
800-648-3458 TTY

Presta equipos de telecomunicaciones a personas con impedimentos auditivos, del habla, la vista o de movilidad y que no pueden utilizar un teléfono común. Acceso a personal de habla hispana, intérpretes de otros idiomas e intérpretes del ASL.

Outside In
Alcances, acceso y recuperación de SSI/SSDI



1132 SW 13th Ave.
Portland, OR 97205
503-535-3890
www.outsidein.org

503-535-3868 fax
info@outsidein.org

Ayuda a las personas con VIH a solicitar SSI/SSDI en la zona metropolitana de Portland, incluidos los condados de Multnomah, Columbia, Clark, Yamhill, Clackamas, Washington y Skamania. Oficinas en Outside In y Cascade AIDS Project (208 SW 5th Ave, Suite 800).

Telecommunications Relay Service
Servicio nacional

dial 711
www.fcc.gov/cgb/consumerfacts/711.html

La línea de transferencia a nivel nacional proporciona ayuda con las comunicaciones a personas con incapacidad auditiva o del habla. Llama para tener un operador como traductor de voz/TTY cuando llames a una línea que sea sólo texto o para que un operador reformule el discurso de alguien a quien es difícil de entender (retransmisión habla a habla). También podemos organizar la transferencia de voz y escucha.



ROPA Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR

Cascade AIDS Project **Proyecto almacén**



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Llama para ingresar en la lista de espera para muebles. Los arrendatarios que están en los programas de alojamiento de Cascade AIDS Project tienen prioridad. Personal bilingüe de habla hispana disponible.

Centro de día del VIH **Ropa y artículos para el hogar**



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Ropa y kits de higiene (como champú, jabón) y una lavandería para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. No se cobra por los servicios del HIV Day Center.

Community Warehouse Northwest **Muebles**

3969 NE Martin Luther King Jr. Blvd
Portland, OR 97212
503-235-8786
communitywarehouse.org

Proporciona a los administradores de casos muebles y artículos para el hogar gratis para los clientes de bajos ingresos a los que están ayudando. El almacén no trabaja directamente con los clientes. Visita la página web para ver una lista de las agencias que participan.

Impact NW **Centro familiar Dancing Tree**



10055 E. Burnside St.
Portland, OR 97216
503-988-6020
www.impactnw.org

Ayuda con los gastos de la renta, energía y agua. Atiende a los habitantes del Sudeste y Noreste de Portland. Personal que habla español y ruso disponible. Antes conocido como Portland Impact.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

**Metropolitan Community Church of the Gentle Shepherd
Martha's Pantry**



2200 Broadway St.
Vancouver, WA 98660
360-695-1480
www.mccofthegentleshepherd.org

Ropa, artículos de higiene, artículos de limpieza y despensa de comida para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA que viven en los condados de Clark y Skamania. Requiere derivación de un administrador de casos de VIH del condado de Clark. Abierto los martes de 10 a. m. a 1 p. m. y miércoles de 4 a 7 p. m.

**Our House of Portland
Tod's Corner**



2727 SE Alder
Portland, OR 97214
503-234-0175
www.ourhouseofportland.org

503-236-7129 fax

UBICACIÓN DE ESTOS SERVICIOS: 3315 SE Harrison, Milwaukie, OR. El pedido de acceso DEBE ser enviado por un administrador de casos de VIH. Tod's Corner proporciona: Ropa, artículos del hogar, artículos de limpieza y ayuda para mascotas sin costo.

**Portland Adventist Community Services
Ropa y artículos para el hogar**



11020 NE Halsey St.
Portland, OR 97220
503-252-8500
www.portlandacs.org

503-252-8701 fax

Ropa y artículos del hogar limitados para personas de bajos ingresos. Requiere derivación de un administrador de casos. Abierto de lunes a viernes desde las 9 a. m. hasta el mediodía. Llama para obtener más información.

**Quest Center for Integrative Health
Women of Wisdom - Clothing Nights**



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

Las Clothing nights (noches de ropa) se llevan a cabo dos veces al mes para mujeres de bajos ingresos con VIH/SIDA y sus hijos. Ayuda a los participantes del programa WOW. Llama para



obtener más detalles.

Tod's Corner Ropa y artículos para el hogar



3315 SE Harrison St., Suite C
Milwaukie, OR 97222
503-349-4699
www.ourhouseofportland.org/programs/todscorner

503-652-4455 fax

Proporciona ropa, artículos para el hogar, artículos de limpieza, alimento para mascotas y muchas cosas más para clientes con VIH/SIDA. Requiere derivación de un administrador de casos de VIH. Manejado por Our House of Portland.

SEGURO

CAREAssist Ayuda con recetas



800 NE Oregon St., Suite 1105
Portland, OR 97232
971-673-0144
www.healthoregon.org/careassist

971-673-0177 fax
800-805-2313 gratuita

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA a pagar los medicamentos para el VIH, incluidos los copagos y los deducibles. Si tu seguro cubre al menos la mitad de los costos de las prescripciones, este programa también puede ayudarte a pagar las primas y deducibles. Ejemplos son Oregon Health Plan, OMIP, COBRA, Medicare Part D y seguros privados. Los participantes pagan algunos costos basados en sus ingresos.

La elegibilidad varía. Normalmente, tu ingreso bruto no puede ser mayor al 200% del nivel de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más información o verifica la elegibilidad y descarga una aplicación en línea. El personal también puede proporcionar información sobre cómo obtener un seguro de salud si no estás asegurado. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Oregon Department of Human Services Departamento de Servicios Humanos de Oregon



800 NE Oregon Street Suite 1105
Portland, OR 97232
www.oregon.gov/DHS

CAREAssist

Teléfono: 971-673-0144

Teléfono (línea gratuita): 800-805-2313

Fax: 971-673-0142



autobús a dos cuadras



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Dirección: 800 NE Oregon Street Suite 1105.

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA a pagar los medicamentos para el VIH, incluidos los copagos y los deducibles. Si tu seguro médico cubre al menos un 50% de los costos de las prescripciones, este programa también puede ayudarte a pagar las primas y deducibles del seguro. Entre los ejemplos se incluyen Oregon Health Plan, OMIP, COBRA, algunos seguros privados y los planes de medicamentos de Medicare Parte D. Los participantes pagan parte de los costos de la cobertura según sus ingresos.

La elegibilidad varía. Normalmente, tu ingreso bruto no puede ser mayor al 200% del nivel de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más formación sobre cómo obtener un seguro de salud si no estás asegurado. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Oregon Health Plan **Beneficios de seguro de salud**

800-359-9517

www.oregon.gov/DHS/healthplan/index.shtml

Este programa financiado por el estado y el gobierno federal, proporciona seguro de salud para los residentes con bajos ingresos de Oregon que no están asegurados. Hay dos planes:

OHP Plus es un programa de cuidado médico completo para mujeres embarazadas, niños menores de 19 años y personas incapacitadas que reciben SSI o General Assistance.

OHP Standard (cerrado para los solicitantes nuevos) es una cobertura médica básica para otras personas con bajos ingresos. No cubre controles de la vista o dentales de rutina ni transporte. Para ser elegible debes:

- tener un ingreso por debajo del nivel de pobreza federal promediando los últimos 3 meses.
- tener activos líquidos menores al límite del OHP (incluye cosas como acciones y bonos pero no tu casa o auto)
- haber estado sin seguro durante los últimos 6 meses (excluye FHIAP)

OHP Standard tiene primas y coseguros. Sin embargo, si tienes VIH o SIDA, puedes calificar para pagar tus primas mediante CareAssist. Si no pagas tus primas, puedes perder tus beneficios y no podrás volver a solicitar la inscripción. Si te has saltado pagos debido a un problema de salud mental, es posible que puedas restablecer los beneficios. Contacta un trabajador social para recibir ayuda.

Emergency Health Card (Tarjeta de salud de emergencia)

Si solicitas OHP Plus y necesitas cuidado inmediato, puedes recibir una tarjeta de salud de emergencia. Esto lo manejan los trabajadores sociales de los servicios de autosuficiencia e incapacidad. Consulta las páginas 8-9 para encontrar la oficina más cercana.

¿Tienes preguntas sobre tu cobertura?

Si ya estás cubierto y tienes preguntas, llama a tu plan de salud. Si aún así necesitas ayuda, llama al departamento de atención al cliente al 800-273-0557.



Outside In

Alcances, acceso y recuperación de SSI/SSDI



1132 SW 13th Ave.
Portland, OR 97205
503-535-3890
www.outsidein.org

503-535-3868 fax
info@outsidein.org

Ayuda a las personas con VIH a solicitar SSI/SSDI en la zona metropolitana de Portland, incluidos los condados de Multnomah, Columbia, Clark, Yamhill, Clackamas, Washington y Skamania. Oficinas en Outside In y Cascade AIDS Project (208 SW 5th Ave, Suite 800).

TELÉFONO

Community Voice Mail

Buzón de voz gratuito

www.cvm.org

Buzón de voz temporal, gratuito para personas de bajos ingresos que no tienen teléfono. Llama para encontrar una agencia que participe en tu área. Sistema bilingüe en español.

Portland
Transition Projects Inc. (TPI)
503-823-4930

Vancouver
Council for the Homeless
360-903-0239

Oregon Public Utility Commission (OPUC)

Oregon Telephone Assistance Program (OTAP)



P.O. Box 2148
Salem, OR 97308
800-848-4442
www.rspf.org

503-378-6047 fax
800-648-3458 TTY

Hasta \$13.50 de descuento en la factura mensual de teléfono para personas con Oregon Health Plan, cupones para alimentos, Welfare, Medicaid o Supplemental Security Income (SSI) (Seguridad de ingreso suplementario). La mitad de la tarifa de la línea (hasta \$15 es para obtener un nuevo teléfono). Llama para solicitarlo. También lo puedes hacer en inglés o español en línea. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros y de ASL.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Washington Telephone Assistance Program (WTAP)



Descuento

P.O. Box 47250
Olympia, WA 98504
800-562-6150
www.wutc.wa.gov/consumer

Descuento en la factura telefónica para las personas que reciben ayuda del Department of Social and Health Services (DSHS) (Departamento de servicios sociales y salud), incluidos cupones para alimentos, Medicaid, Welfare e Ingreso del Seguro Social (SSI). Llama a tu compañía telefónica para inscribirte. Si tienes problemas y necesitas ayuda, puedes llamar directamente a WTAP.

TRANSPORTE

Ayuda con transporte



Ayuda con transporte

5525 SE Milwaukie Ave.
Portland, OR 97202
503-230-1202
www.ohsu.edu/partnership

503-230-1213 fax

Ayuda con transporte para las personas de bajos ingresos con VIH/SIDA que necesitan ayuda para llegar a una cita médica. Personal de habla hispana disponible. Llama para obtener más información.

C-TRAN



Servicio de autobús

2425 NE 65th Ave
Vancouver, WA 98661
360-695-0123
www.c-tran.com

503-283-8054 Portland

Transporte público masivo del condado de Clark. Descuento para ancianos e incapacitados. Planificación de excursiones. Pase por correo. C-Van proporciona servicios de paratransito para los residentes del condado de Clark cuya incapacidad no les permite utilizar el servicio regular de C-TRAN. Llama para obtener los requisitos de elegibilidad y una solicitud; se requiere aprobación de un médico.



Centro de día del VIH
Pases para autobús.



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Pases mensuales de autobús para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Provisión limitada. Sólo para clientes del HIV Day Center.

Columbia County Rider
Servicio de autobús



503-366-0159

Servicio de autobús programado entre St. Helen y Portland. \$4 por viaje.

Human Services Council
Ayuda con transporte



201 NE 73rd St. Suite 101
Vancouver, WA 98665
360-694-9991 medical
www.hsc-wa.org

360-694-1446 fax
360-258-2103 employment

Ayuda para el transporte para los residentes de bajos ingresos del condado de Clark. El Medical Transportation Brokerage ayuda a los clientes de Medicaid que deben asistir a una cita médica. El Employment Transportation Brokerage proporciona ayuda para llegar al trabajo, entrevistas laborales, sitios de capacitación y otras actividades relacionadas con el trabajo.

Northwest Ride Center
Ayuda con transporte



900 Marine Drive
Astoria, OR 97103
503-861-0657

866-811-1001 gratuita

Ayuda con transporte para los clientes elegibles de Oregon Health Plan Plus y Medicaid del condado de Columbia que deben asistir a una cita médica. Incluye viajes a Portland, Vancouver y Longview. Acceso a personal de habla hispana de tiempo parcial.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Sandy Area Metro (SAM) **Ayuda con transporte**



38348 Pioneer Blvd.
Sandy, OR 97055
503-668-3466
www.cityofsandy.com

Servicios de autobús programados por Sandy y hacia Estacada, Gresham y Rhododendron. Viajes en furgoneta para sillas de ruedas hacia el servicio médico para ancianos y personas con incapacidades. Servicio de Dial-A-Ride disponible para todas las personas. Requiere notificación con al menos 24 horas de antelación. Horarios disponibles en español.

South Metro Area Regional Transit (SMART) **Ayuda con transporte**



29799 SW Town Center Loop E
Wilsonville, OR 97070
503-682-7790
www.ridesmart.com

Servicio de autobús programado en Wilsonville y hacia Portland, Canby y Salem. Otras necesidades de transporte proporcionadas por Dial-A-Ride, con prioridad para ancianos y personas con incapacidades. Requiere notificación con 24 horas de antelación.

Transportation Reaching People (TRP) **Ayuda con transporte**



503-655-8208
www.clackamas.us

Transporte voluntario, incluidas furgonetas para sillas de ruedas, ancianos y personas con incapacidades que viven en el condado de Clackamas. Se aceptan donaciones. Requiere notificación con un día de antelación.

Tri-Met **Programa Honored Citizen**



503-962-2370 fax
503-802-8200 LIFT
503-962-2455
www.trimet.org

Pasajes y pases de autobús con descuento disponibles para personas con VIH/SIDA mediante el programa Honored Citizen. Requiere aprobación del médico. El programa LIFT proporciona servicios de furgonetas para sillas de ruedas para personas cuyas incapacidades no les permiten utilizar el servicio regular de TriMet. Llama para solicitar el servicio. Acceso a intérpretes de



idiomas extranjeros.

TripLink
Ayuda con transporte



888-315-5544 gratuita
503-315-5544

Ayuda con transporte para los clientes elegibles de Oregon Health Plan Plus de los condados de Marion, Polk y Yamhill que deben asistir a una cita médica. Incluye viajes a Portland. Requiere notificación con 48 horas de antelación. Personal de habla hispana disponible.

Yamhill Community Action Partnership (YCAP)
Yamco Transit



800 E 2nd Street
McMinnville, OR 97128
503-472-0457
yamhillcap.org

503-472-5555 fax
800-945-9992

Servicio de autobús programado en McMinnville, Newberg, Sheridan y Williamina. Las rutas adicionales unen McMinnville con Hillsboro, Salem, Sherwood y las zonas periféricas. Llama para obtener un horario. Otras necesidades de transporte se proporcionan mediante el programa "Dial-A-Ride", disponible para cualquier persona. Requiere notificación con al menos 24 horas de antelación.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

OTROS RECURSOS

oportunidades para voluntarios
organizaciones de servicios
culturales
violencia doméstica

OPORTUNIDADES PARA VOLUNTARIOS

Hands On Portland Voluntariado



1621 NW 21st Ave
Portland, OR 97209
503-200-3355
www.handsonportland.org

503-200-3356 fax
info@handsonportland.org

El voluntariado puede ayudarte a que aprendas nuevas habilidades y a ganar confianza. Las bases de datos de búsqueda en línea ofrecen una amplia gama de oportunidades de voluntariado en organizaciones de toda el área metropolitana de Portland. Colocación gratuita.

Our House of Portland Cuidados residenciales



2727 SE Alder
Portland, OR 97214
503-234-0175
www.ourhouseofportland.org

503-236-7129 fax

Centro de cuidados residenciales para personas con SIDA. Cuidado personal con la supervisión de una enfermera. Se proporciona terapia ocupacional. Se ofrece a las personas con seguro privado y Medicare. Personal de habla hispana e intérpretes de ASL disponibles. Tenemos oportunidades para voluntarios.

ORGANIZACIONES DE SERVICIOS CULTURALES

Asian Family Center Recursos comunitarios



4424 NE Glisan St.
Portland, OR 97213
503-235-9396
www.ircf.org

503-235-0341 fax

Información y derivación a recursos comunitarios en idiomas asiáticos. Incluye manejo de casos, recreación, actividades de desarrollo de habilidades, educación y apoyo para padres, desarrollo



padre-hijo y programas culturales e intergeneracionales. Programa de empleo de verano para jóvenes de 16 a 21 años. Se requiere el consentimiento de los padres para todos los programas para jóvenes.

El Programa Hispano Recursos comunitarios



503-669-8350 Gresham
503-669-8350 Portland
www.catholiccharitiesoregon.org/services_latino_services.asp

Información y derivación a recursos comunitarios para personas que sólo hablan español. Ayuda de emergencia, referencias de empleo, educación de la salud, prevención de la violencia doméstica, asesoramiento sobre salud mental, servicios legales, clases de alfabetización y ciudadanía, servicios familiares y programas para jóvenes (incluida la prevención de pandillas). Personal bilingüe de habla hispana.

Portland

901 SE Oak St., Suite 106
Portland, OR 97214
503-666-7487 fax

Gresham

451 NW 1st St. Gresham, OR 97030
503-666-7487 fax

IRCO

Servicios para refugiados



10301 NE Glisan Street
Portland, OR 97220
503-234-1541
www.irco.org

Ayuda a los refugiados e inmigrantes de todo el mundo. Ayuda de emergencia, clases de alfabetización, capacitación y ayuda para conseguir trabajo, desarrollo de habilidades, educación de la salud, referencias de salud mental, leyes de familia, prevención de la violencia doméstica, desarrollo padre-hijo y programas para jóvenes y ancianos. Los servicios y la elegibilidad varían. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Servicios de la comunidad luterana Servicios para refugiados



605 SE 39th Ave.
Portland, OR 97214
503-231-7480
www.lcsnw.org

(503)-233-0667 fax

Servicios de reubicación para refugiados, incluidos centros de apoyo familiar, tratamiento del alcoholismo y la drogadicción, asesoramiento y alcance multicultural, intervención en crisis y educación comunitaria. Llama para obtener información. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

Slavic Services Center Recursos comunitarios



12414 E Burnside St.
Portland, OR 97233
503-252-4955
www.slavic-center.org

Información y derivación a recursos comunitario para inmigrantes de habla eslava. Alimentos de emergencia, clínica médica, clases de idiomas y recursos informáticos. Ubicado en la Faith Community Church.

VIOLENCIA DOMÉSTICA

Esta sección incluye refugios y apoyo para los sobrevivientes de la violencia doméstica. Los refugios de la violencia doméstica proporcionan alojamiento de emergencia temporal para mujeres y niños que viven en una situación abusiva. La mayoría tienen ubicaciones confidenciales y aceptan llamadas por cobrar. Si necesitas recursos de violencia doméstica para hombres, intersexuales o transexuales, llama a la línea de crisis de mujeres de Portland (**Portland Women's Crisis Line**) al 888-235-5333 (gratuita).

Bradley-Angle House Refugio contra la violencia doméstica



PO Box 14694
Portland, OR 97214
503-281-3540
www.bradleyangle.org

503-281-2442 crisis line

Refugio confidencial contra la violencia doméstica para mujeres con o sin hijos. Se aceptan llamadas por cobrar. Proporciona grupos de apoyo comunitarios, incluido un grupo para mujeres latinas, alojamientos transitorios y manejo de casos. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de otros idiomas extranjeros.



Clackamas Women's Services **Refugio de la violencia doméstica**



503-722-8059 fax
888-654-2288 crisis line
503-722-2366 office
www.cwsor.org

Refugio de violencia doméstica. Ubicación confidencial en el condado de Clackamas. Dispone de grupos de clases sobre VD y cuidado personal. Pregunta sobre Casa Hogar, un refugio de VD para mujeres latinas. Personal de habla hispana disponible. Acceso al banco de idioma AT&T e intérpretes de idiomas extranjeros.

Clark County Emergency Shelter Clearinghouse **Información sobre refugios**

360-695-9677

Llama para acceder a los refugios en el área de Vancouver todos los días de 9 a. m. a 8 p. m.

Domestic Violence Resource Center **Monika's House Shelter**

P.O. Box 494
Hillsboro, OR 97123
503-640-5352
www.dvrc-or.org

503-648-6905 fax
866-469-8600

Ubicación confidencial en el condado de Washington. El centro de recursos ofrece asesoramiento, defensores de órdenes de restricción y otros recursos para las mujeres sobrevivientes de la violencia doméstica. Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial.

El Programa Hispano - Proyecto UNICA **Apoyo por la violencia doméstica**



888-232-4448 línea de crisis
503-236-9670

El servicio incluye línea para casos de crisis en español las 24 horas, manejo de casos y protección, grupos de apoyo en español, educación comunitaria y ayuda para quienes solicitan órdenes de restricción y por acoso. Personal bilingüe en español e inglés.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Portland Women's Crisis Line
Apoyo por la violencia doméstica



PO Box 42610
Portland, OR 97242
503-235-5333
www.pwcl.org

503-234-3749 fax
888-235-5333 gratuita

Información, derivación a refugios de violencia doméstica y asesoramiento en casos de crisis en todo el estado. Transporte de emergencia del peligro a la seguridad. Otros servicios incluyen ayuda legal con órdenes de restricción y por acoso, grupos de apoyo y derivación a defensores para víctimas de la violencia sexual. Servicios también disponibles para hombres. Se aceptan llamadas por cobrar. Acceso al banco de idioma AT&T. Llama las 24 horas o busca recursos en línea.

Raphael House
Refugio contra la violencia doméstica



Dirección confidencial
Portland, OR
503-222-6507
www.raphaelhouse.com

503-222-6222 línea de crisis

Proporciona alojamiento de emergencia y transitorio para mujeres y niños. La duración de la estadía en el refugio es de 3 a 4 semanas. Se aceptan llamadas por cobrar. Se proporcionan grupos de apoyo y manejo de casos para mujeres y niños en los programas de refugio y alojamiento transitorio. Disponemos de algunos voluntarios bilingües español-inglés.

Volunteers of America Home Free
Programa de intervención para la VD

503-771-5503 línea de crisis
503-771-3929
www.voaoor.org

Proporciona asesoramiento, defensoría y apoyo para mujeres maltratadas y sus hijos. Dispone de programas para niños. Se aceptan llamadas por cobrar. La duración de la estadía es de 2 meses. Transporte de emergencia disponible. Alojamiento transitorio disponible. Extensión y educación comunitaria. Personal de habla hispana disponible.



RECURSOS PARA GLBTQ

apoyo
ayuda financiera
jóvenes

APOYO

Cascade AIDS Project Conexión infantil



208 SW 5th Ave., Suite 800
Portland, OR 97204
503-223-5907
www.cascadeaids.org

503-223-6437 fax
800-499-6940 Español

Kid's Connection proporciona servicios sociales, educativos y de apoyo a familias afectadas por el VIH. El apoyo específico incluye la revelación en la familia, enseñarles a los niños pequeños sobre el VIH, apoyo para niños con VIH, preparación de la planificación de tutelas, apoyo para la revelación en la escuela y conexiones sociales de familia a familia.

Centro de recursos para jóvenes de minorías sexuales (SMYRC) Centro comunitario



3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-872-9664
www.smyrc.org

503-231-3051 fax
info@smyrc.org

Centro comunitario de recreación para gays, lesbianas, bisexuales y transexuales de 23 años y menos. Abierto miércoles, viernes y sábado de 4 a 9 p. m. Actividades recreativas, pruebas de VIH, tutorías y ayuda para conseguir empleo. Asesoramiento para jóvenes y sus familias. Manejos de casos y defensoría para los jóvenes que viven en el condado de County. Acceso a intérpretes del ASL.

Gay and Lesbian National Hotline Línea de apoyo



800-249-7743 jóvenes
888-843-4564 toll free
www.glnh.org

Línea de ayuda nacional gratuita que ofrece información, derivación y asesoramiento por parte de pares completamente anónima. Tienen listas de empresas, hoteles, clubes y médicos, abogados y terapeutas para personas homosexuales. Los asesores de pares entrenados están disponibles para responder a las inquietudes de los jóvenes.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Just Out

Recursos comunitarios

P.O. Box 14400
Portland, OR 97293
503-236-1252
www.justout.com

503-236-1257 fax

Periódico comunitario para gays, lesbianas, bisexuales y transexuales que se publica dos veces al mes. Incluye una lista de los recursos disponibles en el área de Portland, en formato impreso y en línea.

Love Makes a Family Juventud y familia



P.O. Box 5163
Portland, OR 97208
503-228-3892
www.LMfamily.org

503-228-3970 fax
info@LMfamily.org

Apoyo para los jóvenes gays, lesbianas, bisexuales y transexuales, sus padres y sus hijos. Grupos de apoyo en Portland y Vancouver. Llama para obtener más información.

Manifest Men's Wellness Community Centro comunitario

4906 NE 22 Ave.
Portland, OR 97211
503-223-8822
www.qland.org

bart@manifestpdx.org

Apoyo social, bienestar, yoga y meditación, nutrición y organizaciones de trabajo en red para hombres heterosexuales. También proporciona información y derivación para recursos de bienestar, médicos y grupos para hombres. Visita la página web para ver el calendario de eventos. Antes llamado Q-Land.

Multnomah County Mental Health and Addictions Services Call Center Línea telefónica para crisis

1-800-716-9769
503-988-4888
www.co.multnomah.or.us/dchs/mhas/

Centro de la comunidad de Portland para individuos y familias en crisis. El centro telefónico tiene personal durante las 24 horas, todos los días de la semana, con profesionales de salud mental que pueden ayudar a cualquier persona a conectarse con los recursos disponibles.



Parents and Friends of Lesbians & Gays (PFLAG) Sucursal de Oregon



P.O. Box 8944
Portland, OR 97207
503-232-7676
www.pflagpdx.org

Reuniones de apoyo para padres y amigos de lesbianas y gays. Disponemos de servicios de defensoría y educación. Llama o visita la página web para ver los horarios y las ubicaciones de las reuniones.

Pivot Un espacio de hombre a hombre



209 SW 4th Ave.
Portland, OR 97204
503-445-7699
www.pivotpdx.org

pivot@pivotpdx.org

Centro de recursos sociales para hombres gay, bisexuales y transgenero. Información sobre salud, biblioteca, grupos de apoyo para hombres y latinos VIH positivos y exámenes y tratamiento de ETS. Abierto de miércoles a sábado de 3 a 9 p. m. Llama para ver un programa de los eventos sociales.

Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial.
Un programa de Cascade AIDS Project.

Q Center Centro comunitario



69 SE Taylor St.
Portland, OR
503-234-7837
www.pdxqcenter.org

Centro comunitario de Portland para gays, lesbianas, bisexuales, transexuales y heterosexuales. Llama para ver las horas de visita y visita nuestra página web para ver un programa de los eventos.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Triple Point - Children's Home Society Apoyo social para jóvenes GLBTQ



P.O. Box 605
Vancouver, WA 98666
360-695-1325
www.chs-wa.org/triplepoint.htm

Grupo local para jóvenes gays, lesbianas, bisexuales, inseguros y heterosexuales aliados de 13 a 18 años. Actualmente, proporciona un espacio seguro, servicios de apoyo, educación, información y derivación a través de Children's Home Society of Washington.

Washington County Pride Project Apoyo social



3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-260-5792
www.prideproject.org

Grupos de apoyo y sociales con enfoque en la prevención para jóvenes gays, lesbianas, bisexuales y transexuales de 21 años y menores. Se reúnen semanalmente en Beaverton y Hillsboro. Llama para ver la ubicación. Personal bilingüe de habla hispana.

AYUDA FINANCIERA

Oregon Department of Human Services Departamento de Servicios Humanos de Oregon



800 NE Oregon Street Suite 1105
Portland, OR 97232
www.oregon.gov/DHS

CAREAssist

Teléfono: 971-673-0144

Teléfono (línea gratuita): 800-805-2313

Fax: 971-673-0142

Dirección: 800 NE Oregon Street Suite 1105.

Ayuda a los habitantes de Oregon de bajos ingresos que tienen VIH/SIDA a pagar los medicamentos para el VIH, incluidos los copagos y los deducibles. Si tu seguro médico cubre al menos un 50% de los costos de las prescripciones, este programa también puede ayudarte a pagar las primas y deducibles del seguro. Entre los ejemplos se incluyen Oregon Health Plan, OMIP, COBRA, algunos seguros privados y los planes de medicamentos de Medicare Parte D. Los participantes pagan parte de los costos de la cobertura según sus ingresos.

La elegibilidad varía. Normalmente, tu ingreso bruto no puede ser mayor al 200% del nivel



de pobreza federal. También hay un límite de activos. Llama para obtener más formación sobre cómo obtener un seguro de salud si no estás asegurado. Acceso a intérpretes de idiomas extranjeros.

JÓVENES

Centro de recursos para jóvenes de minorías sexuales (SMYRC)



Asesoramiento

3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-872-9664
www.smyrc.org

503-231-3051 fax
info@smyrc.org

Umbrella proporciona asesoramiento accesible, con escala móvil de aranceles para lesbianas, gays, bisexuales y transexuales (LGBTQ, por sus siglas en inglés) de todas las edades y asesoramiento GRATUITO a jóvenes LGBTQ de 23 años y menores. Los servicios incluyen evaluación, asesoramiento individual, terapia de grupo y asesoramiento familiar. También se aceptan pagos por OHP



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

TRATAMIENTO DEL ALCOHOLISMO Y LA DROGADICCIÓN

adicción sexual
grupos de recuperación
líneas de ayuda
tratamiento

Esta sección incluye programas para el tratamiento el alcoholismo y la drogadicción y grupos de recuperación, incluidos programas específicos para personas con VIH/SIDA.

ADICCIÓN SEXUAL

Proyecto de asociación con la OHSU – SHOP
Proyecto de asociación con la OHSU - SHOP



5525 SE Milwaukie Ave.
Portland, OR 97202
503-230-1202 intake
www.ohsu.edu/partnership/shop.html

503-230-1213 fax
877-795-7700 gratuita

Apoyo de opciones saludables para la prevención

Este es un programa para personas con VIH+ y para aquellos con estado desconocido destinado a analizar y explorar abiertamente sus comportamientos en términos de riesgo de transmisión del VIH. Se puede hacer personalmente o por teléfono. El programa es gratuito y confidencial. Por cada sesión completada, hasta 6 sesiones, hay incentivos disponibles. Llama para obtener más información y hacer una cita de admisión. Personal de habla hispana disponible.

GRUPOS DE RECUPERACIÓN

Alano Club of Portland
Lugar de reuniones de recuperación



909 NW 24th Ave
Portland, OR 97210
503-222-5756
www.portlandalano.org

503-248-0483 fax
info@portlandalano.org

Un acogedor espacio comunitario de apoyo para personas y familias que se están recuperando del alcoholismo, la drogadicción y otros trastornos adictivos. Llama para averiguar los horarios. Los horarios de las reuniones varían.



Centro de día del VIH
Apoyo contra las drogas y el alcohol



2941 NE Ainsworth
Portland, OR 97211
503-460-3822
www.emoregon.org/HIV-day_center.php

hivcenter@emoregon.org

Grupo de apoyo contra el alcohol y las drogas para personas de bajos ingresos con VIH/SIDA. Llama para ver los horarios y obtener más información.

Centro de recursos para jóvenes de minorías sexuales (SMYRC)
Grupo de recuperación SMART



3024 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-872-9664
www.smyrc.org

503-231-3051 fax
info@smyrc.org

Un grupo de recuperación para jóvenes de minorías sexuales que trabajan para salir de distintos tipos de adicciones. Gratis para jóvenes menores de 24 años. Llama para obtener más información.

Grupos de recuperación de 12 pasos
Apoyo con las adicciones
www.pdxaa.com

Comunícate para averiguar los horarios de las reuniones. Pregunta en AA sobre grupos para mujeres.

Alcohólicos Anónimos (AA)
503-223-8569
503-848-0102 español
360-694-3870 Vancouver

Al-Anon & Alateen
503-292-1333
360-693-5781 Vancouver

Cocaine Anonymous (CA)
503-256-1666
800-662-2463 Vancouver

Crystal Meth Anonymous (CMA)
www.crystalmeth.org



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Narcotics Anonymous (NA)

503-727-3733

Sex Addicts Anonymous (SAA)

503-452-5961

Miracles Club

Apoyo contra las drogas y el alcohol



4069 NE Martin Luther King Jr. Blvd.
Portland, OR 97212
503-249-8559

Club de recuperación de 12 pasos con reuniones de NA los 7 días de la semana. Llama o acércate para obtener un cronograma.

Quest Center for Integrative Health

Programa hallar y mantener la recuperación



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

El programa Finding and Sustaining Recovery (FSR) es un programa multidisciplinario e integrado basado en la abstinencia de alcohol y drogas y de salud mental, que utiliza abordajes basados en evidencias para desarrollar y mantener estilos de vida limpios y sanos. Nuestro programa centrado en el cliente ayuda a las personas a desarrollar y mantener una cultura y comunidad de recuperación a través del compromiso de tutoría de pares, consejería uno a uno, terapia grupal y acupuntura. Nuestro programa ofrece un tratamiento intensivo de pacientes ambulatorios nivel 2.5 durante 5 días de la semana.

Recovery Association Project

Apoyo contra las drogas y el alcohol



18438 SE Pine St.
Portland, OR 97233
503-493-9211
www.rap-nw.org

503-489-0765 fax

Ofrece apoyo y recursos a las personas en recuperación incluidos programas de residencia a través de las Oxford Houses. Llama o visita la página web para obtener más información.



LÍNEAS DE AYUDA

Líneas de ayuda de Oregon

Drogas & Alcohol

800-923-4357 gratuita

503-244-1312

877-515-7848 Español (gratuita)

503-244-1611 Línea para jóvenes

877-244-1611 Línea para jóvenes (gratuita)

TRATAMIENTO

Alpha House - ver también CODA

Alpha – Tratamiento para pacientes internados y ambulatorios.

1427 SE 182nd Ave

Portland, OR 97233

503-761-6006

www.codainc.org

Tratamiento a domicilio y ambulatorio, educación sobre el VIH, mujeres y hombres con o sin hijos, grupos para el manejo de la ira, habilidades sociales, errores de pensamiento, crianza delictiva. Personal que habla ruso disponible. Ver también Tratamiento de recuperación y prevención CODA.

Cascadia Behavioral Healthcare Triangle Project



2415 SE 43rd Ave., Suite 200

Portland, OR 97206

503-230-9654

www.cascadiabhc.org

503-239-5953 fax

503-674-7777 admisión

Tratamiento de pacientes ambulatorios para la dependencia de químicos. Servicios especiales para personas gays, lesbianas, bisexuales y transexuales que incluyen grupos de recuperación y planes de tratamiento específicos para gays y lesbianas, tratamientos contra la metanfetamina para gays y hombres bisexuales, servicios para la adicción sexual y experiencia en el trabajo con personas VIH+. Los servicios pueden ser gratis para los clientes elegibles con VIH/SIDA o tener una escala móvil de aranceles. Se acepta Oregon Health Plan Plus, seguro limitado y pago independiente. Intérpretes de ASL e idiomas extranjeros disponibles.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Central City Concern - Old Town Clinic Tratamiento del alcoholismo y la drogadicción



727 W Burnside St.
Portland, OR 97209
503-228-4533
www.centralcityconcern.org/oldtown.htm

Programa de compromiso comunitario, desintoxicación, tratamiento da domicilio para madres, programa de tutorías, programa de transición para la libertad condicional, programas para jóvenes y adultos de habla hispana. Alojamiento libre de alcohol y drogas disponible con el manejo de casos. Personal de habla hispana e intérpretes de ASL disponibles.

Centro para la investigación familiar y de adolescentes (CFAR)



Tratamiento de la drogadicción en jóvenes y familias

729 NE Oregon St. Suite 150
Portland, OR 97232
503-243-1065
www.ori.org/cfar/portland

503-243-7813 fax
877-251-8183 gratuita

Tratamiento sin uso de sustancias para adolescentes y sus familias como parte de estudios de investigación. Programas para jóvenes que utilizan metanfetamina, jóvenes con depresión que utilizan sustancias y para familias que buscan ayuda para comprometer a los jóvenes con el tratamiento.

ChangePoint Apoyo contra adicciones



1949 SE 122nd Ave
Portland, OR 97233
503-253-5954
www.changepointinc.com

503-253-4643 fax

Servicios para pacientes ambulatorios, programas culturales y específicos para cada sexo, tratamiento contra la adicción al juego. Servicio de habla hispana disponible. Se acepta OHP y escala móvil de aranceles. Tratamiento libre de metanfetamina para los residentes del condado de Multnomah. Ubicaciones en Portland, Gresham, Beaverton y Vancouver. Personal de habla hispana y ruso disponible.



City Team
Programa de recuperación



526 SE Grand Ave.
Portland, OR 97214
503-231-9334
www.cityteam.org/portland

503-231-9334 fax
portland@cityteam.org

Programa de recuperación ambulatoria para hombres que luchan contra el alcoholismo y la drogadicción.

Clínica de salud conductual de la OHSU
Programas ambulatorios



621 SW Alder St., Suite 520
Portland, OR 97205
503-494-4745
www.ohsuhealth.com

503-494-4747 fax

Los programas ambulatorios de tratamiento del alcoholismo y la drogadicción incluyen servicios para personas con diagnóstico de salud mental. Tratamiento del jugador patológico. Se acepta CareOregon (Oregon Health Plan Plus), tarjeta abierta, seguro privado y pago por cuenta propia. Escala móvil limitada de aranceles. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

CODA
Tratamiento, recuperación y prevención



1027 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-239-8400
www.codainc.org

503-239-8406 fax
admissions@codainc.org

Tratamiento a domicilio y ambulatorio que incluye metadona, desintoxicación y consejería. Programas especializados para mujeres embarazadas, mujeres con hijos en edad preescolar y padres solteros. Ubicaciones en Burnside, Tigard y Gresham. Alojamiento transitorio disponible. Cuidado de niños en la mayoría de los sitios. Acepta Oregon Health Plan Plus, tarjeta abierta, Medicare, exención de pagos, Título 19, seguros privados y pago por cuenta propia. Disponemos de algunas plazas financiadas con fondos públicos. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Community Services Northwest (CSNW) Alcohol, drogas y salud mental



1601 E Fourth Plain Blvd, #17
Vancouver, WA 98661
360-397-8484
www.communityservicesnw.org

360-397-8492 fax
360-397-8484 salud mental

Tratamiento del alcoholismo, la drogadicción y de salud mental proporcionado en el hogar y en lugares de apoyo comunitario. Gratis para adultos del condado de Clark con bajos ingresos que tienen VIH/SIDA o hepatitis C. Grupos de recuperación para lesbianas y gays y referencias para desintoxicación. Grupos mixtos, específicos por sexo, para mujeres embarazadas y que están criando hijos y de apoyo para apostadores. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros. Antes llamado Northwest Recovery Center.

De Paul Treatment Centers Servicios de tratamiento de adultos



1312 SW Washington
Portland, OR 97205
503-535-1151
www.depaultreatmentcenters.org

503-535-1190 fax

Tratamiento del alcoholismo y la drogadicción a domicilio y ambulatorio. Centros ambulatorios en Portland e Hillsboro. Programas especializados para hombres latinos y para personas con trastornos mentales. Se acepta Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta, seguro privado y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles y servicios financiados públicamente disponibles para personas VIH+. Personal de habla hispana disponible. Acceso a intérpretes de ASL y de otros idiomas extranjeros.

De Paul Treatment Centers - Centro juvenil Apoyo contra las drogas y el alcohol



4310 NE Killingsworth St.
Portland, OR 97218
503-535-1181
www.depaultreatmentcenters.org

503-528-0800 fax

Tratamiento a domicilio del alcoholismo y la drogadicción para jóvenes de 12 a 18 años. Puede ser necesario el consentimiento de los padres. Se acepta Oregon Health Plan Plus y Standard, tarjeta abierta, seguro privado y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles y servicios financiados públicamente disponibles para personas VIH+.



Hooper Detoxification Center **Servicios de desintoxicación**



1535 N Williams Ave.
Portland, OR 97227
503-238-2069
centralcityconcern.org/hooper_center.htm

Desintoxicación médica subaguda de cinco a ocho días. Estación de desintoxicación de cuatro a seis horas. Se acepta Oregon Health Plan Plus, seguro privado y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles. Disponemos de acupuntura para desintoxicar a los pacientes. Personal de habla hispana disponible a tiempo parcial. Un programa de Central City Concern.

Letty Owings Center **Apoyo contra adicciones**



2545 NE Flanders St.
Portland, OR 97232
503-235-3546
www.centralcityconcern.org/loc.htm

503-235-3791 fax

Programa de tratamiento a domicilio del alcoholismo y la drogadicción para mujeres de bajos ingresos embarazadas y con niños en edad preescolar. Tratamiento libre de metanfetamina para los residentes del condado de Multnomah. Disponemos de servicios financiados públicamente. Se acepta Oregon Health Plan Plus y pago por cuenta propia. Un programa de Central City Concern.

Lifeworks Northwest **Tratamiento del alcoholismo y la drogadicción**



14600 NW Cornell Road
Portland, OR 97229
503-645-3581
www.lifeworksnw.org

503-629-8517 fax
503-645-3581 admisin

Servicios ambulatorios y multiculturales del alcoholismo y la drogadicción. Servicios disponibles para personas de todas las edades, antecedentes culturales y habilidades. Evaluaciones libres de alcohol y drogas para jóvenes. Tratamiento a domicilio y alojamiento transitorio para mujeres con hijos. Se acepta OHP, tarjeta abierta, seguro privado y pago por cuenta propia. Disponemos de escala móvil de aranceles y servicios financiados públicamente.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

North American Rehabilitation Association (NARA)

Servicios de tratamiento



www.naranorthwest.org

Tratamiento a domicilio y ambulatorio para adultos nativos americanos y nativos de Alaska. Tratamiento ambulatorio para jóvenes de hasta 21 años. Servicios de apoyo para personas y sus familias, incluidos niños hasta los 5 años de edad, en el sitio de residencia. Programas sobre violencia doméstica y codependencia. Se acepta Oregon Health Plan, tarjeta abierta, la mayoría de los seguros y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles.

Clínica ambulatoria

1631 SW Columbia St. Portland, OR 97201

503-231-2641 admisión

503-621-1069 a domicilio

Star Shield Family Wellness

1776 SW Madison St. Portland, OR 97205

503-224-1044 admisión

Outside In

Servicios de salud para usuarios de drogas inyectables



1132 SW 13th Ave.

Portland, OR 97205

503-535-3890

www.outsidein.org

503-535-3868 fax

info@outsidein.org

Los grupos de consumidores de alcohol y drogas se reúnen semanalmente para analizar estrategias de un uso más seguro. Incluye un grupo específico para mujeres trabajadoras del sexo. Llama para averiguar horarios y ubicaciones y para obtener referencias a centros de intercambio de jeringas.

Programa de manejo de casos de VIH/SIDA del condado de Clark



Programa de manejo de casos de VIH/SIDA del condado de Clark

1601 E Fourth Plain Blvd, tercer piso

Vancouver, WA 98666

360-397-8060

www.clark.wa.gov/public-health/hiv/case.html

Derivación a tratamiento por abuso de sustancias para los residentes del condado de Clark con bajos ingresos que tienen VIH/SIDA.



Project Network **Programa hallar y mantener la recuperación**



2631 N Mississippi
Portland, OR 97227
503-335-0855

503-335-8125 fax

Tratamiento a domicilio del alcoholismo y la drogadicción centrado en afroamericanos. Atiende a mujeres con adicción a los químicos que están embarazadas o tienen un bebé de menos de 12 meses. Se acepta Oregon Health Plan Plus y tarjeta abierta. Incluye diagnóstico doble, grupos de salud mental, trauma y violencia doméstica. Personal de habla hispana disponible.

Quest Center for Integrative Health **Programa hallar y mantener la recuperación**



2901 E Burnside St.
Portland, OR 97214
503-238-5203
www.quest-center.org

info@quest-center.org

El programa Finding and Sustaining Recovery (FSR) es un programa multidisciplinario e integrado basado en la abstinencia de alcohol y drogas y de salud mental, que utiliza abordajes basados en evidencias para desarrollar y mantener estilos de vida limpios y sanos. Nuestro programa centrado en el cliente ayuda a las personas a desarrollar y mantener una cultura y comunidad de recuperación a través del compromiso de tutoría de pares, consejería uno a uno, terapia grupal y acupuntura. Nuestro programa ofrece un tratamiento intensivo de pacientes ambulatorios nivel 2.5 durante 5 días de la semana.

RAM Clinic **Información y tratamiento del abuso y la adicción a las drogas**



3610 NE 82nd Ave., 2nd Floor
Portland, OR 97220
503-408-9585
www.ramclinic.org

503-408-9585 fax
dave@ramclinic.org

Apoyo contra la adicción de los opiáceos, terapia grupal, terapia individual, referencias comunitarias, análisis para la detección de drogas y coordinación de los servicios de cuidado disponibles. Planes de pago accesibles. Llama para obtener más información.



autobús a dos cuartos



servicios de VIH



servicios de hepatitis C

Servicios de salud y humanos del condado de Yamhill



Dependencia de químicos

627 NE Evans St.
McMinnville, OR 97218
503-434-7523
www.co.yamhill.or.us/hhs

503-434-7527 admisin

Tratamiento ambulatorio del alcoholismo y la drogadicción para adultos del condado de Yamhill. Servicios de prevención e intervención temprana. Se acepta Oregon Health Plan Plus, la mayoría de los seguros y pago por cuenta propia. Escala móvil de aranceles. Acceso a personal de habla hispana.

**Victory Outreach
Centro de recuperación**



16022 SE Stark St.
Portland, OR 97233
503-335-3264
www.voportland.com

503-335-9828 fax
church@voportland.com

Programa religioso a domicilio del tratamiento del alcoholismo y la drogadicción para hombres y mujeres. Grupos de apoyo disponibles. Bajo costo. Personal de habla hispana disponible.

